





# 何應欽在東京呼籲 日本台韓二國 應組聯防系統

## 防止共黨進侵確保亞洲安全

【中央社東京八日電】何應欽將軍在東京發表談話，呼籲日本、台灣、韓國三國，應組聯防系統，以防止共黨進侵，確保亞洲安全。何氏稱，共黨在亞洲之進犯，已達極點，若不採取聯防措施，則亞洲之安全將受威脅。他並呼籲日本、台灣、韓國三國，應加強合作，共同防禦。

# 先求自民黨協調 方能訂中日和約

【時事社東京八日電】日本首相岸信介在東京發表談話，表示日本與中國訂立和約，必須先求自民黨內部之協調。岸氏稱，自民黨內部對於和約之訂立，尚有不同意見，必須先求一致，方能訂立和約。

【時事社東京八日電】日本首相岸信介在東京發表談話，表示日本與中國訂立和約，必須先求自民黨內部之協調。岸氏稱，自民黨內部對於和約之訂立，尚有不同意見，必須先求一致，方能訂立和約。

# 英國皇室所獲津貼 卡拉漢說增九點二

【路透社倫敦八日電】英國首相卡拉漢在倫敦發表談話，表示英國皇室所獲津貼，將增加九點二。卡氏稱，此項津貼之增加，係根據英國皇室之需要而定。

# 追查莫羅下落 義警疲於奔命

【合衆社羅馬八日電】義大利警方在羅馬發表談話，表示警方正追查莫羅之下落，義警疲於奔命。警方稱，莫羅之下落尚未確定，警方正全力追查中。

# 火海本日大 救獲員船六五

【路透社倫敦八日電】英國皇家海軍在北海救獲六十五名船員，火海本日大。海軍發言人稱，此項船員係在北海遇難，經海軍全力救獲。

# 動物訓練人員 懷念訓練員

【路透社倫敦八日電】動物訓練人員在倫敦發表談話，表示懷念訓練員。訓練人員稱，訓練員之工作極具挑戰性，且能使人感到成就感。

# 老布威迫中國 何必急訂和約

【路透社倫敦八日電】老布威在倫敦發表談話，表示何必急訂和約。老布威稱，中國之安全應由中國人民自己決定，而非由外國人決定。

# 十三歲蘇女學生 創出世界紀錄

【路透社倫敦八日電】一名十三歲蘇聯女學生在莫斯科創出世界紀錄。該女學生在數學競賽中取得優異成績，創下世界紀錄。

# 日皇接見孟加拉總統

【路透社東京八日電】日本天皇在東京接見孟加拉總統。天皇對孟加拉之獨立表示祝賀，並希望兩國友好關係能進一步發展。

# 北韓謀組聯合政府是新陰謀

【路透社平壤八日電】北韓政府發表談話，表示北韓謀組聯合政府是新陰謀。北韓政府稱，此項陰謀係由外國勢力策劃，旨在分裂韓國。

# 共市九國高峰會議 擬訂具體計劃

【路透社巴黎八日電】共市九國高峰會議在巴黎舉行，擬訂具體計劃。會議將討論有關經濟合作之具體計劃，並尋求達成協議。

# 春來蝶舞 大約十萬多隻

【路透社倫敦八日電】英國在倫敦發表談話，表示春來蝶舞，大約十萬多隻。蝶舞之盛況，係由於氣候溫暖所致。

# 馬連是德國人 十分增恨納粹

【路透社倫敦八日電】馬連在倫敦發表談話，表示十分增恨納粹。馬連稱，納粹之暴行，已使德國人民深受其害，他將繼續為德國之自由而鬥爭。

# 希特勒會經追求她 一生有十二個情人

【路透社倫敦八日電】希特勒會經追求她，一生有十二個情人。此項消息係由某位知情者透露，引起廣泛關注。

# 今日本報新聞精華

【本報訊】今日本報新聞精華如下：  
一、何應欽在東京呼籲日本台韓二國應組聯防系統，防止共黨進侵，確保亞洲安全。  
二、日本首相岸信介表示，日本與中國訂立和約，必須先求自民黨內部之協調。  
三、英國首相卡拉漢表示，英國皇室所獲津貼將增加九點二。  
四、義大利警方在羅馬發表談話，表示警方正追查莫羅之下落，義警疲於奔命。  
五、英國皇家海軍在北海救獲六十五名船員，火海本日大。  
六、動物訓練人員在倫敦發表談話，表示懷念訓練員。  
七、老布威在倫敦發表談話，表示何必急訂和約。  
八、一名十三歲蘇聯女學生在莫斯科創出世界紀錄。  
九、日本天皇在東京接見孟加拉總統。  
十、北韓政府發表談話，表示北韓謀組聯合政府是新陰謀。  
十一、共市九國高峰會議在巴黎舉行，擬訂具體計劃。  
十二、英國在倫敦發表談話，表示春來蝶舞，大約十萬多隻。  
十三、馬連在倫敦發表談話，表示十分增恨納粹。  
十四、希特勒會經追求她，一生有十二個情人。  
十五、今日本報新聞精華如下。



一百多人被捕

（中央社駐馬六甲八日電）在反對熱核派後，馬可斯總統於昨日下令罷職。此舉是在馬尼拉發生的抗議示威中，馬可斯總統召開記者招待會時宣佈的。馬可斯總統在馬尼拉政府聯合黨議院內，在馬尼拉選區的七個區百分之六十的大選落榜。

馬可斯總統表示知道反對黨人士準備於下星期六晚間在馬尼拉舉行反政權示威，而且他聽說這類叛亂行為（包括多項共產黨游說運動）正在利用大選作爲煽動活動的工具。馬可斯說：「假使發生顯然已經排除了這種非法取方式之宣布，在上星期五四國大選前夜，共有二百一十二人由於與馬尼拉市四大「集會」有關而被捕。然而，警方城市捕獲和拘捕只有三十三人，其餘被捕人員是仍在拘留。這些已經被提審過。

據菲方消息，有五十個人將被控以煽動叛亂而罪名。而其大部分是青年。他們曾參加加爾各答反對黨候選人的入籍諮詢以及民黨候選人的競選活動。

在吉蘭丹州  
進行人造雨

[illegible]

# 將負起五項任務

品的主要生產國。政  
協約糾紛  
越提出三項建議  
品的主要生產國。政  
協約糾紛  
越提出三項建議  
品的主要生產國。政  
協約糾紛  
越提出三項建議

# 解決與高棉衝突

[illegible]

去年日人外遊  
三百十五萬人

[illegible]

孟加立憲流希望

[illegible]

面上盡是殷紅鮮血  
警方扣留查臥的男生  
英稱，他還死者

[illegible]

<p><b>民樂月聲</b></p> <p>向定必早請場五拜禮 復錯兒慶治社行色 雜綜情行安會亂橫</p> <p><b>狂人殺地色</b></p> <p>主演：林、劉、三姐</p>		<p><b>黃金亞洲活李翠</b></p> <p>請五議今！指髮人令 死四免四女四免四地 法種器類人個案宗方處</p> <p><b>狂人殺地色</b></p> <p>主演：林、劉、三姐</p>		<p><b>珠明·華文</b></p> <p>一場慘嘜就早一之續 上節滿連暇目彩連 升節票場給不令場精</p> <p><b>逆龍</b></p> <p>主演：林、劉、三姐</p>		<p><b>都銀·江珠</b></p> <p>早請票購場五日週 劇喜大情愛通風經影七</p> <p><b>地事天歡</b></p> <p>主演：林、劉、三姐</p>		<p><b>聲新·方東·華新</b></p> <p>哈犀瀉到滿肚心觀 走切嘢大無春會私 雞勿啼把邊色所家</p> <p><b>家私俱樂部</b></p> <p>主演：林、劉、三姐</p>		<p><b>港九影院聯合廣告</b></p>			
<p><b>聲凱·約紐</b></p> <p>3-816656 5-768721</p> <p>早請場四天今 重影時佳金德公派演新九點正十二點 不宜七點半</p> <p><b>父教</b></p> <p>The Godfather</p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>聲麗·都京</b></p> <p>星期場五天今！週三第 演主星三格國史司卡士亞全：影金 奇麥拉爾荷荷部：師導</p> <p><b>父子陰謀</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>聲華·華大·華榮</b></p> <p>週二第今。旺越映越 空中航實真代球全前高司公洲國</p> <p><b>擊突榜雄英</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>國泰</b></p> <p>五場國泰 <b>隔山有眼</b> 劉三姐</p>		<p><b>國寶</b></p> <p>五場國寶 <b>巴比龍</b></p>		<p><b>普慶</b></p> <p>公演普慶 <b>世界魔術大觀</b></p>		<p><b>冠金·頓盛·華統總</b></p> <p>一部高度刺激 更辰博鬥巨片</p> <p><b>THE HILLS HAVE EYES</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>	
<p><b>華英·華麗</b></p> <p>K211655 K921958</p> <p>劇大打曲場五日滿狂 客門廳折</p> <p><b>潮狂馬鬼</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>洋南·華南</b></p> <p>5-737388 3-881755</p> <p>票講早請場五日假 王黃動攝對毒專出 主監製編曲自語劇情品聯</p> <p><b>地事天歡</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>禾嘉·都皇·后皇</b></p> <p>映獻場五天今 譯胡文：林香雲 譯波拉：林香雲</p> <p><b>潮狂馬鬼</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>樂百·運海</b></p> <p>H702412 K678091</p> <p>不克耳萬戲院發支場五天今 芝蘭姬。地尼堅治佐。利亨力奇</p> <p><b>狗魂追獄冤</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>樂快·都新</b></p> <p>K666148 H773496</p> <p>院戲星：羅賓傑中郵新 場五新夜間場六 演主星：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p> <p><b>役戰大</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>昌南</b></p> <p>K208917 步水深</p> <p>場五今 歐人賣機士 百五更車 片能確來</p> <p><b>鬼馬狂潮</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>			
<p><b>星福地蘇油星恒華龍</b></p> <p>四合廳場天星 喜相招 對歡天喜地</p> <p><b>帝皇正雍</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>國影倫利台舞</b></p> <p>打斷路常場五國像加場六影合利 底早午晚三點四點五點六點七點八點九點十點十一點十二點</p> <p><b>亮照你</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>光新后帝國帝</b></p> <p>H632959</p> <p>場五天今 喜慶風趣出新 劇新驚感新</p> <p><b>地喜天歡</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>聲樂門金</b></p> <p>五日滿絕 場夜座早</p> <p><b>大役戰</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>平太際國</b></p> <p>H466268</p> <p>映放天今 場正午點二十 場正午點二十</p> <p><b>狂鬼馬</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>		<p><b>劇大風公譚場四場五</b></p> <p>喜狂司氏 主演：林、韓、李、譚、郭、文炳</p> <p><b>狂鬼馬</b></p> <p>主演：馬龍白蘭度、阿爾帕西諾</p>			







# 新報

## 龐大社區教育課程 在葵涌舉行

### 促進區內居民互助愛精神 連續推行六星期

【本報訊】葵涌區社會服務處，為加強區內居民之互助愛精神，特舉辦「葵涌區社區教育課程」，自八月十四日起，連續推行六星期。該課程由區內各團體、學校、社會人士等共同參與，內容包括：社區發展、環境保護、社會服務、文化藝術等。課程旨在提高居民的參與意識，促進社區的和諧與發展。

## 元朗體育館建設已告完成

### 明由港督主持開幕

#### 各部設備均採國際標準

【本報訊】元朗體育館，經兩年多之興建，現已告完成。該館由港督主持開幕，各部設備均採國際標準。體育館位於元朗市中心，佔地約十萬平方呎，可容納一萬五千名觀眾。館內設有標準的田徑跑道、足球場、籃球場、排球場等。此外，還設有健身房、游泳池、桑拿浴室等設施。體育館的建成，將為元朗地區的居民提供更多的體育活動場所，促進社區的健康與活力。

## 西貢坑口兩鄉事會 分別定期就職

### 與鄉委會就職一併舉行

【本報訊】西貢坑口兩鄉事會，分別定期就職。與鄉委會就職一併舉行。鄉事會是鄉鎮基層自治組織，負責處理鄉鎮事務，促進鄉鎮發展。此次就職典禮，將邀請區、市、縣各級領導出席，並舉行慶祝活動。鄉事會的成立，將進一步加強鄉鎮的基層民主自治，提高鄉鎮的治理水平。

## 演公粵劇 遊巡

### 組值理會官紳贊助

【本報訊】粵劇巡遊團，組值理會官紳贊助。巡遊團將在各鄉鎮巡迴演出，為鄉鎮居民提供精彩的粵劇表演。巡遊團的成立，得到了當地官紳的大力支持，他們不僅提供了資金贊助，還協助巡遊團的組織與宣傳工作。巡遊團的演出，將豐富鄉鎮居民的文化生活，促進鄉鎮文化的繁榮與發展。

## 大埔鄉會 促進康樂

### 舉辦女界盃足球賽

#### 區內十六隊勁旅應邀參加

【本報訊】大埔鄉會，為促進鄉內康樂活動，特舉辦「女界盃」足球賽。區內十六隊勁旅應邀參加。此次足球賽旨在提高鄉內婦女對體育運動的興趣，促進婦女之間的交流與友誼。比賽將於近日內舉行，屆時將有精彩的對決。鄉會還將為參賽隊伍提供必要的物資與服務，確保比賽順利進行。

## 上水鄉會選出各主任

### 區內十六隊勁旅應邀參加

【本報訊】上水鄉會，近日選出各主任。區內十六隊勁旅應邀參加。鄉會主任的選出，標誌著鄉會工作的正常開展。鄉會將致力於促進鄉內各項事業的發展，提高鄉民的福祉。此外，鄉會還將繼續舉辦各類康樂活動，為鄉民提供更多的服務。

## 本港新聞

### 恩平同鄉會今祭先友墓

#### 陳氏宗親會今春祭太極

【本報訊】恩平同鄉會，今日舉行祭先友墓活動。陳氏宗親會，今日舉行祭太極活動。這些活動是鄉會的重要組成部分，旨在弘揚孝道，增進鄉情。祭先友墓活動將邀請鄉內各宗親代表參加，共同祭奠祖先。祭太極活動則由陳氏宗親會組織，旨在傳承太極拳文化，促進宗親之間的交流。

### 社善慈聲 門臨喜昨

#### 慶祝成立週年紀念

【本報訊】社善慈聲，昨日舉行慶祝成立週年紀念活動。活動吸引了眾多善信參加，場面熱鬧。社善慈聲是一個致力於慈善事業的組織，旨在幫助有需要的人士，促進社會和諧。此次紀念活動，不僅是對組織成立週年的慶祝，也是對社會各界支持的感謝。

### 中華佛教青年會 昨舉行會員大會

#### 暨夜中學畢業典禮

【本報訊】中華佛教青年會，昨日舉行會員大會暨夜中學畢業典禮。大會由會長主持，總結了過去一年的工作，並對未來工作提出了要求。夜中學畢業典禮則表彰了在各科考試中取得優異成績的學生。中華佛教青年會將繼續致力於弘揚佛教文化，服務社會。

### 環境建設 仲裁部門

#### 推委務處選出特別委員

【本報訊】環境建設，仲裁部門，推委務處選出特別委員。這些委員將負責處理環境建設方面的爭議，促進環境保護事業的發展。環境建設是城市發展的重要組成部分，對於提高城市品質、改善居民生活具有重要意義。仲裁部門的成立，將為環境建設提供有力的法律保障。

### 新田鄉事會增設

#### 環境建設 仲裁部門

【本報訊】新田鄉事會，近日增設環境建設仲裁部門。該部門將負責處理鄉內環境建設方面的爭議，促進鄉內環境的改善。新田鄉事會將繼續致力於鄉內各項事業的發展，提高鄉民的福祉。

### 余社康 佳偶天成

#### 何宇馨 佳偶天成

【本報訊】余社康，佳偶天成。何宇馨，佳偶天成。這兩對新人近日舉行婚禮，喜結連理。余社康與何宇馨的結合，是兩家之喜，也是社會之福。他們的結合，將為社會樹立良好的榜樣，促進社會的和諧與穩定。

### 港東獅會選新員

#### 盧振聲榮任會長

【本報訊】港東獅會，近日選出新員。盧振聲榮任會長。獅會是一個致力於推廣獅舞文化的組織，旨在弘揚中華文化，促進社區和諧。盧振聲的當選，得到了鄉民的支持與認可。獅會將繼續致力於獅舞文化的傳承與發展。

### 譚華正慨捐八萬

#### 建愛老紀念花園

【本報訊】譚華正，近日慨捐八萬元，建愛老紀念花園。譚先生是本地知名人士，此次捐款體現了他的社會責任感與愛國情懷。愛老紀念花園的建成，將為老人提供一個休息與娛樂的場所，促進老人之間的交流與友誼。譚先生的善舉，將受到社會各界的讚揚與學習。

### 何鴻燊昨日主持開基典禮

#### 建愛老紀念花園

【本報訊】何鴻燊，昨日主持開基典禮。建愛老紀念花園。何先生的主持，標誌著愛老紀念花園的正式落成。何先生是本地知名人士，此次主持典禮，體現了他的社會責任感與愛國情懷。愛老紀念花園的建成，將為老人提供一個休息與娛樂的場所，促進老人之間的交流與友誼。何先生的善舉，將受到社會各界的讚揚與學習。

### 湯錫卿傳 七秋開一

#### 壽宴聯歡

【本報訊】湯錫卿，近日舉行七秋開一壽宴聯歡。湯先生是本地知名人士，此次壽宴吸引了眾多親友參加，場面熱鬧。湯先生的壽宴，不僅是對他個人成就的慶祝，也是對其為社會做出貢獻的肯定。湯先生的壽宴，將受到社會各界的讚揚與學習。

### 元明民黃蘭寶亞 荷娛翠

#### 朗月樂金宮聲洲活李樂翠

【本報訊】元明民黃蘭寶亞，荷娛翠。朗月樂金宮聲洲活李樂翠。這些藝人近日舉行演出，為觀眾帶來精彩的表演。藝人們的精湛演技，贏得了觀眾的熱烈掌聲。他們的演出，將為觀眾提供更多的娛樂選擇，豐富觀眾的文化生活。

### 色字掛帥

#### 四大件兇器 四具屍屍

【本報訊】色字掛帥，四大件兇器，四具屍屍。這是一個關於懸案偵探的故事，吸引了眾多讀者關注。故事發生在一個偏僻的小鎮，警方在接到報案後，迅速展開調查。經過一番艱辛的偵探，警方最終鎖定了嫌疑人。故事的結局，將受到讀者的關注與期待。

### 色字掛帥

#### 四大件兇器 四具屍屍

【本報訊】色字掛帥，四大件兇器，四具屍屍。這是一個關於懸案偵探的故事，吸引了眾多讀者關注。故事發生在一個偏僻的小鎮，警方在接到報案後，迅速展開調查。經過一番艱辛的偵探，警方最終鎖定了嫌疑人。故事的結局，將受到讀者的關注與期待。

### 色字掛帥

#### 四大件兇器 四具屍屍

【本報訊】色字掛帥，四大件兇器，四具屍屍。這是一個關於懸案偵探的故事，吸引了眾多讀者關注。故事發生在一個偏僻的小鎮，警方在接到報案後，迅速展開調查。經過一番艱辛的偵探，警方最終鎖定了嫌疑人。故事的結局，將受到讀者的關注與期待。

### 色字掛帥

#### 四大件兇器 四具屍屍

【本報訊】色字掛帥，四大件兇器，四具屍屍。這是一個關於懸案偵探的故事，吸引了眾多讀者關注。故事發生在一個偏僻的小鎮，警方在接到報案後，迅速展開調查。經過一番艱辛的偵探，警方最終鎖定了嫌疑人。故事的結局，將受到讀者的關注與期待。

### 新報

新報 中華民國七十六年八月十九日 星期一 第... 頁一第張二第 日三初月三年午戊歷夏



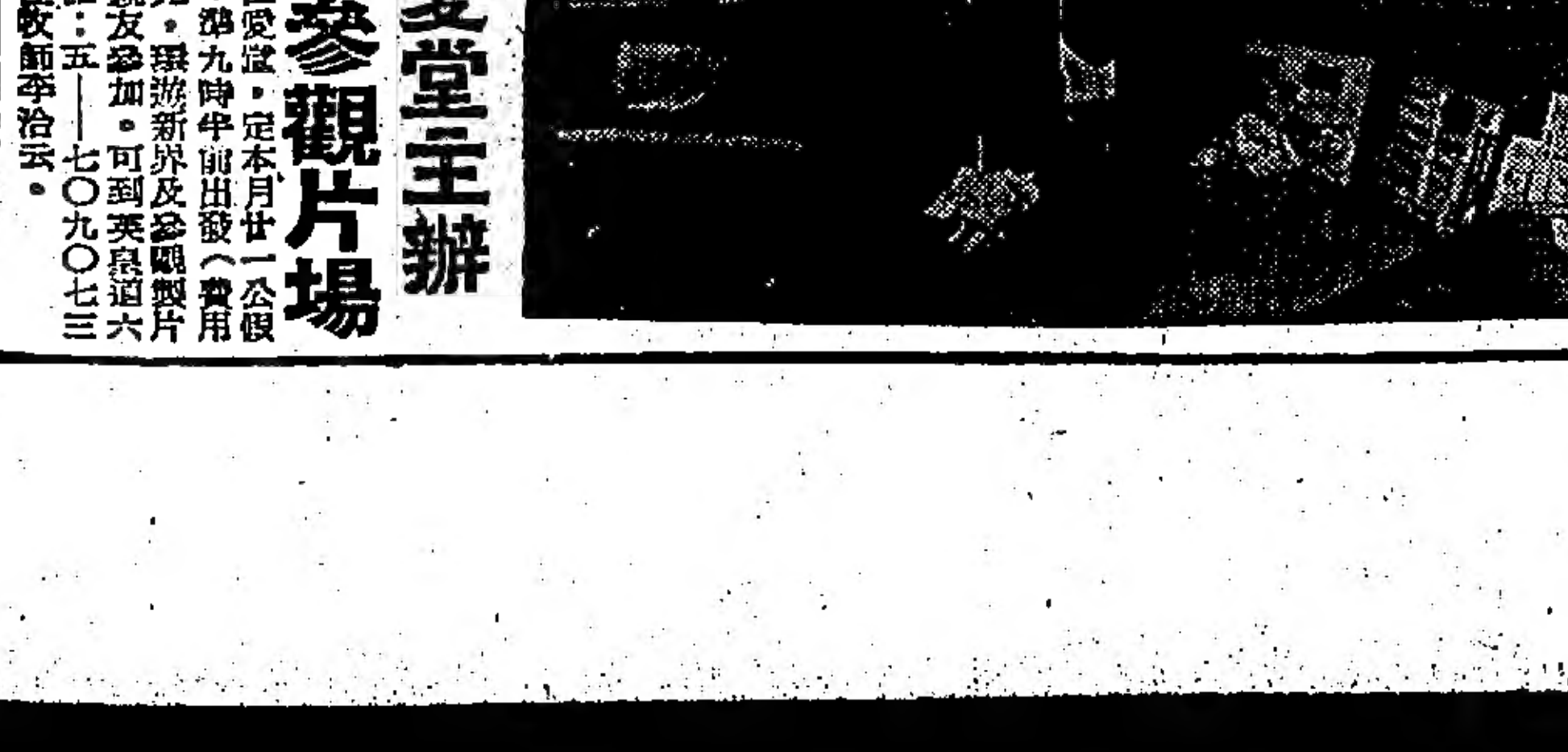
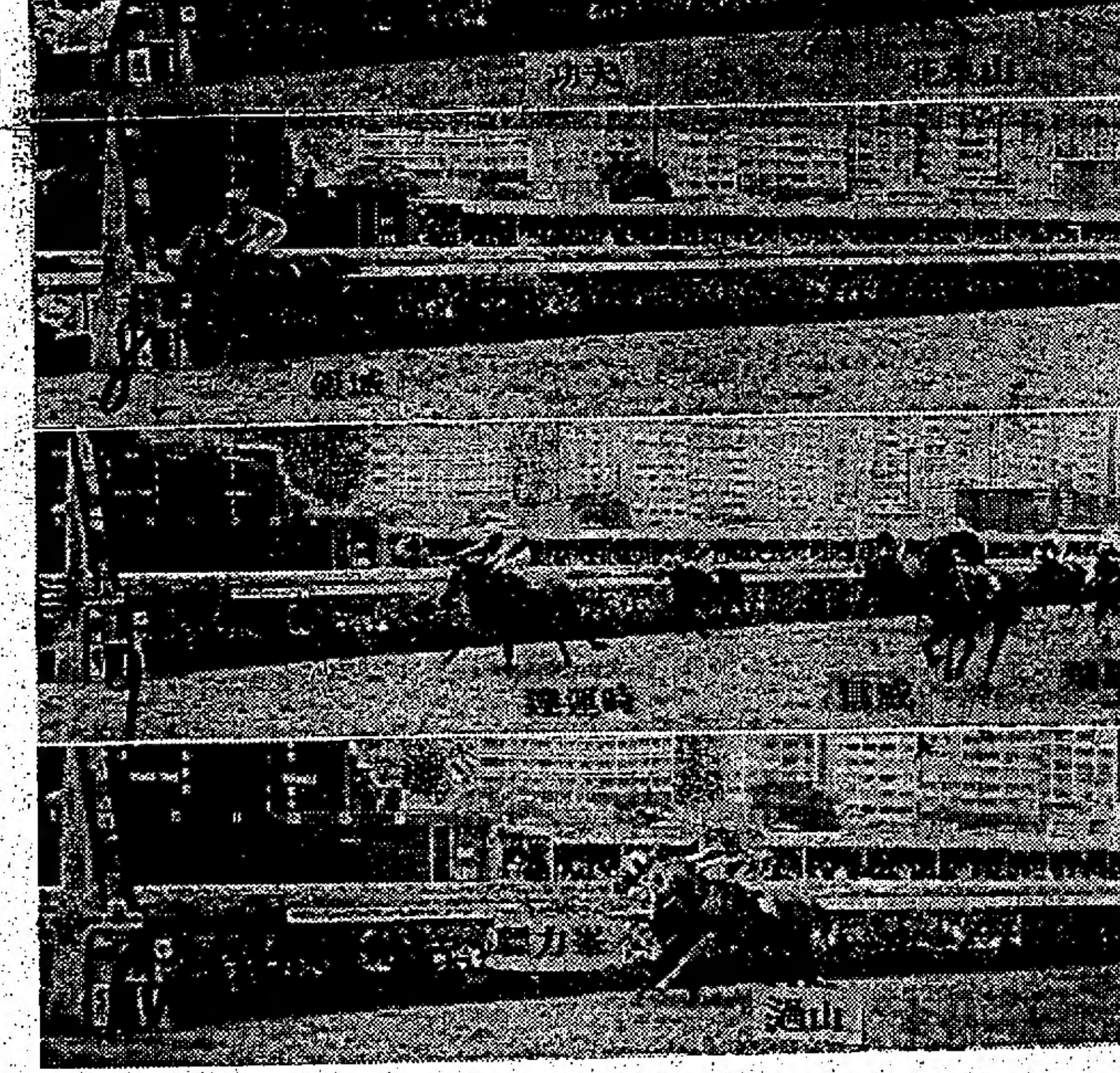
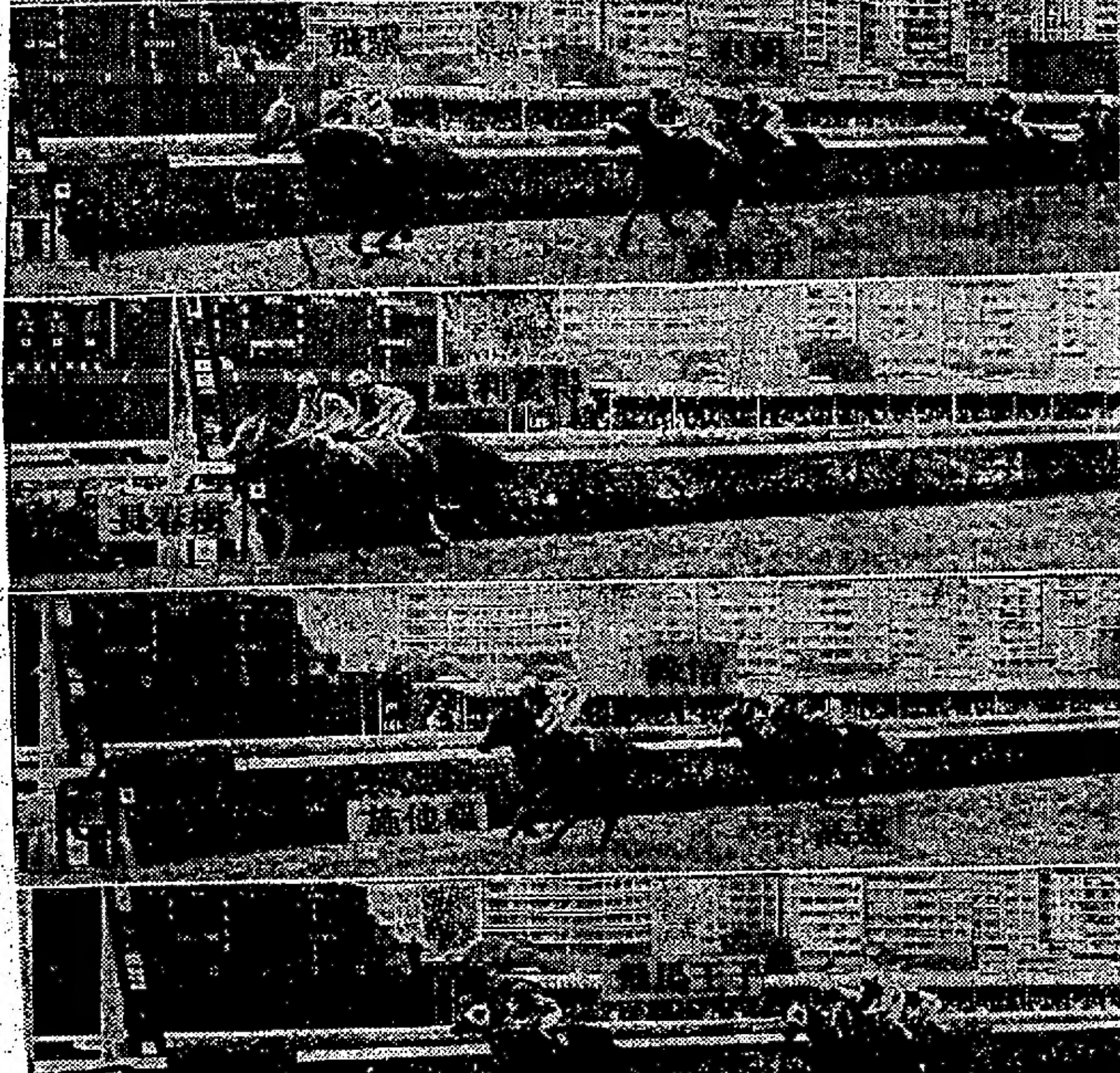
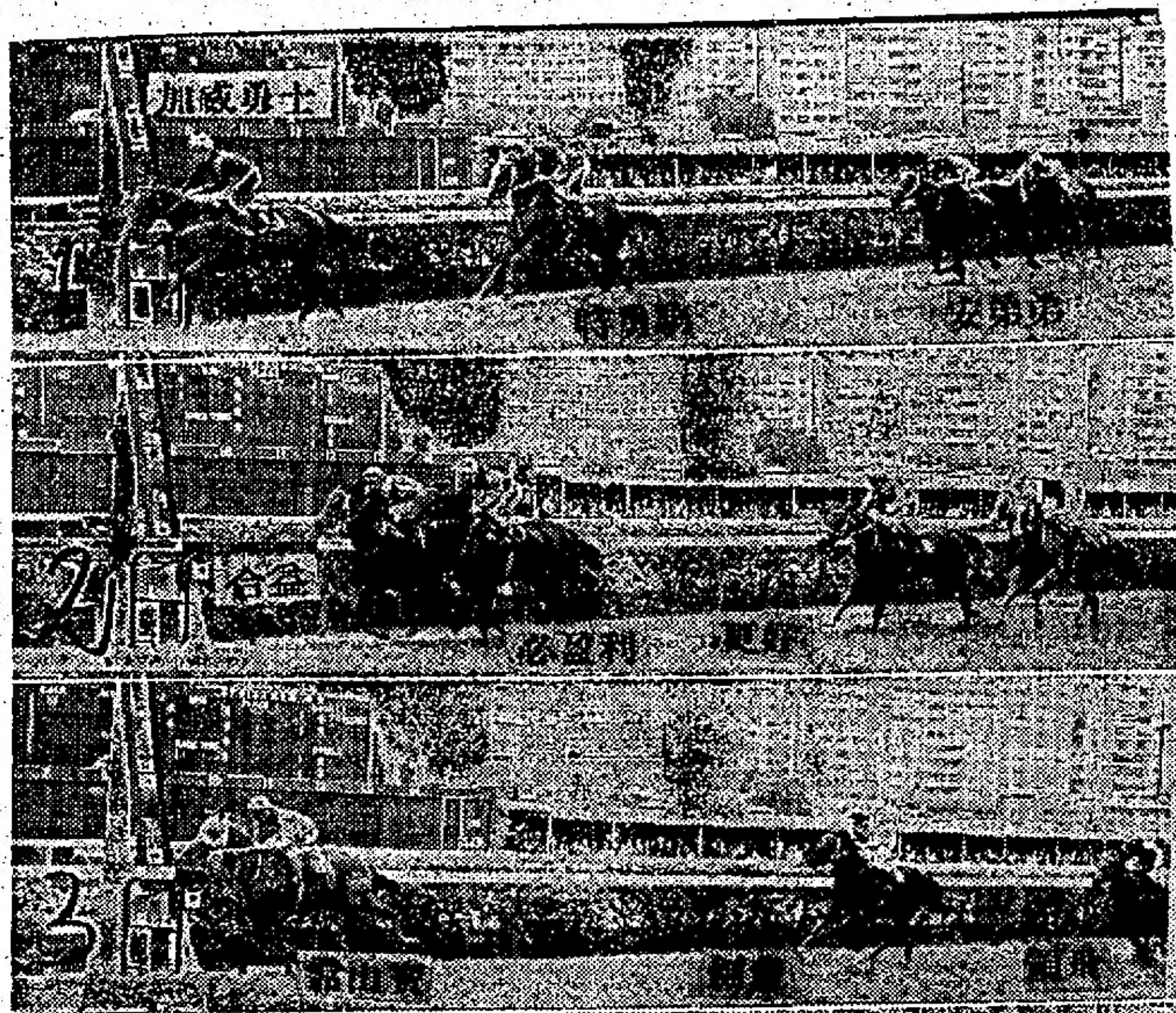


# 華僑馬經

## 策施他福奪港督盃

### 李漢明贏足四十場

本報昨日下午三時，在跑馬地舉行，九場馬賽，結果如下：  
第一場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第二場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第三場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第四場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第五場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第六場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第七場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第八場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第九場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。



特別彩池派彩表  
第一場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第二場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第三場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第四場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第五場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第六場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第七場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第八場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第九場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。

策騎信威犯不小心  
葉英健停賽兩天  
昨日下午三時，在跑馬地舉行，九場馬賽，結果如下：  
第一場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第二場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第三場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第四場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第五場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第六場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第七場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第八場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第九場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。

白樹標墮馬不起  
送山頂醫院留醫  
昨日下午三時，在跑馬地舉行，九場馬賽，結果如下：  
第一場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第二場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第三場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第四場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第五場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第六場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第七場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第八場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第九場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。

四重彩冷門天下  
中彩者明日登記  
昨日下午三時，在跑馬地舉行，九場馬賽，結果如下：  
第一場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第二場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第三場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第四場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第五場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第六場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第七場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第八場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。  
第九場，二二二二二，出馬十二秒，李漢明贏。

本港樂壇奇葩滋育成長  
兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加  
兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加

前年演唱  
遍及歐亞  
兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加

香港仁愛堂主辦  
遊新界參觀片場  
兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加

兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加

兒童合唱團獲國際殊榮  
八年辛勤一羣小孩歌聲響天下  
七月往美加演唱盼各界助旅費  
今年被邀  
演出美加



**美國靈獅將赴美  
兼收歐洲西非貨**

(本報訊)英國輪船公司旗下一隻美國靈獅(American Lion)號，係供備用。且因各國各埠航來，將於明(十日)開步，停泊我國海防起卸港貨一批後即啟程。訂明即開行，駛過支蘭、士托頓、聖地牙哥、及墨西哥、經利比波、的摩、多倫多、滿地可等，免致歐戰阻滯，而渡。

**主要用於農林業方面之操作**

(本報訊)據長春消息：據近中央工作人士透露：中共擬定一種小型復原升降飛機，主要是為農業及採藥之用。

該方人員土籍，這種飛機容易操縱，可作極低空飛行，只須略加修改便能夠作短途運輸，救傷或訓練之用。

據指出：該機可以在泥濘及長滿草的荒澤降落，在去年六月及七月試用期間用來積射蝗蟲之時表現良好。

中共的這架航空工程主要是以蘇聯飛機的設計為基礎。

嘉陵由岷進貨二千噸  
**大立寶明日到**  
**週二航波斯灣**

(本報訊)百保利(Takaboli)定期輪船公司旗下一名立寶，日本各處航來，昨抵。

(船名)	(四 名)	(何處來)	(日期)	(公司)	(船名)	(四 名)	(往何處)	(日期)	(公司)
先達	STRATHARDLE	日本	九日	行三	太平洋熊	PACIFIC BEAR	美國聖地牙哥	九日	聯大
摩耶山	YAYASAN	日本	九日	行三	韓國鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	九日	聯大
復興	KOREA PHOENIX	美國	九日	行三	交 易	SL. TRADE	美國	九日	聯大
恆豐	UNION BRILLIANT	日本	九日	行三	易 聯	RIVA	加加利	九日	聯大
長 益	EVER PIONEER	台灣	九日	行三	飛龍號	CLIPPER ACE	美國西岸	九日	聯大
飛龍號	FLORITE	日本	九日	行三	飛龍號	EVER SUMMIT	加州	九日	聯大
飛龍號	VISHVA VIRKAM	新加坡	九日	行三	飛龍號	AM. LYNX	加州紐約	九日	聯大
飛龍號	CLIPPER ACE	新加坡	九日	行三	飛龍號	VITHVA VIKRAM	美國東岸	九日	聯大
飛龍號	JADE BAY	台灣	九日	行三	飛龍號	BONITA ACE	美國西岸	九日	聯大
飛龍號	EASTERN MERCURY 1	日本	九日	行三	飛龍號	PRES. POLK	聖地牙哥	九日	聯大
飛龍號	SUNNY AURORA	日本	九日	行三	飛龍號	MENDOZA	南美洲	九日	聯大
飛龍號	BASCA	日本	九日	行三	飛龍號	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	九日	聯大
飛龍號	OCEAN ESPERANCE	日本	九日	行三	飛龍號	ELLEN BAKKE	紐約	九日	聯大
飛龍號	DONG IL	日本	九日	行三	飛龍號	EVER VOYAGER	紐約	九日	聯大
飛龍號	NEDER RHONE	日本	九日	行三	飛龍號	MICHIGAN	西薩西爾哥	九日	聯大
飛龍號	TAHO MARU	日本	九日	行三	飛龍號	JOSEFA	南美洲	九日	聯大
飛龍號	MEIHOHSA MARU	日本	九日	行三	飛龍號	NL. FUKUOKA	南美洲	九日	聯大
飛龍號	SINKIANG	新加坡	九日	行三	飛龍號	FROTABEIRA	南美洲	九日	聯大
飛龍號	STRAAT GUMBERLAND	新加坡	九日	行三	飛龍號	YOHKOH MARU	美國西岸	九日	聯大
飛龍號	MIKE MARU	日本	九日	行三	飛龍號	PRES. VANBUREN	聖地牙哥	九日	聯大
飛龍號	ARISTOXENOS	澳洲	九日	行三	飛龍號	MARITIME GRACE	加州紐約	九日	聯大
飛龍號	ORT. ENTERPRISE	澳洲	九日	行三	飛龍號	SHARILD MAERSK	加州紐約	九日	聯大
飛龍號	PRES. POLK	美國	九日	行三	飛龍號	ASIA ACE	美國西岸	九日	聯大
飛龍號	MA. BULAKUL	美國	九日	行三	飛龍號	ANNA	加拿大	九日	聯大
飛龍號	SANTO PIONEER	美國	九日	行三	飛龍號	SIENA	加州西北太平洋	九日	聯大
飛龍號	MARCO POLO	美國	九日	行三	飛龍號	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	九日	聯大
飛龍號	TALABOT	美國	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	STAGELLAN MARU	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	STIDER. GALLANT	澳洲	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	YOUNG STAR	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	NEPTUNE BERYL	科倫坡	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	LIALAKMON PROGRESS	新加坡	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	STRATH CARRON	波新	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	HANDHIKA WANAKARYA	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	EASTERN HOMER	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	SHIZUOKA MARU	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	SAIKYO MARU	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	STRAAT JOHORE	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	WAHYUN	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	AM. LYNX	美國	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	HWAPYUNG PUSAN	美國	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	AKRITAS	美國	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	BENAVON	歐洲	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	ELECTRO ACE	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	STRAAT. FUSHIMI	上海	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	IRAN PARS	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	SILVER STAR	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	LUTETIAN	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	EASTERN MINICOM	馬尼拉	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	UNION AUSTRALIA	合拿	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	RUBTSOVSK	合拿	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	KAWACHI MARU	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	FAETHON	日本	九日	行三	飛龍號				
飛龍號	MENDOZA								

# 賓虛

蘇俄 空軍 史達林 查士  
士蘭 保衛 頓諾格

廣街 俄皇 巨王 大 三

生車 四 惜 民 保  
死， 馬 糧， 國  
戰 決 戰 性 不 衡

紹 空 巨 輝 影 放 俄 國  
後 的 經 歷 獲 風 今 古

項 十  
獎 榮  
金 一 雅

· 映 片 影 佳 最 絕 包 ·  
定 題 · 向 欲 · 齊 均  
座 滿 · 觀 欣 · 滿 滿

變家龍一程獄出茵雷  
局結大潮狂起突峯奇

宜不童兒

譚炳文 李添勝  
馬劍棠 盧海鵬  
梁醒波  
黃韻詩  
李香琴  
林建明  
韓瑪利  
溫柳媚  
李雁

請中主筆

**珠明·華文**

**！唔墟真認**

同唔舍寧・來重土  
早請拜禮・點一加  
眼眉觀睇・點多  
笑開衆到

**你係男人就要注意**

「范妮莎」在各地士嘉堡大為暢銷，竟將此類影片長觀衆如止明。故此能住於淡濱一號或熟時，一舉兩得兼獲二利。

「范妮莎」是美國大片，而美、英、日、港四地均曾拍過，更勝美、英、日、港四地所不及。故不論何處放映，必能吸引大批觀衆，並可賺取巨額利潤。

**VANESSA**

**范妮莎**

SOUTHERN LTD.  
787-209







本港新聞

領導廠商拓新市場

【本報專訊】香港貿易發展局為協助本地廠商拓新市場，特設「拓新市場」計劃，旨在為本地廠商提供有關海外市場之資料，並協助其與海外客商接洽。該計劃自一九七六年開始實施以來，已為數以百計的廠商提供了極大的幫助。據該局發言人表示，目前該計劃正積極推廣中，預計未來將為更多廠商開拓海外市場提供便利。

香港貿易發展局為協助本地廠商拓新市場，特設「拓新市場」計劃，旨在為本地廠商提供有關海外市場之資料，並協助其與海外客商接洽。該計劃自一九七六年開始實施以來，已為數以百計的廠商提供了極大的幫助。據該局發言人表示，目前該計劃正積極推廣中，預計未來將為更多廠商開拓海外市場提供便利。

快刀斬亂麻 反應良好 解職條件寬大 仍屬明智之舉

【本報專訊】港府日前宣佈，將對部分公務員進行解職，此舉引起社會廣泛關注。然而，據悉港府在處理過程中，反應極為果斷，且提出的解職條件寬大，被認為是明智之舉。此舉不僅有助於提高公務員队伍的素質，也顯示了港府在處理人事問題上的成熟與穩健。

【本報專訊】港府日前宣佈，將對部分公務員進行解職，此舉引起社會廣泛關注。然而，據悉港府在處理過程中，反應極為果斷，且提出的解職條件寬大，被認為是明智之舉。此舉不僅有助於提高公務員队伍的素質，也顯示了港府在處理人事問題上的成熟與穩健。

六合彩頭獎無人中 累積五十一萬

【本報專訊】香港六合彩昨日開彩，頭獎無人中，累積獎金高達五十一萬。此次開彩吸引了眾多市民參與，但頭獎獎金因無人中獎而不斷累積。據悉，此次開彩的獎金分配情況如下：頭獎五十一萬，二獎一萬，三獎五千，四獎二千，五獎一千，六獎五百。其餘各等獎均有中獎者，獎金總額共計一百多萬。

【本報專訊】香港六合彩昨日開彩，頭獎無人中，累積獎金高達五十一萬。此次開彩吸引了眾多市民參與，但頭獎獎金因無人中獎而不斷累積。據悉，此次開彩的獎金分配情況如下：頭獎五十一萬，二獎一萬，三獎五千，四獎二千，五獎一千，六獎五百。其餘各等獎均有中獎者，獎金總額共計一百多萬。

兩名老人自殺悲劇 小評

【本報專訊】最近幾天之內，竟有兩名老人自殺，這無疑是一起令人痛心的悲劇。據悉，這兩名老人均為獨居，且生活孤獨，缺乏親友陪伴。此類悲劇的發生，反映了社會對老年人的關懷不足，也提醒我們應加強對老年人的心理輔導與生活照顧。

【本報專訊】最近幾天之內，竟有兩名老人自殺，這無疑是一起令人痛心的悲劇。據悉，這兩名老人均為獨居，且生活孤獨，缺乏親友陪伴。此類悲劇的發生，反映了社會對老年人的關懷不足，也提醒我們應加強對老年人的心理輔導與生活照顧。

**巧華燈飾**  
九龍陳列室舉行  
**大減價**  
歐美新燈飾  
全部六折  
由四月六日起  
尖沙咀彌敦道26-32號 永安大樓地庫  
營業時間：上午九時半至下午六時半 星期日休息

**天氣驟變 宜防咳嗽**  
天氣驟變，易致感冒咳嗽，宜注意防範。本報特刊「天氣驟變」專欄，為讀者提供最新天氣資訊及防範建議。歡迎訂閱，以便及時獲取相關信息。

**大嶼山長沙地段 卅萬呎土地建屋**  
大嶼山長沙地段，面積達卅萬呎，適合興建住宅或商業大廈。有意者請洽：[聯絡資訊]

**本港成就具有十大因素**  
本港在過去十年中取得顯著成就，歸功於十大因素：(一)政府領導有方，(二)市民團結合作，(三)經濟發展迅速，(四)教育水平提高，(五)醫療保健完善，(六)社會治安良好，(七)文化事業繁榮，(八)對外開放政策，(九)國際貿易發展，(十)科技進步推動。以上因素共同促成了本港的繁榮與穩定。

**安泰**  
洋服呢絨有限公司  
七十八週年紀念  
大廉價  
批發處：香港維記洋行  
電話：441938 441948 437242

**微求 絲帶花訂單**  
菲律賓實業最大絲帶花工廠  
求本港洋行訂單，可直接由菲島交貨到各國，一切貿易手續及簽訂合同在本港辦理詳情請電：3-689919 或函尖沙咀郵箱6839號趙小姐接洽。

**賽比康健兒童第八屆**  
助獎處生衛務醫 辦主報日僑華  
物種品獎贈並助獎廠藥大巨費美國美  
參加者姓名：\_\_\_\_\_  
性別：\_\_\_\_\_  
出生日期：\_\_\_\_\_  
出生證號碼：\_\_\_\_\_  
住址(九龍或新界)：\_\_\_\_\_  
家長簽名：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_

**華僑日報主辦 第八屆兒童健康比賽**  
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物  
比賽日期：五月十四日至五月二十日  
比賽地點：九龍區、新界區、香港區  
詳情請洽：華僑日報

**廠鐵鋼榮紹**  
料包工包鐵鋼榮紹承接  
準標樓則局工照證保  
頭刊報介迎歡  
二九三五二H：話電

**微求 絲帶花訂單**  
菲律賓實業最大絲帶花工廠  
求本港洋行訂單，可直接由菲島交貨到各國，一切貿易手續及簽訂合同在本港辦理詳情請電：3-689919 或函尖沙咀郵箱6839號趙小姐接洽。

**天氣驟變 宜防咳嗽**  
天氣驟變，易致感冒咳嗽，宜注意防範。本報特刊「天氣驟變」專欄，為讀者提供最新天氣資訊及防範建議。歡迎訂閱，以便及時獲取相關信息。

**賽比康健兒童第八屆**  
助獎處生衛務醫 辦主報日僑華  
物種品獎贈並助獎廠藥大巨費美國美  
參加者姓名：\_\_\_\_\_  
性別：\_\_\_\_\_  
出生日期：\_\_\_\_\_  
出生證號碼：\_\_\_\_\_  
住址(九龍或新界)：\_\_\_\_\_  
家長簽名：\_\_\_\_\_  
電話：\_\_\_\_\_



# 本港新聞

## 醫務處長主持牙齒健康週揭幕 學童牙齒護理計劃 兩年之後正式實行

### 本年八月開辦牙科訓練所 六年內建四間學童牙科診所

【本報訊】政府衛生局牙醫處長，昨（八）日主持「學童牙齒健康週」揭幕禮，並宣佈「學童牙齒護理計劃」，該計劃將於兩年後正式實行。

牙醫處長表示，學童牙齒健康週，旨在提高學童對牙齒健康的認識，並向家長及老師宣傳牙齒護理的重要性。該計劃將於本年八月開始，為期兩年。

牙醫處長指出，學童牙齒護理計劃，包括在學童小學階段，由牙醫或牙科助理，為學童進行牙齒檢查，並提供牙齒護理建議。此外，計劃亦包括為學童提供牙齒護理教育，如刷牙、使用牙線等。

牙醫處長表示，政府將在今年八月開辦牙科訓練所，為牙科助理提供培訓，以配合學童牙齒護理計劃的推行。此外，政府亦計劃在六年內，在學童學校內興建四間學童牙科診所，以提供更完善的牙齒護理服務。

## 認清職業義務 崇德社協助女學生選工作

### 舉行青年婦女職業研討會

【本報訊】崇德社為協助女學生選工作，並提高她們對職業的認識，特於昨（八）日舉行「青年婦女職業研討會」。

研討會由崇德社社長主持，並邀請了多位專業人士，包括律師、會計師、工程師等，為女學生提供職業建議。此外，研討會亦包括了一個小組討論，讓女學生分享她們對職業的看法。

崇德社社長表示，希望透過此次研討會，能幫助女學生了解不同的職業，並為她們的未來選工作提供參考。

## 能自律有信心進取 終可成為社會棟樑

### 愛丁堡公爵獎勵計劃 替青年鋪砌成功之路

【本報訊】愛丁堡公爵獎勵計劃，旨在鼓勵青年自律、有信心及進取，以成為社會的棟樑。該計劃由愛丁堡公爵主持，並由多個機構合作推行。

愛丁堡公爵表示，該計劃的目的是為青年提供一個展示他們才能的機會，並為他們提供一個學習和成長的平台。此外，該計劃亦包括了一個頒獎典禮，以表彰在該計劃中表現優異的青年。

愛丁堡公爵指出，該計劃的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該計劃，能為青年提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

## 電話公司提供貸款計劃 協助員工自置樓宇

### 私營機構首創：首份合約簽署

【本報訊】電話公司為協助員工自置樓宇，特提供一項貸款計劃。該計劃由電話公司與一家私營機構合作推行，為員工提供低利率的貸款，以資助他們購買樓宇。

電話公司表示，該貸款計劃旨在減輕員工的經濟負擔，並為他們提供一個實現自置樓宇夢想的机会。此外，該計劃亦包括了一個首份合約簽署儀式，以標誌該計劃的正式推行。

電話公司指出，該貸款計劃的成功，需要員工的積極參與。他希望透過該計劃，能為員工提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。



學童牙齒健康週揭幕禮，多位嘉賓出席。

【本報訊】香港設計獎頒獎典禮，昨（八）日在法國巴黎舉行。香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港設計獎委員會主席表示，該獎項旨在表彰在設計領域有傑出貢獻的人士，並為他們提供一個展示他們才能的機會。

香港設計獎委員會指出，該獎項的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該獎項，能為設計界提供一個良好的發展機會，並為社會培養出一批優秀的人才。

【本報訊】油蔴地小輪，因受油價影響，船務公司決定調高油蔴地小輪的票價。該公司表示，由於油價大幅上升，船務公司的營運成本增加，因此不得不調高票價以維持正常的營運。

油蔴地小輪公司指出，該調價措施將由即日起生效。他希望乘客能理解該公司的決定，並繼續支持該公司的服務。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

【本報訊】香港政府公佈，將於下月舉行一項大型工程，以改善香港的公共交通系統。該工程包括興建一條新的地鐵線，以及對現有地鐵線進行擴建。

香港政府表示，該工程旨在提高香港的公共交通效率，並為市民提供更便捷的出行選擇。此外，該工程亦包括了一個諮詢階段，以收集市民的意見和建議。

香港政府指出，該工程的成功，需要社會各界的支持和參與。他希望透過該工程，能為香港的交通發展做出貢獻。

### 英皇御准香港賽馬會

#### 中彩登記

英皇御准香港賽馬會，現公佈一九七八年四月八日舉行之四項賽馬之勝出馬匹，凡持有該項賽馬之票，均可向該會領取獎金。

中彩登記處：香港賽馬會辦事處。

### 香港政府公佈

#### 海軍處佈告

一九七八年四月八日，海軍處佈告，凡持有該項海軍處之票，均可向該處領取獎金。

海軍處佈告處：香港海軍處辦事處。

### 僑港新會商會

#### 公祭沙頭角墳場通告

本會定於一九七八年四月八日，在沙頭角墳場舉行公祭儀式，以紀念在該處遇難之僑胞。凡我僑胞，屆時請踴躍參加。

公祭沙頭角墳場通告處：香港僑港新會商會。



















新血演出優異基新男青年組奪魁  
個人賽張明華陸寶珍獲雙料冠軍

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子公開組	奧爭地亞	荷生會	三師隊
男子青年組	基那乙候	基那印院	觀斯地利亞
男子公開組	奧爭地亞	荷生會	三師隊
男子青年組	基那乙候	基那印院	觀斯地利亞
男子公開組	奧爭地亞	荷生會	三師隊
男子青年組	基那乙候	基那印院	觀斯地利亞

男子公開組	二二	蔣傳華	一六	蘇傳華	二一	方金安	二〇
女子公開組	一七	彭明華	〇五	鄭傳華	一五	方金安	〇三
男子乙組	一六	蔣明華	〇一	劉志明	一六	吳紹慶	〇二
女子乙組	一八	蔣寶珍	〇一	陳炳南	一五	吳紹慶	〇五
男子丙組	三五	戴文珍	〇五	李偉文	二四	陳炳南	〇三
女子丙組	二九	蔣寶珍	〇五	杜紹輝	〇五	陳炳南	〇三

金港週年公開彈網賽，上圖男子公開組優勝選手，由右至左：一、張明華。二、蘇偉強。三、詹兆山。下圖女子公開組優勝選手，由右至左：一、彭麗娜。二、鄭銀潔。三、方金安。



1-0 流浪險勝港會

足球賽要緊籃球賽浪瀟瀟

(特訊)昨日甲組  
香港會，在九龍花地賽一  
球場角逐，比賽結果，  
黃紅基單刀建功，替流浪勇奪兩分。  
司徒高威出任中堅，有  
替香港會罰頭多番夫，  
余德祥打左後衛，張永  
碼頭主踢罰球，射偏  
下柱邊界外。八分半  
港會後防空虛，流

金港彈網賽女子乙組優勝選手，由右至左：一、陸寶珍。二、陳倩儀。三、吳美鳳。

全港彈網賽男子乙組優勝選手。  
 由右至左：一、張明華。二、劉志明。  
 三、霍紹裘。



全港彈網賽男子丙組優勝者。  
 由右至左：一、嚴文德。二、李偉立。  
 三、鄭啓銳。



陳百甘與張善石

A black and white photograph of a person in a dark, patterned garment standing in a room. The person is positioned in the center-left of the frame, facing slightly to the right. They are wearing a dark, long-sleeved garment with a light-colored, intricate pattern. To the right of the person is a large, ornate mirror with a decorative frame, reflecting part of the room. In front of the mirror is a small table with a lamp. The room has a dark, textured wall and a patterned rug. The lighting is dramatic, with strong highlights and deep shadows.

今埔頭聯賽旗鼓  
少林圖保

(特訊) 甲組足球聯賽南華對加山今午元，七比五，及三元四角，頭場賽方備。今日之役，對奇觀無比，無幾分鐘而落案，使到不少球迷斷絕而回矣。尤其精彩者，少壯兵不顧球證將球踢入，有如飛箭般衝破，除令一對加山外，後仍要經過工役驅逐，始能通過球場，隔人擁擠，兩陣地，繼續保持若此身。但有奇蹟發生，兩隊均獲有身體在場被擊及重傷，加上身強體健，山爭勝本坡來歷及實績，兩員外籍中作，以李慕昌替守中場攻敵，能否協助防一但格長久未可定也，狀欲及信心方面可能戰。

以實力言，南華加山不相伯仲，可能平手。加山則為：海鯊波、風不同，水鯊

已如上海傳出報載：南、精、銳等師  
 們已無爭戰希望，只有爭取敵軍之變。今日  
 敵少欲獨吞女  
 南國今伏將受到很大壓迫，  
 顧氏身我受難，條籍路德律及蕭昌陸線中  
 斯殺雙方勢力均敵，勝負負於中場表現現  
 茲列雙方可能出陣諸君如下  
 池一渡 黃文偉 施應  
 陸國良 葉德偉 尹志  
 陸國良 施應  
 陸國良 葉德偉 尹志  
 陸國良 葉德偉 尹志

大田對港大  
羅維則得漁  
天天對樂志  
祥和對樂志  
△丙組乙  
保濟對中儲  
中儲對強華  
友邦對星  
羅維對實路華  
直銷對福慈  
香品對五一七

觀塘廠

今晨



爲提倡工廠附  
小足球運動的興  
府廣樂體育場爲  
聯合主辦「路歷工  
人馬拉松足球賽」  
于四月九日（星期日）  
上午九時正開始  
賽足球場舉行，迎  
賓先進，歡迎各  
往到場參觀。

是次局爲充足  
共有十六隊，各隊

未敗之身

相當

相國祿。桂。夷印。  
爵。美。製。衣。服。鼻。  
竇。香。港。化。學。廠。  
大。衆。經。遊。隊。劇。  
廠。明。遠。電。池。廠。  
弟。弟。山。打。根。廠。  
袍。製。衣。服。舖。  
敗。官。合。種。包。收。  
敗。等。比。底。制。度。  
沈。制。勝。勝。者。萬。不。

[illegible][illegible][illegible]

年對  
政及  
友會  
望，  
日）  
發業  
斷將  
卑人  
隊  
爲  
爲

十五日出港，因該地利  
亞修女紀念學校晚會，  
行之頗盛，又當青年聖誕  
閉幕禮，接見親友。

雷鳥挫九果  
九小勝人感大歡迎  
前（七）日昨，該  
會名譽會長羅維全，在  
雷鳥足球場接防港

港台足球賽

[illegible][illegible]

陳 肇 豪

辦之與否。性各項目。務須自負其責。已屆開會之期。其頭項業已於四月廿八日(星期一)下午假蒲洲路香港大學教育中心舉行。被市席沙連士主持。到會者。各項目。政務總辦者。其中計有獲獎。去年男子冠軍的利達。一席則由陳國治與黃楚男。祖亞及女子總冠軍之聖約翰會獲。而何廣夫人紀金榮組。則獲去年全國華人之榮譽。至於院院則由陳國治及工務分獲。頭等名運動。張興典與徐漢配招待。傳名運動敘之禮。

興業  
曉發  
等設  
全備  
留念  
日湧出雲港羽毛球代表英  
香港羽毛球協會昨  
廿四日主此大亦  
各會員增加  
參加亞洲羽球邀請賽  
香港代表產生

[illegible]

合辦：市、區兩商會暨僑務委員會、個人及團體  
 報名日期：即日起至下午五時止  
 截報名：隨即分區開選  
 競比賽：於此大參加名  
 定有：票及票分發獎  
 手：番、票

開票日期：定於六月  
 月十五星期一至六下午  
 六時，在區公所內同時  
 舉行，在區公所內，屆時  
 不放假，歡迎參觀，並  
 並致謝詞，由委員領票  
 主席胡漢民主持儀式

陳漢生：中國區、第二  
 區、九龍區、第一區

議以上：一、持者(年  
 滿十八歲)：上源地  
 港區(維多利亞)  
 至星期二、四晚  
 至九時至九時  
 (華士歌、泰  
 六、晚十時至  
 索、晚十時至  
 一、晚十時至  
 八、晚十時至  
 一、晚十時至  
 一、晚十時至

港裁會會長  
 今日事  
 辦：香港裁會會長  
 辦：香港裁會會長  
 辦：香港裁會會長

### 粵式輪船賽

粵式輪船賽，係由香港輪船公會主辦，旨在推廣輪船運動，並增進船員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之輪船參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 南華加山

南華加山，係由南華體育會主辦，旨在推廣加山運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之加山隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 聯義預賽

聯義預賽，係由聯義體育會主辦，旨在推廣體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之體育隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 青年盃排球市局

青年盃排球市局，係由青年體育會主辦，旨在推廣排球運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之排球隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 老人運動會

老人運動會，係由老人體育會主辦，旨在推廣老人體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之老人隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 選拔東區今

選拔東區今，係由東區體育會主辦，旨在推廣體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之體育隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 青年盃排球市局

青年盃排球市局，係由青年體育會主辦，旨在推廣排球運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之排球隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 老人運動會

老人運動會，係由老人體育會主辦，旨在推廣老人體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之老人隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 老人運動會

老人運動會，係由老人體育會主辦，旨在推廣老人體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之老人隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 選拔東區今

選拔東區今，係由東區體育會主辦，旨在推廣體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之體育隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 青年盃排球市局

青年盃排球市局，係由青年體育會主辦，旨在推廣排球運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之排球隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

### 老人運動會

老人運動會，係由老人體育會主辦，旨在推廣老人體育運動，並增進會員間之友誼。今次比賽，共有來自香港、澳門及廣東各埠之老人隊參加，競爭激烈。比賽項目包括短跑、中程賽及長程賽等。目前，各隊正積極備戰，爭取在來屆比賽中取得好成績。

路社救生會  
路社救生會開辦本  
年經採辦國家救生會  
及高級救護班訓練班及  
高級救護班訓練班。不論  
男女。歡迎參加。學費  
全免。歡迎資格。畢業  
班(年滿十四歲以上  
能源源轉法一百公月者

局皮書  
繪

賽

臨一判 尾連會 聖請主	益	不	生會 本九	龍 郵籍	請 簡半	星 期四	九 龍區	上 七時	沐 池	點 鐘	效 十六
-------------------	---	---	----------	---------	---------	---------	---------	---------	--------	--------	---------

各方面  
 動會  
 舉行  
 聯組分四四少少會  
 會局，男月月年與  
 收信報女廿十杯市  
 辦球  
 爭，稱榜  
 逐該正官  
 項除堡地

日區半港開會務社主  
星老人(在)與吳興  
主政務主任  
主政務主任





### 天下第

「天下第一」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「天下第一」的，那真是無上榮耀。...



### 正邪

「正邪」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「正邪」的，那真是無上榮耀。...



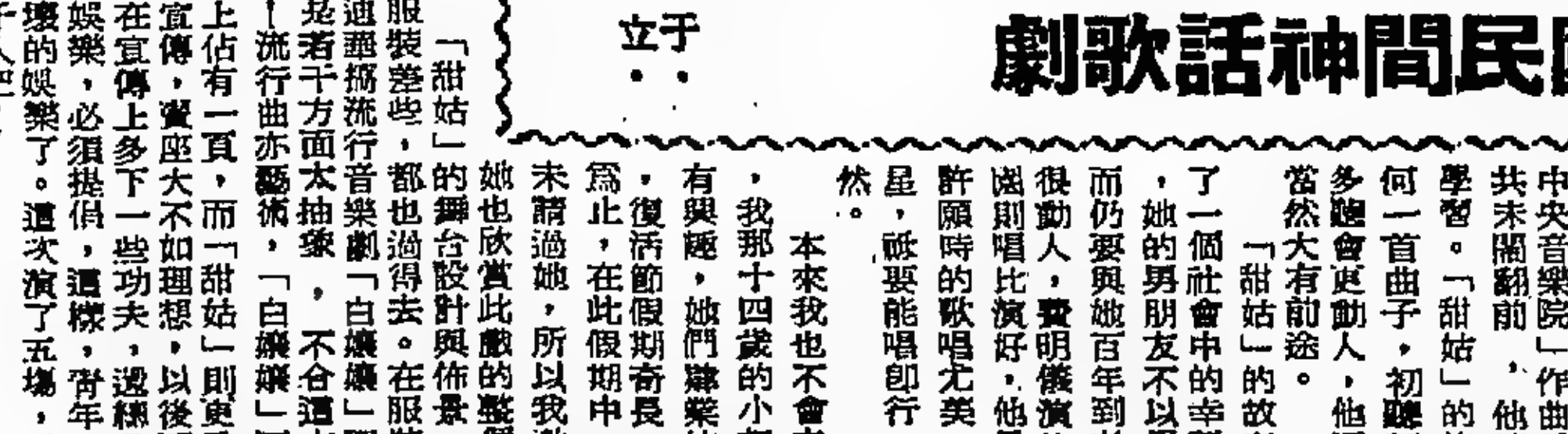
### 大漢英雄傳

「大漢英雄傳」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「大漢英雄傳」的，那真是無上榮耀。...



### 樓上人家

「樓上人家」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「樓上人家」的，那真是無上榮耀。...



### 劇歌話神間民國中了着

「劇歌話神間民國中了着」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「劇歌話神間民國中了着」的，那真是無上榮耀。...



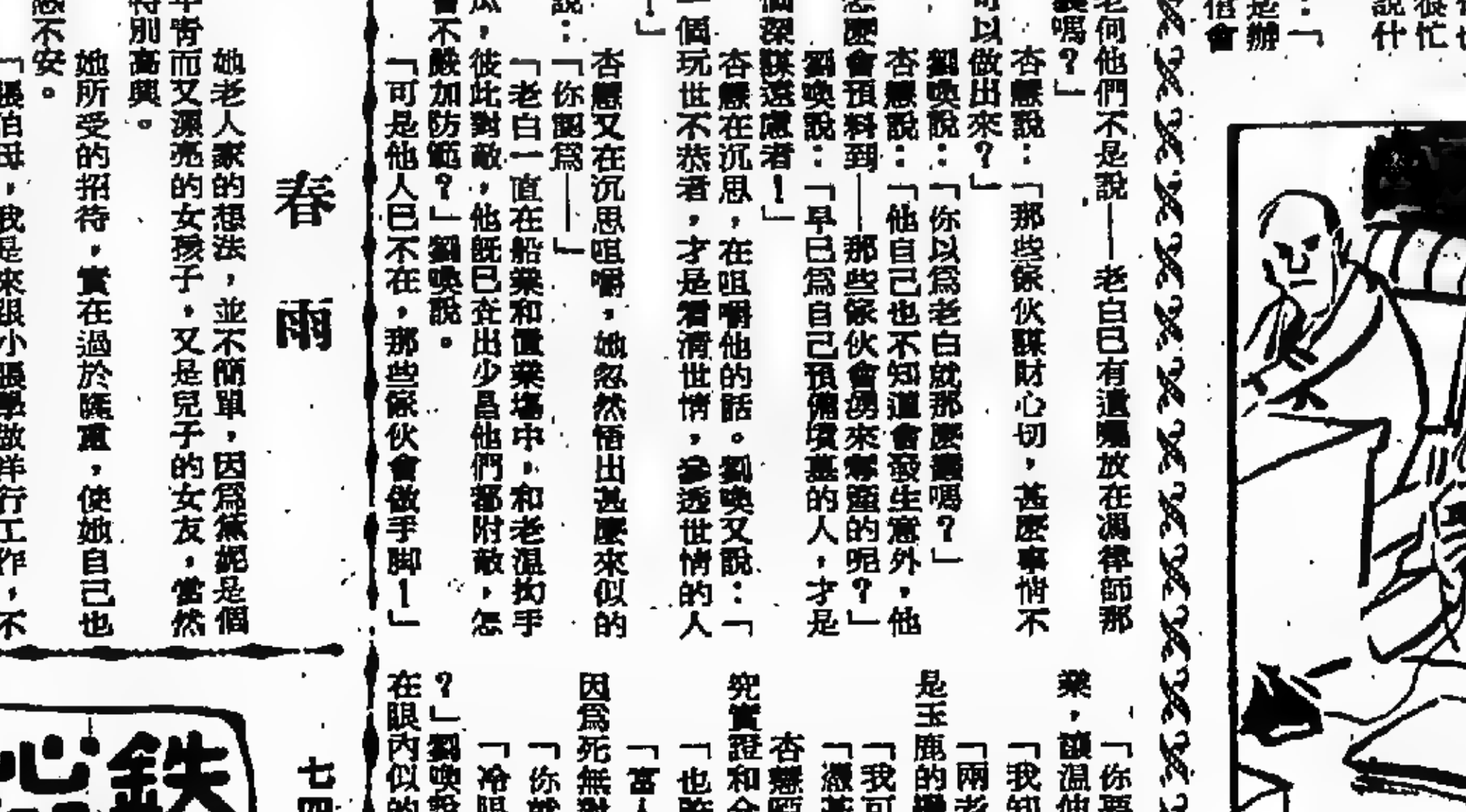
### 村中人語

「村中人語」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「村中人語」的，那真是無上榮耀。...



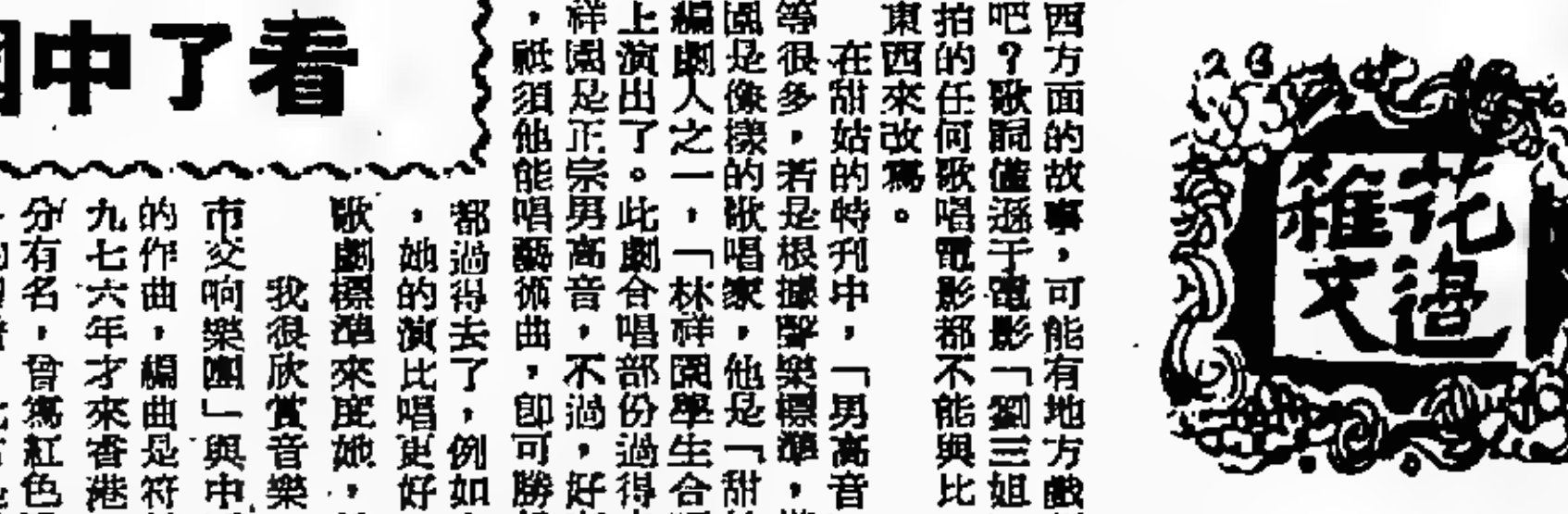
### 仙入掌

「仙入掌」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「仙入掌」的，那真是無上榮耀。...



### 集花浪

「集花浪」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「集花浪」的，那真是無上榮耀。...



### 鐵石心腸

「鐵石心腸」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「鐵石心腸」的，那真是無上榮耀。...



### 春雨

「春雨」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「春雨」的，那真是無上榮耀。...



### 樂園

「樂園」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「樂園」的，那真是無上榮耀。...



### 樂園

「樂園」這四個字，在我們這裏，是極大的榮譽。在我們這裏，凡是得了「樂園」的，那真是無上榮耀。...



**租賃**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

中區寫字樓 招租 交通便利 租金合理 有意者請洽 567-2345

東區新樓 招租 三房兩廳 環境優美 有意者請洽 678-3456

西區新樓 招租 二房一廳 交通便利 有意者請洽 789-4567

**分類廣告客戶幸運抽獎**

凡刊登分類廣告客戶，均可參加抽獎。抽獎日期：五月五日。獎額七名：各得現金或電子表一隻。價值HK\$550.-

星長表

每日讀者·超過百萬

惠刊廣告·收效宏大

**百新工廠貨倉招租**

葵涌和宜合道三萬尺，空氣充足，無柱，地旺最適宜貨倉，有專用電梯獨立門戶。電話：三二七七八九劉洽

**誠運公司**

以誠立信·以信立人

3-860756 3-863877 5-637258 5-639877

**物業交易公司**

買賣租樓 我哋幫手 任你選好

**新都城**

北角超值 靚樓急售

**出洋**

西環聯基 二樓租售

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234

**招租**

北角新樓 招租 二房一廳 交通方便 租金低廉 有意者請洽 456-1234



(一九六三年四月九日)

△青山洞僑胞被劫案判決後案。今(九)日續在高等法院開庭審訊。被告黃金昌、男、之僑妻李梅芳、女、同案。被告黃金昌、男、三十三歲，籍廣東人，住青山洞五三二號A、七三號。

△泉州、漳州兩村被劫案判決後案。今日續在高等法院開庭。辯方大律師呂雁聲今日作辯詞，力指被告並無足據移居他處或被告等有時、陳述未詳三說。二、林漢森、十九歲，三、黃陳連、廿三歲。二、林漢森、十九歲，三、陳連、十八歲等三名是否否成？明日續審。

△使九機變器工會對資方「太古與九龍船塢」之新加坡判決。今(九)日續在勞工法庭舉行。

△等處僑生今日舉行一項追思儀式。由伊佛蘭區議員以現金電狀頒給千四百名被公好護之民，以此以表達僑不辭勞苦，協助警方摧破的功績。

△律政司許諾今日在立法機關作修正「兇殺法」案，其法案之目的及理由如下：「在英國更改過之有關謀殺例，於一九五七年在英倫已有一部份已開始生效，該改例經過驗後其中一部份仍於香港。此法案其中一條是廢除謀殺罪「構成惡意」一語為預謀之罪，於是非法的。

△今晨六時三十分，九龍黃大仙廟子山脚發生劫案之仁愛堂木屋發生火警，山火未及兩刻即及滅滅者。損失在調查中，幸無人受傷。

△汕頭仔村老差梁秀金被謀案案，今九日在高等法院開庭審訊。陪審員：被裁定三被告李聖名成立。由於第二被告林漢成及第三被告陳冠廷犯時未足十歲，法官宣佈將二人犯案紀錄以候變安已行暫發落。第一被告陳漢宜判以暫行羈押死刑。

△今晨四月四日，九龍市山道五二二號A、七三號，僑胞黃金昌被劫案內犯者中，該案今在高等法院開庭審訊。余金昌被劫案，被判定死刑。被判定死刑十年。

△殺至廿九號九時，本港各水坑口、四號三、三十號加命。前日同一時期則為四十七、三十三號加命。



# 華僑日報

## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，每行收銀一元，小字四個，每行收銀五角，如欲刊登，請向本報廣告部洽談，地址：新加坡大馬路華僑日報社。

# 本報擴大廣告服務

## 設代收廣告處

本報為擴大服務，特設代收廣告處，凡欲刊登廣告者，可逕向該處洽談，地址：新加坡大馬路華僑日報社。

### 待聘

英文作文  
會計報稅  
中稅稅務  
立成會計  
攝影記者  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 會計報稅

會計報稅  
會計報稅  
會計報稅  
會計報稅  
會計報稅  
會計報稅  
會計報稅

### 中稅稅務

中稅稅務  
中稅稅務  
中稅稅務  
中稅稅務  
中稅稅務  
中稅稅務  
中稅稅務

### 立成會計

立成會計  
立成會計  
立成會計  
立成會計  
立成會計  
立成會計  
立成會計

### 攝影記者

攝影記者  
攝影記者  
攝影記者  
攝影記者  
攝影記者  
攝影記者  
攝影記者

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

### 理帳報稅

理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅  
理帳報稅

女工員  
女工員  
女工員  
女工員  
女工員  
女工員  
女工員

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘  
急聘

# 請長期訂閱華僑日報

不隨禮柯多新彩色無報請速  
另報拜式采穎色任眼就道  
收附印多雜華訂近開戶  
費送版刷姿詩信向

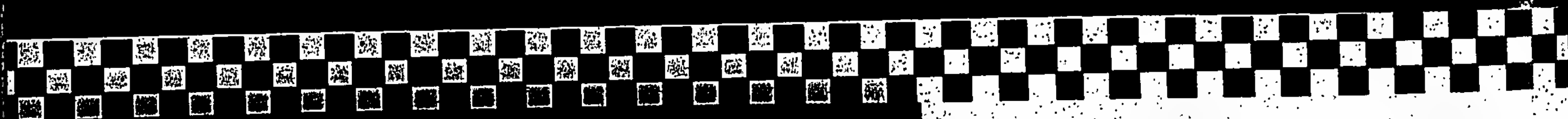


○五九九六七H：話電 號五〇一遺頓靈



# 彩色華僑

本期印送：124,000本



## 新力牌F-1D

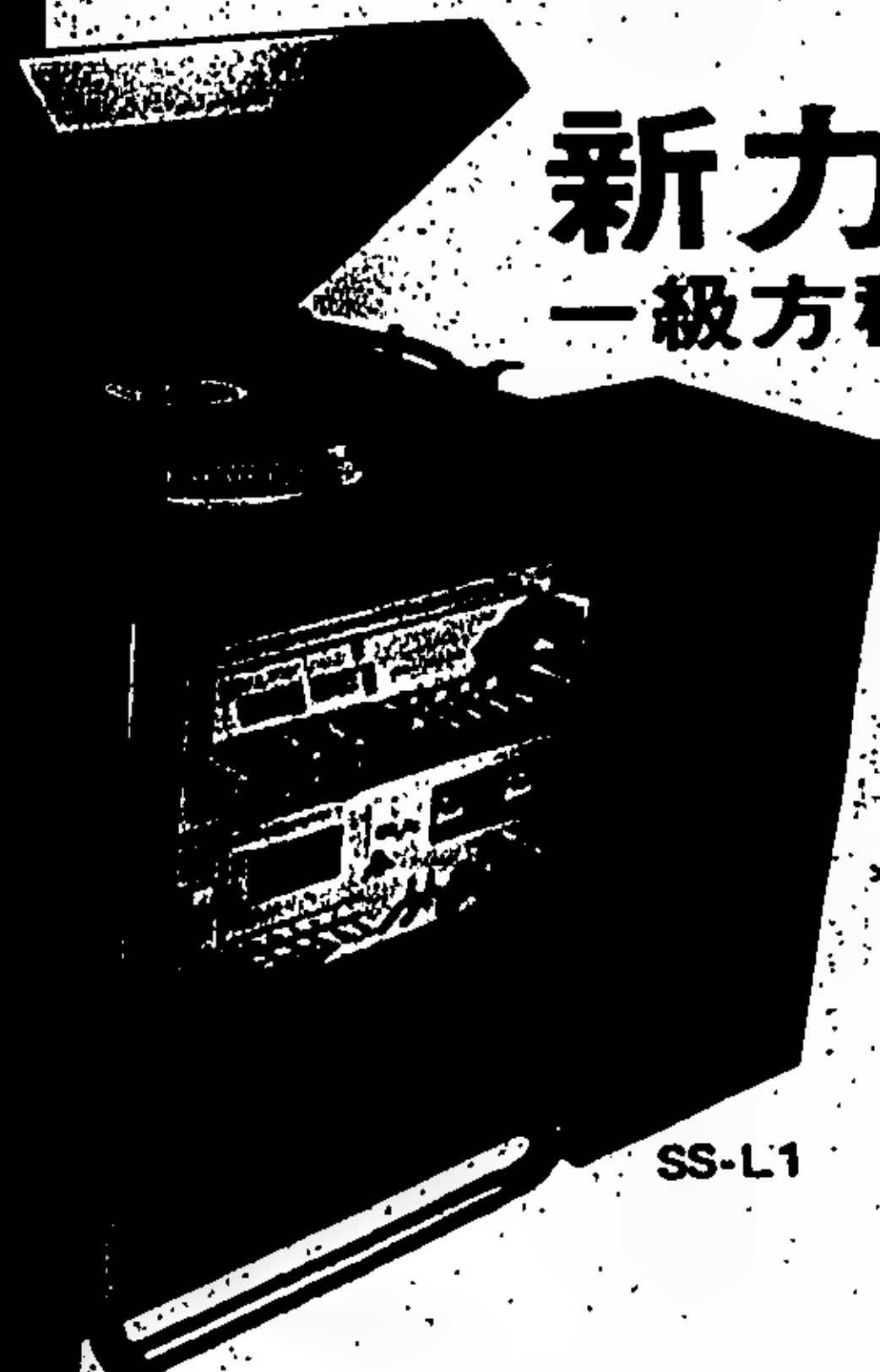
一級方程式跑車嘅衝勁!

音色威盡  
款式威盡  
價錢威盡

\*附送原廠精美機櫃及耳筒  
\*可隨意選配新力牌各級錄音座

### 新力牌 SONY

總經銷：中原電器行有限公司



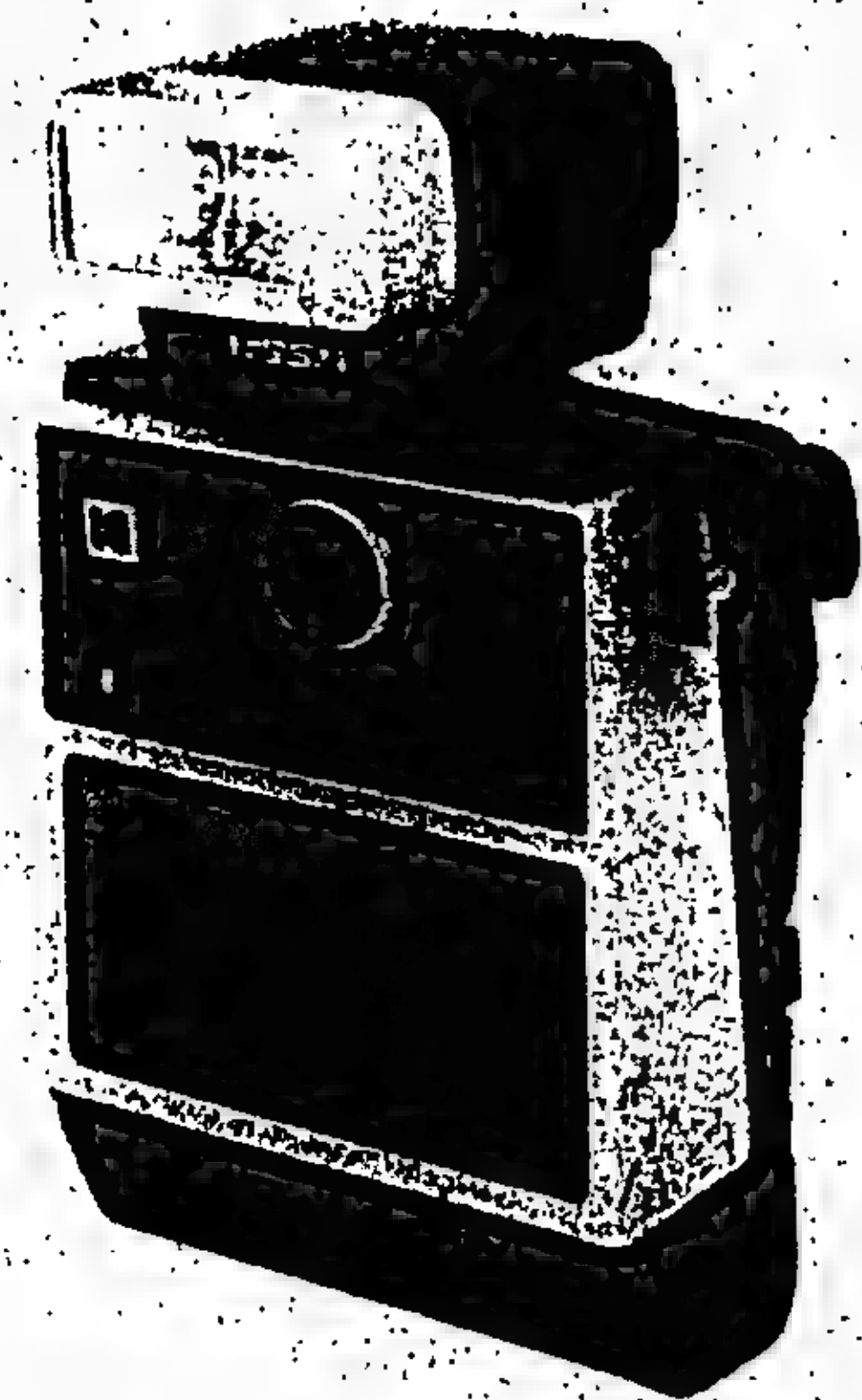
SS-L1

STR-11S  
TC-187

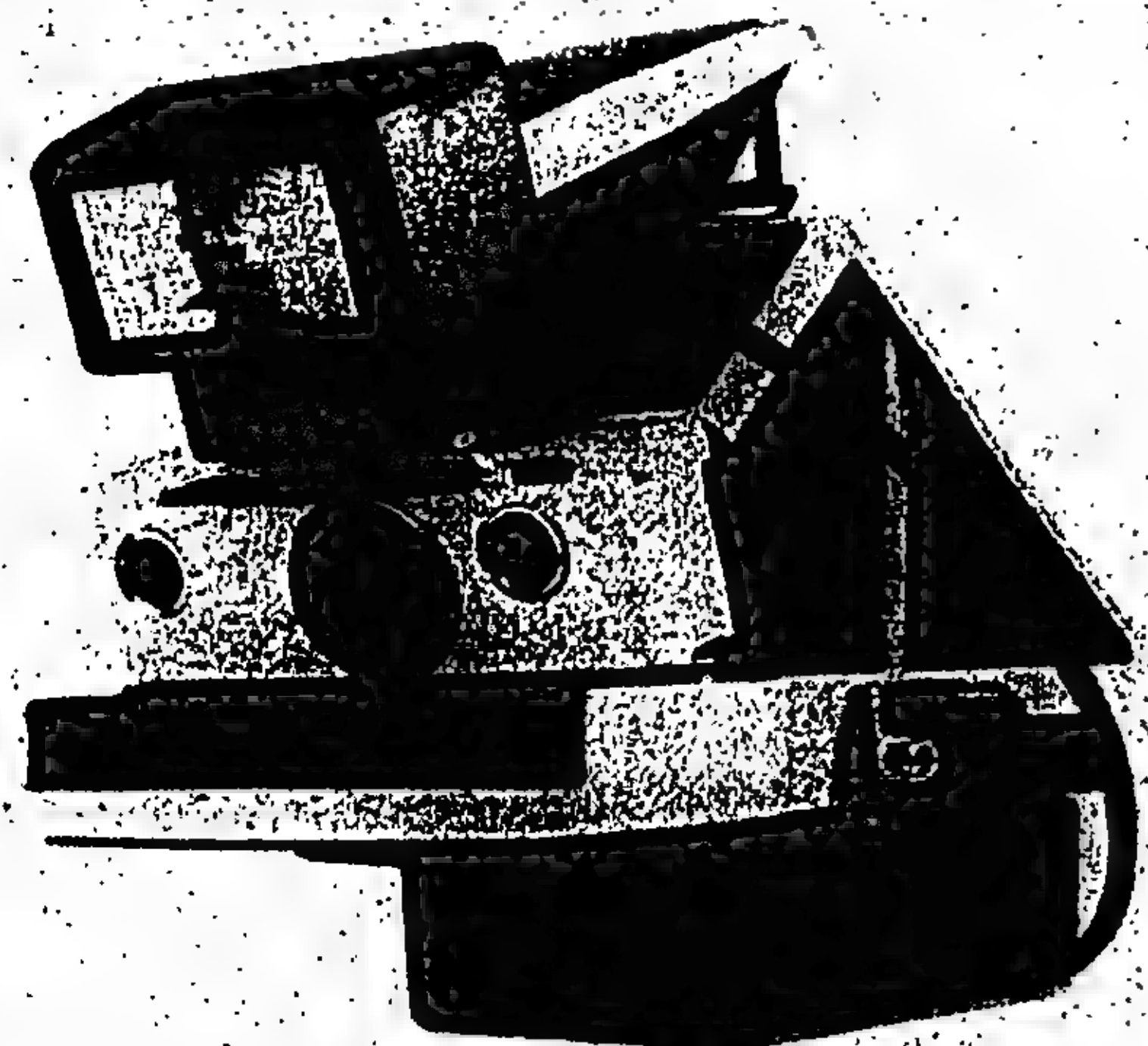


# 日新電子閃燈 與各類型相機

並駕齊驅 推陳出新



日新FIK電子閃燈是特為柯達最新之EK4及EK6立刻現相機而製造的新產品,設計天衣無縫,完全配合相機的效能及款式。發揮最佳的閃燈效果,而且比用閃光排胆更為經濟。



日新FSP電子閃燈,人人皆識,專為寶麗來SX-70相機而設計,是每架寶麗來必備的電子閃燈。

**NISSIN**  
日新電子閃燈  
隨機應變 款款皆精

總代理：  
**益臨有限公司**  
黃竹坑業發街1號金寶大廈12字樓  
電話：5-540171

## 彩色 華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第80期

一九七八年四月九日

華僑日報副刊  
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106-116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

### 目錄

封面專題

濃霧鎖香江.....	26
奇妙的舒適箱.....	2
邁亞密一泓死水.....	3
法式杏仁桃蛋糕.....	6
小胖子蔣友文.....	11
伍衛國修心養性.....	12
艾蒂愛上小型車.....	12
本田雅廓(試車報告).....	14
電視節目.....	15-21
英國尼斯湖看水怪(旅遊之頁).....	22
英國紳士紀大衛.....	24
敏感的鋼琴家善用嗓音.....	24
刁斗森嚴的音樂會.....	25
十二星座本週運程.....	28
兒童週刊.....	29-35
妙賊(星期掌篇).....	36

# 乘搭泰航廣體客機 往台北 旅程縮短 舒適快捷

閣下前往台北公幹或旅遊,  
請乘搭泰航簇新的A300型廣體客機。  
座位寬闊舒適,通道廣暢,飛行平穩。  
泰航每日均有A300型廣體客機來往台北。

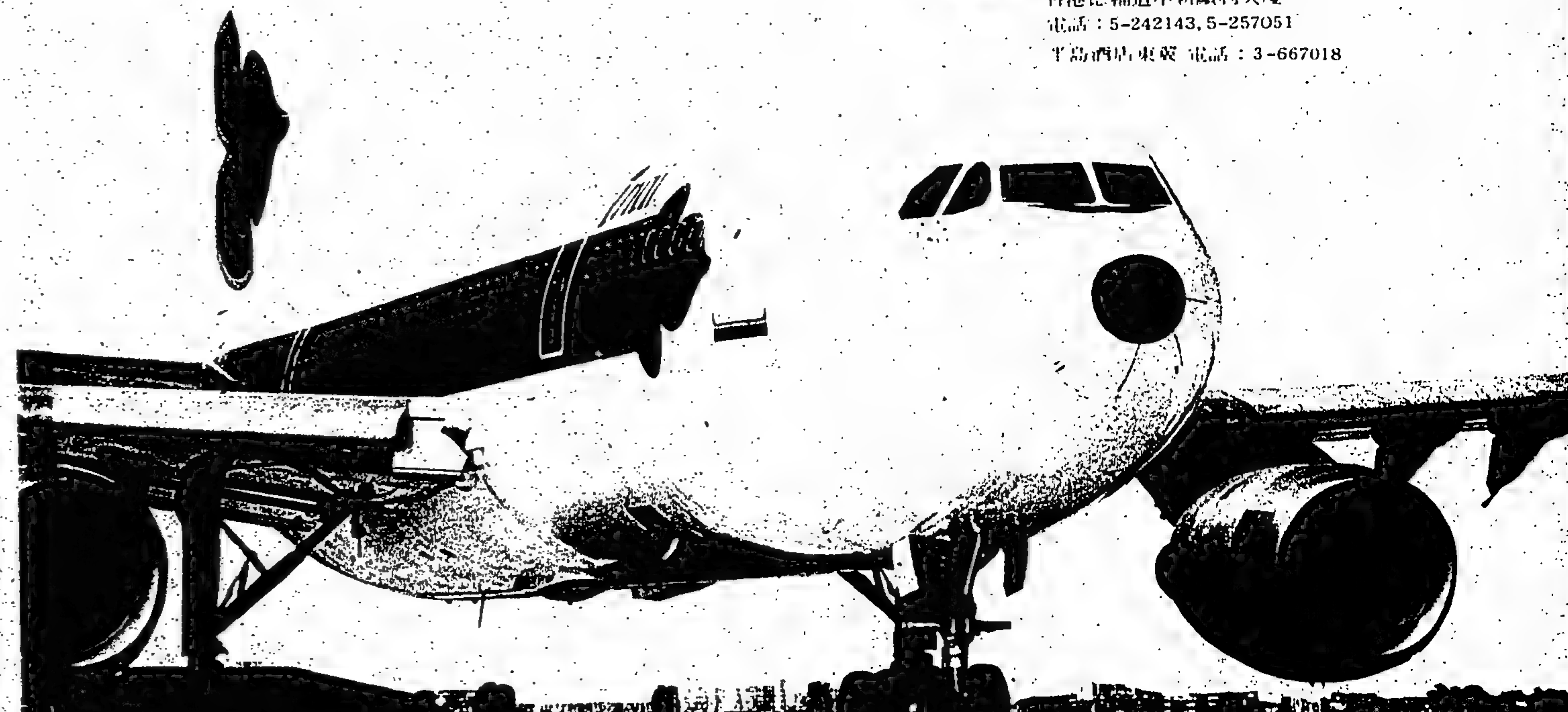
泰航班機時間表

航機NO.	啟程時間	飛往目的地
TG 600	1500	香港—台北
TG 610	1320	香港—台北

乘搭泰航,享受一個舒適快捷的  
空中旅程。



香港德輔道中新順利大廈  
電話：5-242143, 5-257051  
半島酒店東翼 電話：3-667018



泰航簇新A300型雄姿



# 商人新綽頭·據說有意想不到的療效

## 。奇。妙。的。舒。適。箱。

最近美國流行一種自我治療的新花樣。利用一個好像棺材的大箱，裏面注滿濃度甚高的鹽水，然後爬入裏面泡個多鐘頭。據說可以令人有完全鬆弛的效果，是最新的自我療治神經緊張方法之一。

有些人稱這些大箱為「隔絕箱」，「孤獨箱」或「禁閉箱」。這些名稱聽起來十分恐怖，但似乎都是越來越多的人愛上這種自我治療的新方法。通常這些大箱是八呎長，四呎高和四呎闊，真的好像一具棺材。使用的時候，先注入濃度甚高的鹽水，約有十吋高，然後就自己爬進去，更要將門關閉，務求與外界完全隔絕。由於水中鹽份較多，可以較為容易將人浮起。據一些愛好者表示在裏面泡個把鐘頭，可令人有連靈魂都得到舒暢的感覺。有位流行樂手葛里洪·納斯表示泡在裏面的經驗非常美妙，是身心最近於完全鬆弛的感覺。他在洛杉磯和三藩市的家中都各備一個「舒適箱」，經常在裏面享受享受。有位律師亞曼度·杜李安更表示在裏面舒適的泡着有助於度橋「打官司」。科羅拉多州一位正在受訓的治療學家拉利。烈定對於這種舒適箱也有相當高的評價。他說經過在裏面泡過幾次後，就可以感受到快樂的「真正感覺」。

由於這種舒適箱既新奇又有益，美國正掀起一個新熱潮。目前，這種舒適箱在美國只有二百多個，但趨勢正走向興未艾，已經有幾百個在加工建造。有些腦靈活的人更已有舒適箱出租的服務。科羅拉多州波爾度市有人在去年九月間開了間舒適箱服務站。每日約有三十多人光顧。這些舒適箱的收費並不便宜。泡一個鐘頭的代價要六美元。這間公司目前約有三個舒適箱。未光顧的客人有則還要輪候呢。

此外，該公司又有舒適箱出售。不過價錢並不便宜。由一千五百九十五美元到四千二百美元一具都有。目前，該公司每月售出十二具左右。另外在洛杉磯有一間公司，莎密地公司，計劃製造一款較為便宜的舒適箱，價錢只要九百八十五美元至一千九百五十美元之間。這種舒適箱用泡沫塑膠製造，並有如游泳池那種款式一樣的濾水設備，可以保持箱中的水清潔衛生，更有一個熱水器，保證箱內鹽水的溫度經常保持在一「舒適」的華氏九十度至九十五度。

有些專家認為舒適箱的秘寶在水中，因為水中約有百分之二十的鹽份，比海水的含鹽量（約百分之三）高出很多，是對身體甚有益處的。美國鳳凰城一間公司曾經對舒適箱研究過，發現舒適箱對於慢性疾病確有意想不到的療效。由於漂浮水面時，令人有無量重量的感覺，有些人報告說他們的病痛竟然可以暫時消失，有時這種病痛全無的感覺還可以持續較長久的時間。

至於醫學界人士對於舒適箱的療效都是有不同的觀點。有些視舒適箱是一種治療的工具。其中一位正在撰寫博士論文的心理學家馬克。金馬倫表示經過在舒適箱內泡浸，他的病人心理獲得改善。他們的安適感覺提高了，同意欣慰感亦可以保持一段時間，這是舒適箱在

治療方面的一些實驗證明。但加州大學一位心理治療教授祖狄。馬武則對舒適箱的療效嗤之以鼻。他認為初期，舒適箱還可以令人有鬆弛的感覺，但經過一段時間，效果就會消失。此外，精神不穩定的人有可能因為這種舒適箱變得真的精神有病。他認為舒適箱的治療能力只不過好像熱水澡一樣而已。

### 。科學新知。

#### 全天候雷達

位於西德北部的溫格羅治島上的燈塔最近新安裝了一部雷達。這種雷達採用一種線性天線陣發射出不同極性和頻率的無線電波。因此，在極惡劣的天氣條件下，仍能顯示出清晰的圖像，天線陣有七公尺寬，能探測到二十四公里外的物體。

## 胡兆明中醫針灸所

◀主診：胡兆明·魏祝兒（女醫）▶  
港九唯一由國內高等學府「上海中醫學院」（六年制醫科大學）全科畢業，著名上海中醫針灸專家。

### ◀針灸專科·新針療法▶

精醫：各種神經痛，偏頭痛，神經衰弱，失眠，風濕，關節炎，高血壓，手脚麻木，口眼歪斜，氣管炎，哮喘，心胃痛，鼻炎，鼻敏感，聽覺異常，視力昏蒙，近視，流淚，消化紊亂，腸胃炎，腹瀉，便秘，尿頻，夜尿，痔瘡便血，跌撲扭傷，濕疹，手汗，女界月事錯亂，白帶痕癢，等症。

### ◀中醫處方·辨証施治▶

統理：男、婦、兒各科頑症，痼疾，疑難雜病，虛體調補。

●個別教授中醫，針灸，教材本所自編●

二十五年來一直目視邁亞密興衰的一間肉食包裝公司的老板，無限感慨說：「邁亞密海灘的命運像紐約地下鐵路那麼悽慘。」

年為止，每十個來到佛羅里達州的遊客之中，有四個以上向邁亞密區走過來，去年減到不足三個。總而言之，邁亞密海灘的人少了。

邁亞密海灘以北之二十四哩的頓倫度鎮在一九七一年建起了和路地士尼世界公園和娛樂中心後，邁亞密海灘的旅遊業真正敲响了喪鐘。這個和路地士尼公園面積非常廣闊，佔地二萬七千四百英畝，具有一切一流享受，成為世界第一號的旅遊勝地。一九七六年曾有超過一千三百萬遊客在那裡駐足，酒店經常保持百分之九十七客滿率，是年賺了二億五千五百萬美元。那裡的地皮價格在一九七一年的時候是每英畝二百美元，今天已是升漲至十萬美元了。

司總經理的波曼總結該公司研究所得的結論說：「假如作為吸引遊客的一個地方的話，邁亞密海灘快要完蛋了。」專方航空公司數字透露：截至一九七五

## 聞名不如見面

### 。邁。亞。密。一。泓。死。水。

美國旅遊事業的宣傳人員還在大吹大擂的說：邁亞密海灘是「世界陽光和樂趣之都」，是真的嗎？最近去過那裡遊玩的人無不覺得那是吹牛皮，而且是牛皮吹破了。邁亞密海灘的陽光仍還在，在今年一月中旬，氣溫是攝氏二十七度以上，很暖和，但樂趣可就看不見了。這個七哩長的島嶼衰落得非常之快，現在只能被形容為一泓死水，多的是負債累累的酒店，俗氣的公寓和殘舊的住宅樓宇，它的固定人口以老人佔大多數，居民平均年齡是六十八歲。

邁亞密海灘衰落之象到處可見，曾經煥發一時，擁有一千二百五十個客房的芳頓布魯大酒店因為破產，於去年十二月初被法庭拍賣，將賣得款項償還債主。至少另外有三間大酒店被債主控告。

荒唐的商店遍佈島上，甚至賣春



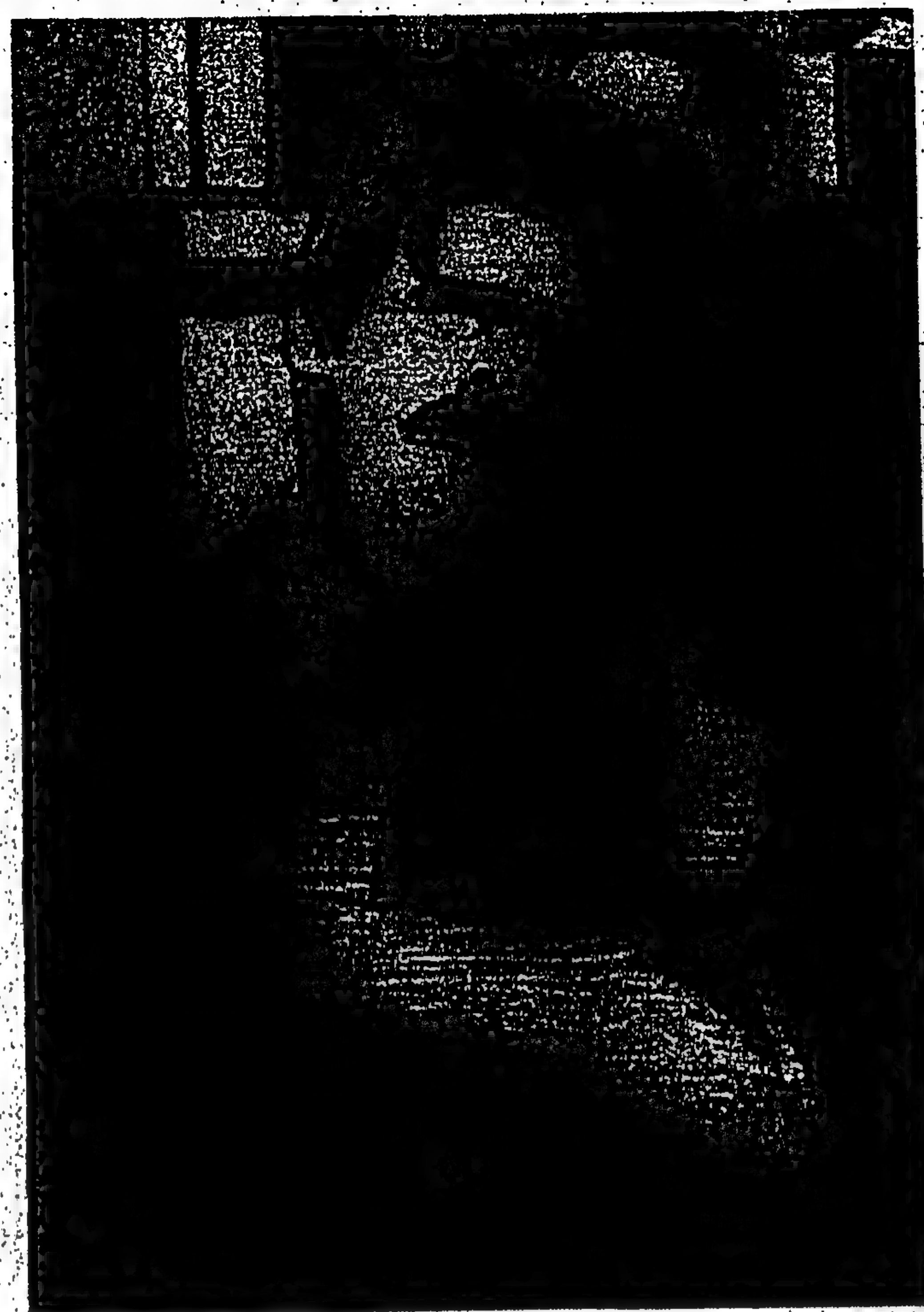
Ref. No. 10.178

瑞士之寶

MILUS 美力士表

各大表行均有代售





## 瑞航服務好 可靠又週到

瑞航奉行的，是一種傳統美德——忠誠可靠。瑞航體會到，就是這種美德，使瑞航贏得了初次出遊的旅客、時間為重的工商界人士、負笈海外的學生以及渡假遊客等等的無比信賴。

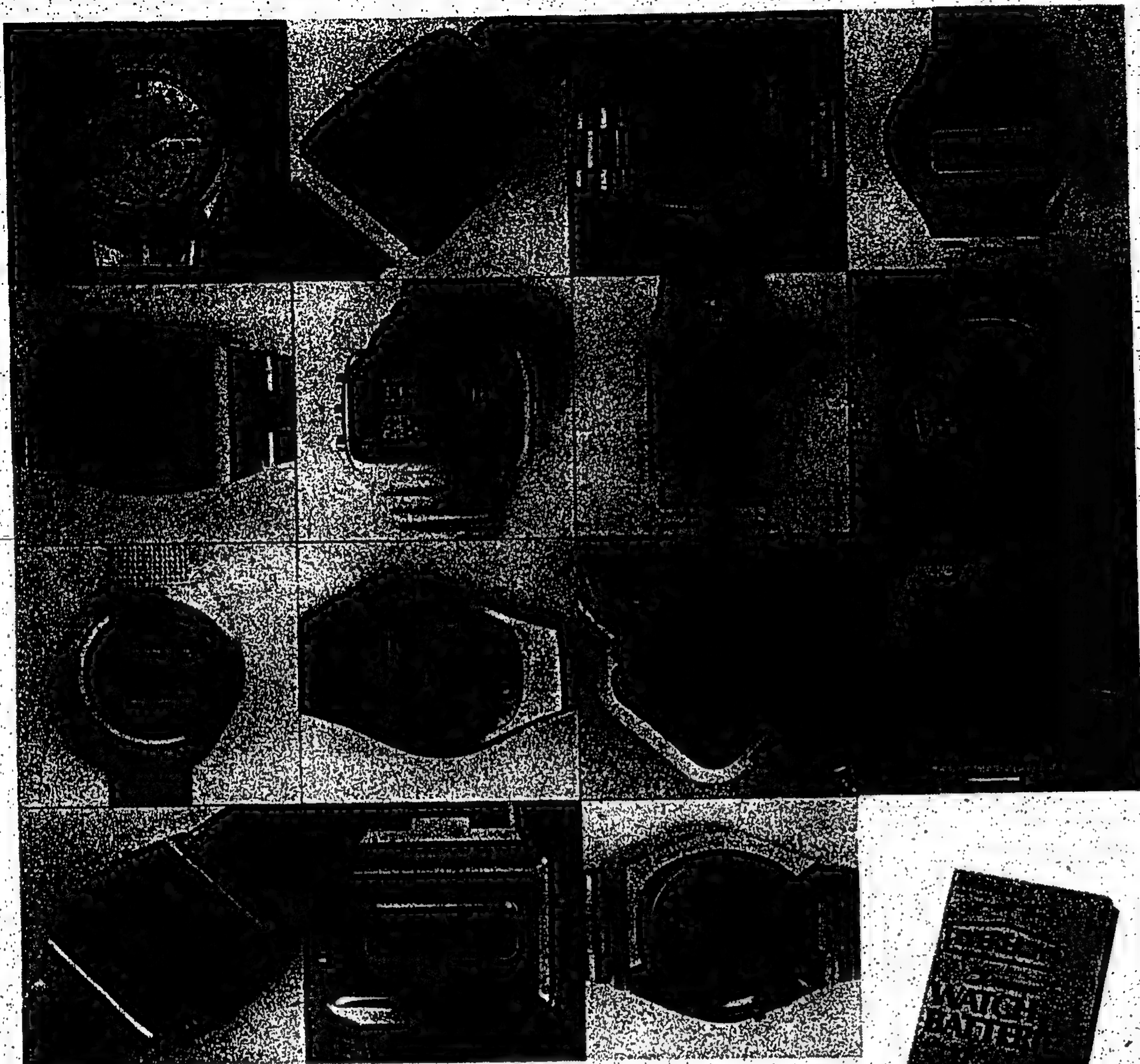
有人說，瑞航要在航空業務上與瑞士鐘錶業看齊。他們說對了。無數旅客一再選乘瑞航，就是因為瑞航準時、可靠又有禮貌。

有關其他詳情，請與旅行社或瑞航訂位/票務部接洽。  
電話：5-226135。瑞航營業部電話：5-244161。



瑞航服務 事事週到





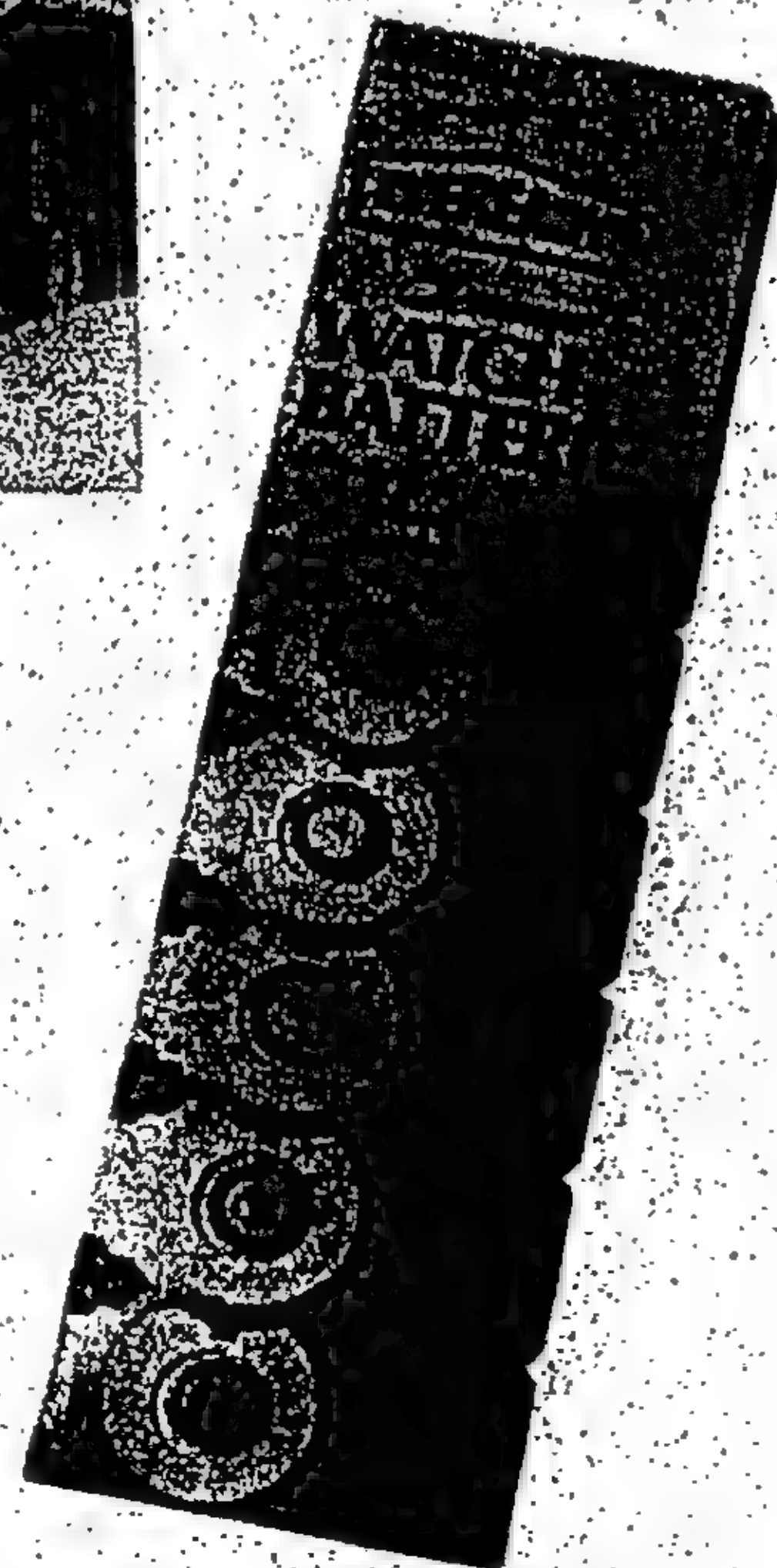
## 如果你配戴以上其中一款 手表,你便應該認識美國永備 “原廠啤膠”電子表電芯。

如果你配戴的手表屬於  
上圖任何一款,又或者是同類  
的電子表,你便需要知道美國  
永備電子表電芯的優點:

- \* 獨有Radial Seal  
“輻射屏蔽式”結構,徹底  
防止漏電,防止損壞手表。
- \* “原廠啤膠”包裝,保證原裝  
新貨,電力充沛,而且貯存時  
不會因「短路」而損失電量。

\* 式式俱備,適合超過一百  
四十種電子表,包括  
數字表和石英表。

電子表以電芯作能源。  
電芯的好壞,直接決定  
電子表的效能。美國永備  
電子表電芯,每枚都必須  
先通過嚴格的品質測驗及  
控制,才能出廠,是最可靠  
的電子表電芯。



只有美國永備電子表  
電芯,能適當地配合各種  
電子表的需要。



美國永備電子表電芯,世界銷量第一。

## 食經 法式杏仁桃蛋糕



香港家政中心,最近來了一位法國  
菜烹師專家華拉莉,為香港的家庭主婦  
們示範法國名菜及點心,以下是其一款  
法式杏仁桃蛋糕的製法:  
材料:鮮桃六只,或罐頭桃八隻,  
水四十八安士(十六杯)。  
蛋糕材料:九吋或十吋圓餅盆一個  
,雞蛋四隻,糖四安士,麵粉四安士,  
牛油四安士。  
忌廉餡料:雞蛋黃三隻,牛奶十六  
安士(兩杯),糖四安士,麵粉兩安士  
,櫻桃酒一安士。  
餅面粉:糖四安士,杏仁片兩安士  
,櫻桃酒一安士。  
製法:(一)先將鮮桃去皮,然後  
塗油及輕輕拍粉。  
(二)置糖及蛋入一碗內,打成白  
色。  
(三)將牛油溶解,輕輕把麵粉加

入雞蛋內拌勻,注入牛油。  
(四)把蛋糕成份倒入焗盆內,用  
三百五十度焗爐焗約三十分鐘,至金黃  
色。  
(五)將蛋糕取出待冷。  
(六)餡的製法:把蛋黃及糖打至  
奶白色。  
(七)將牛奶煮至熱,加入蛋內,  
放回爐上,繼續打至「結」為止(切不  
可煮至滾)。  
(八)加入麵粉及櫻桃酒,拌勻,  
待冷。  
(九)將餡料塗於蛋糕上,然後排  
上鮮桃。  
(十)置糖、櫻桃酒及杏仁入鍋內  
,拌至糖溶解淋在蛋面。  
(十一)用少許糖酒在桃上,再放  
入焗烤爐內焗至餅面微黃,待冷後供吃

提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

## 從孩子們選購禮物 可以預測他們的個性

前幾天剛剛渡過的四月四日  
,乃是孩子們的大日子也,蓋  
此日乃一年一度之兒童節,顧名  
思義,在這天裡,當然是孩子  
大晒,他們想喝樣,自然就會得  
心應手的得喝樣,只不過作為父  
母者大破慳囊而已。

有人說:「三歲定八十」,  
此語之真實性如何,尙有待專家  
去考証,不過,以本主婦之觀察  
所得,每人之性格乃自小生成,  
各有特別,許多時,非外面的能  
力所能勉強者也。單就以本主婦  
之兩個小兒為例,就可想見一斑  
矣。

在四月四日兒童節那天,大  
B細B嚷着要我們送其禮物,正  
所謂一年一度,做家長者又怎能  
如此不通情理去拒絕他們兄弟倆  
的「請願」呢?於是乎晨起上學  
以致吃過午飯之後,乃帶他們往  
美美公司選購兒童禮物,事因適  
逢該公司正舉行「兒童節大減價  
」而且還有什麼「圈圈杯」贈  
送,因此在一舉數得情形下,又  
何樂而不為哉?結果,細B不知

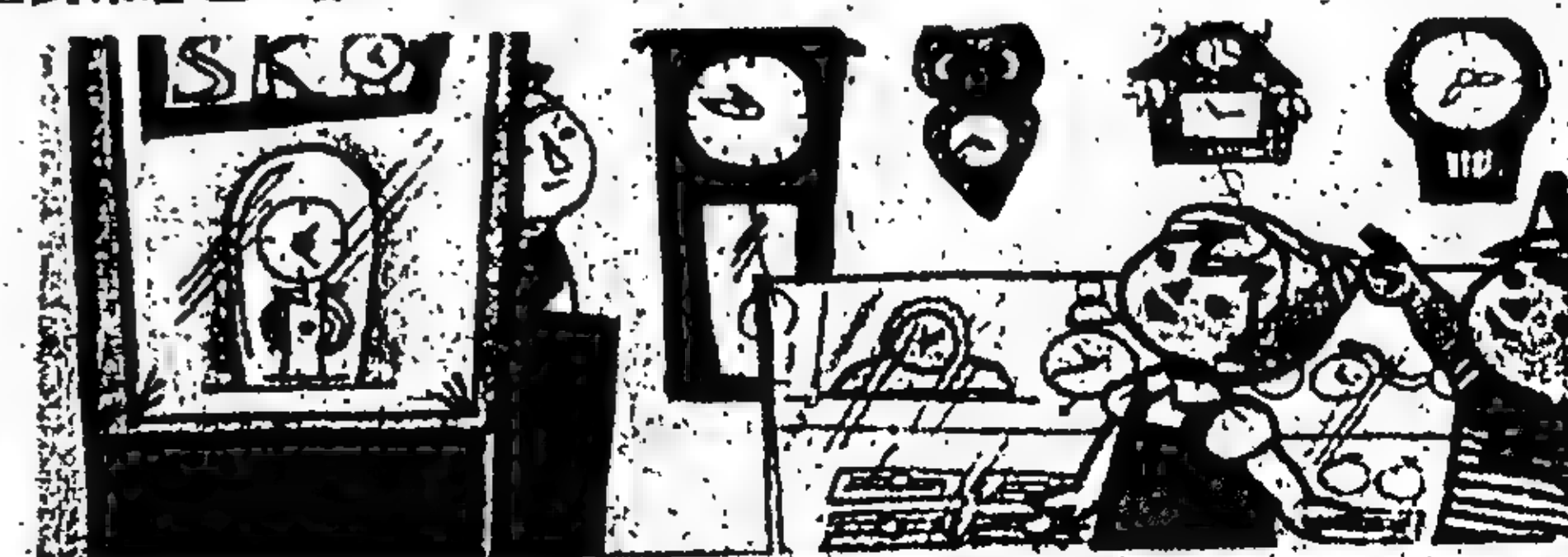
是否愛美成性,任他自由發展之  
下,他竟然選中了一件新花短袖  
T恤,此種T恤還有「買二送一  
」之優待,難怪「賤外」向我低  
語曰:「此子將來長大之後,不  
讀經濟學則幾稀矣?」然否?二  
十年後始有答案也。

至於大B,則在美美公司之  
玩具部買了一部「神奇太空車」  
,據大B「成人化」地指出:美  
美的玩具現在全部八折,抵買!  
而且,此種神奇太空車是利用幾  
件塑膠的模型,而可以砌成四種  
不同的款式路軌,砌好之後,放  
了電動太空車在軌道上,太空車  
就通行無阻,不論上斜,落斜甚  
至倒吊着也一樣可以行駛,你說

這不是很夠神奇嗎?同時,在  
太空車行到盡頭後,它會自動巧  
妙地轉頭,周而復始,永不停息。

大B還一本正經的說:玩這  
種太空車,一方面可使兒童增加  
樂趣,另一方面又可使兒童在砌  
時增進智力,一舉兩得,是比較  
值得留意的一種新型玩具。言之  
有理,做父母的買上照買如儀,  
聽說現在,這種神奇太空車只有  
美美公司六樓的玩具部才有出售  
,每具只售二十餘元,廿世紀時  
代的孩子,可真有福極了。

在大B細B歡天喜地捧送那  
些兒童節「勝利品」歸家之餘,  
我不禁想着:設計玩具的人是很  
聰明的。同時,設計出來的玩具  
,往往會在益智、新奇及趣味的  
原則下,給予孩子們帶來不少的知  
識與歡樂,這倒是很值得讚賞的  
。(超級主婦)



美美兒童百貨公司地址:旺角·中環·銅鑼·美芝路郵·海洋中心大廈



## 新力盒帶 種類最齊

時下的錄音機，錄音座設計先進。馳名世界的新力牌高級盒帶，有四大類（低噪音，高度原音，鉻，鐵鉻帶）十二款之多，提供音樂愛好者最滿意的選擇。



微型MC-60  
Micro-Cassette

SONY C-60HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B C-60CR

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-60FeC

SONY C-90HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90CR

SONY

SONY C-120HF A B HIGH QUALITY CASSETTE

SONY A B COMPACT CASSETTE

SONY A B C-90FeC

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
（假日照常） （營業至晚上11時）  
以上各店均設有維修服務站

新力牌  
SONY

## THE FIFTH DIMENSION CONCERT

第五度空間合唱團·進入新紀元  
歌唱清新多才多藝·再創新境界

自從十二年前，憑一曲“UP, UP AND AWAY”紅透世界樂壇的第五度空間合唱團（THE FIFTH DIMENSION），雖然經過多年的變遷，人事的變動，至今仍然是世界樂壇的不倒翁，第五度空間合唱團還是一貫的第五度空間合唱團，只是更加充滿了朝氣，歌藝更加精進，合作更加成熟，且更為樂迷的歡迎。

現在的第五度空間合唱團，成員包括—法羅蘭絲歌頓（FLORENCE LARUE GORDEN），拉蒙迪·麥里模（LAMONTE MCLEMORE），丹尼·米拉（DANNY MILLER），泰莉·白仁（TERRI BRYANT）和鍾米高（MICHEL BELL）五人，雖然在過去數年間，他們在灌錄唱片方面不像以往那樣的活躍，但是在演唱會方面，他們便是天字第一號的大忙人，馬不停蹄地到處作公開的巡迴演唱，深受美國及世界各地的好評。

直至最近，他們已和有世界最大唱片公司（MOTOWN RECORD CORPORATION）簽約，在他們來說，是又一次最大的挑戰，而對我們廣大樂迷來說，無疑是一個大大的喜訊，因為又可以欣賞到這隊合唱團出色的歌曲呢？在過去十多年間，第五度空間合唱團在唱片界所造下的紀錄是驕人的，除擁有十四張金唱片外，更得到無數其他國內外的唱片音樂大獎，如格林美獎及美國音樂大獎等，流行曲包括“UP, UP AND AWAY”，“ONE LESS BELL TO ANSWER”，“WEDDING BELL BLUES”，“STOUED SOUL PICNIC”及他們經典之作“AQUIRUS/LET THE SUNSHINE IN”等不勝枚舉。

華星娛樂有限公司，一向以來都是本着為本港市民帶來最高視聽之娛為宗旨，今次費盡九牛二虎之力，邀請得第五度空間合唱團來港於四月十四號晚上七點半及九點半演唱兩場，根據法羅蘭絲·歌頓（FLORENCE LARUE GORDEN）小姐，第五度空間最老資格及主音女歌手的來電，今次的演唱會，將會包括了十二年來，他們的成名歌曲，無論新的或舊的，以新姿態為本港樂迷演唱。況且加上他們對演唱會的豐富經驗，今次來港演唱的成功，已經是可以加以肯定的了。



普慶戲院  
現已盛大公演

專程由荷里活「魔術堡」來港

世界魔術大觀







專治頭痛 傷風感冒 牙痛喉痛 婦女經痛 跌打損傷 各種痛症  
成人適用 每盒一百片裝  
克痛藥片

專治頭痛 傷風感冒 牙痛喉痛 婦女經痛 跌打損傷 各種痛症  
成人適用 每盒一百片裝  
克痛藥片

## 克痛藥片 見效最快・深受信賴

克痛藥片，歷史悠久，安全可靠，  
而且配方特殊，抑制傷風，止痛退熱，  
見效最快，絕無不良副作用，  
所以深受全球人仕一致信賴。

克痛藥片・止痛退熱治傷風

## 小胖子 文友蔣



因五行欠金，媽媽就改他的藝名為蔣金。  
小胖子蔣金從台灣回來了，不見他一年多，他又像長高了，長胖了。蔣金聽了我這麼說，笑咪咪的，低頭望望自己雙腳，原來他是穿了一雙三寸高的鞋子。不過胖了，就沒話說了。蔣金是名女作家潘柳黛的小兒子。每次母親出外他都是保鏢，那時我們並不知他名叫蔣金，只叫他小胖子，小胖子的。有時他沒有空跟隨着母親，潘大姐打牌了，便搖電話回家要他來接。後來聽潘大姐說，小胖子到影城去拍李翰祥的戲，這小子雖然是胖胖的，翻騰功夫竟然不錯。聽得出潘者的口氣是很讚賞這個小兒子的。從那個時候起，有時開起玩笑來管叫她作星媽。  
羅維沒有劉亮華，改組了自己的公司，開拍的打片，竟然也有小胖子，他並不是如葛小寶般演笨人，而是身手敏捷的精武門弟子。在片中他打得似模似樣，好像是學武出身的武師般。這以後凡在台灣開拍的打鬥片，總是有小胖

子的份，這時才知他的名字原來是叫蔣金。  
袁和平導演的「蛇形刁手」蔣金也有份演出，不過那片是走葛小寶路線的，走的而不是武師之路。  
看見了蔣金，不禁聊起他的名字來：「媽媽八卦囉，她說我五行欠金，就為我改了這樣一個藝名，本來我的名字是叫蔣友文的。」  
「蔣友文不錯嘛！很有學問的名字。」  
「不過在台灣人人都翻開了掌笑我是掌有紋呢！」啊！真是蔣友文和掌有紋同音來的。看來他在台灣是給人尋開心是肯定的了。而且也可能唸書時已經習慣了。  
「五行欠金，可以配戴頸鍊呀！」  
「係呀！今年馬年，明年是羊年，我一定叫媽媽送我一隻金羊以作紀念。」  
「爲什麼不可以叫她送金馬？」  
「我是羊年出生的，到明年恰是兩個地支，媽媽怎能不送我金羊。」  
(招子)

最突破性的欸型 給你出眾的氣派！

聞名世界的...  
奧國名廠

## 施樂眼鏡



Silhouette  
MODELLBRILLEN

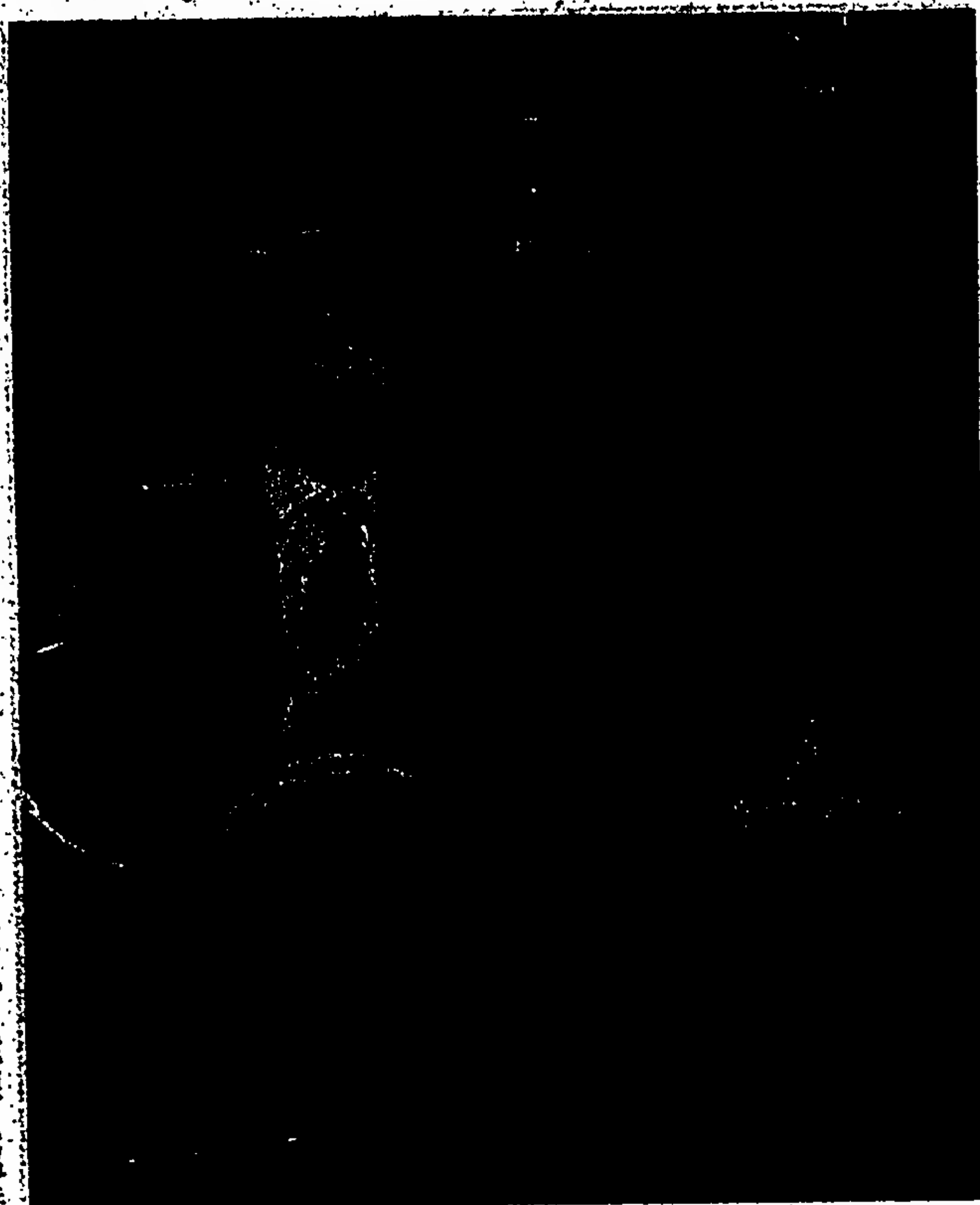
請到各大眼鏡公司參觀選配

總代理：雅倫眼鏡公司



# 伍衛國修心養性

。了動發不勢攻拖拍。。



伍衛國曾是無線的紅小生，他紅了無線的話劇節目有好幾年，不論長篇的或是短篇的，不論是古裝的或是時裝的，總之他都是大小通吃，只要扭開電視機，收睇無線，而又是在做話劇的節目，我們看到的就是他。

自從鍾景輝帶同無線的藝員編導過麗的，伍衛國的戲就漸減少了。他說是不肯提早續約的關係，所以便給放入凍房。

其實這期間，他並不是沒有戲演的，不過只是演一些散劇和沒有如從前般，這麼吃重就是了。如收視率不錯的「書劍恩仇錄」，他就是飾演那個智多星徐天宏，以後零零碎碎的，他在「狂潮」飾演一個契仔型的青年。令李香琴產生幻覺和遐想。又如最近無線重播由章國明編導的CID等。

伍衛國從在無線的大紅到簽約入佳視，他最多的新聞就是拍拖，報章雜誌上所記的如果是真的，那麼他是與女藝員拍拖最多者，舉凡曾和他合作過的都是曾是他拖友，只李司棋和毛舜筠和他沒拖上而已。而且也是契媽最多的一個。

那天當我踏入佳視，就聽見招待處的小姐在喊伍衛國有人找他，而找他的兩個青年人，但竟然有人喊契媽找你呀，可見契媽這兩個字在電視台是很微妙了，而且也是他們常拿來開伍衛國的玩笑的。

他聽見人們說是契媽找也不以為忤，也回一句契媽就告訴他我不在，親女就叫她等一會啦。這樣的大聲叫喊，是輩的也聽到了，但他們就是這樣的起哄。

伍衛國到佳視，初時是令人錯愕的。因為他跟鍾景輝才合理的。不過也使人覺得一年的觀察，也使他知道過麗的將不會有什麼結果，因為郭鋒和張之珏就是例子，所以他選擇了出價高的佳視。

以現在看他在佳視的確是不錯的，大製作「紅樓夢」由他演賈寶玉，接着一「奔流」由他演兆良，而「雪山飛狐」他演陳家洛和福安康，那都是吃重的人物。（招子）

## 艾蒂愛上小車型 本月將免費歐遊

艾蒂自去月由台返港，否認在台灣被文化局「禁足」，連日日以繼夜的趕拍呂奇的兩部新片，包括「女人」及「沉淪」。

「四月中左右，我有免費遊歐洲的機會，」她說：「而且，一遊便是兩個多月，食宿都有人包起，十分梳乎。」

原來呂奇今年導演總大發，要一連開拍四部，其中兩部到歐洲拍，那是「異邦緣」及「妙女郎世界遊踪錄」，希望在兩個月左右的時間，把歐洲迷人風光，盡收鏡頭之內。

「我早就想到歐洲去見識一下了，」艾蒂說，「但單是那筆旅費，便肉痛了，何況，還想與媽媽一齊去，兩個人去玩半個月，要花一大筆，加上去年中返台灣，我們已到過美國旅行了，斷不能一下子又去歐洲啊，又不是中了六合彩。這次前去拍戲，可以一嘗素願。」

對巴黎及羅馬的風光，阿蒂一直便渴望去暢遊一番的了，她想跑到巴黎鐵塔的頂上，一覽塔下景色，又想到羅馬的噴泉旁邊，許一個願。

「許什麼願？」

「身體健康，事業愛情兩得意啦。」

拍片之餘，艾蒂喜歡玩小型車，小小危險，大大刺激。（英台）

## 滑稽鬥曲折懸疑狂笑大喜劇 嘉樂雙線盛大獻映

時一動轟潮狂視電  
簾一勝更潮狂馬鬼  
變家龍一程獄出茵雷  
局結大潮狂起突峯奇

譚炳文 李添勝 盧海鵬 梁醒波 黃韻詩 李香琴 林建明 韓瑪莉 溫柳媚 李雁

導演 譚炳文  
監製 李香琴

# 鬼馬狂潮

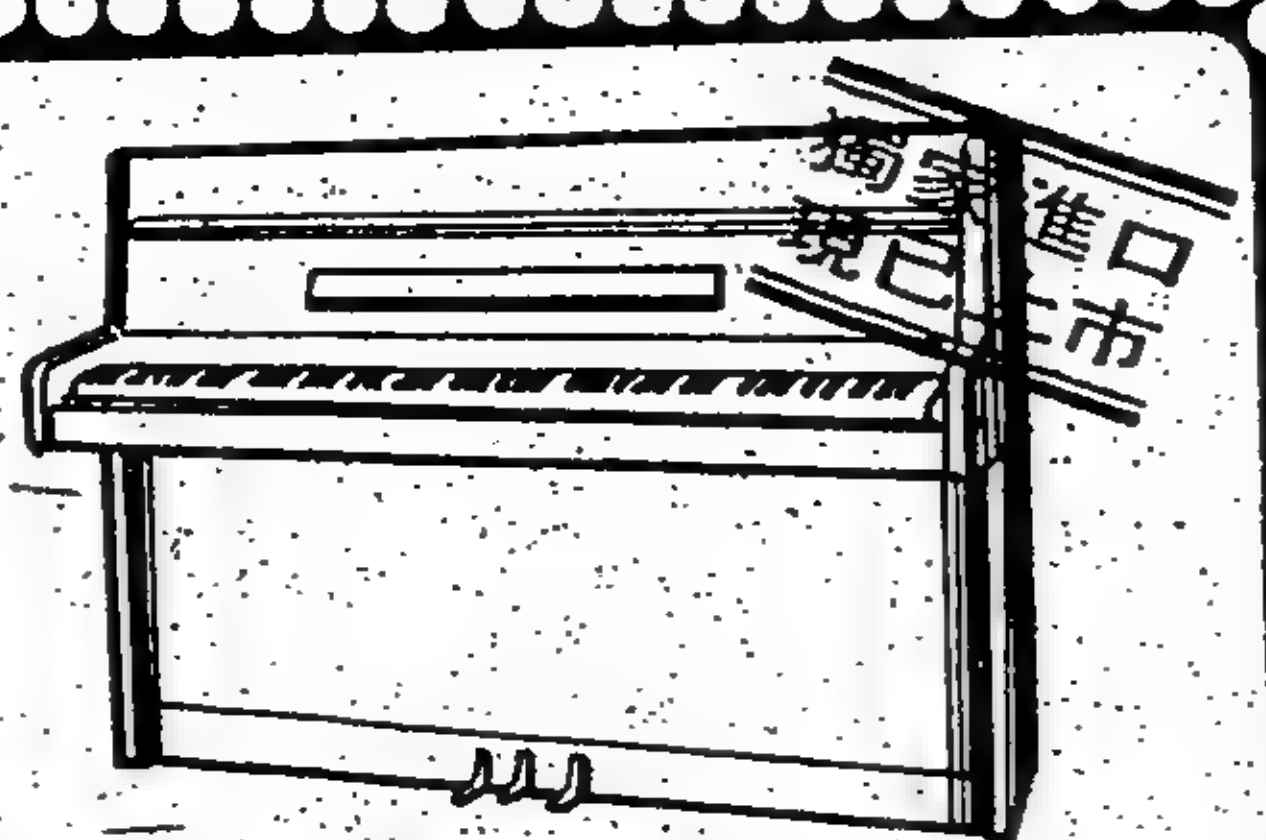




會福琴行  
**TSANG FOOK**  
means music

## 韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，  
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，  
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，  
創製出世界樂壇一致公認為最佳  
之韓國琴王.....史坦堡。



總行：  
大道中19號公主行 電話：5-238146  
分行：  
海運大廈178B商場 電話：3-691267  
加拿芬道2號A 電話：3-665317

特價 \$4,800

保用十年 歡迎分期



## 當歸北芪酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.02 屋簷下 6.30 新聞、天氣報告 6.55 街坊土多 7.00 我家男仕客 7.00 千王之王 9.00 即日新聞精華 9.05 時事專題 9.30 鏡探七日 10.30 國語長片： 單身女郎 12.00 全日播映完畢	8.00 幻影時光 8.30 小甜甜 9.00 俏佳人 9.30 無敵飛天俠 10.00 查根問底 10.30 前程錦繡 11.30 卡通片 11.45 綠水英雄 12.15 少年行 1.10 午間新聞 1.25 相依為命 1.55 國語片： 劍女 3.25 人類之友 3.55 卡通片 4.05 智勇神探 5.00 海濱英雄 6.00 乘風破浪 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 經濟集 7.30 唔駛問亞貴 8.00 袋鼠絲苗為兩餐 8.30 雙星報喜 9.00 猛龍特警隊 9.55 七八年世界盃 ——進軍阿根廷 12.15 最後新聞 12.30 英語長片 2.00 神威七虎將 3.00 國語長片	2.00 英語長片：喜雀 3.30 當歸 4.20 卡通片 4.30 原野奇觀 5.00 世界奇觀 5.25 FUN FACTORY 5.55 新聞簡報 6.00 SEARCH AND RESCUE THE ALPHA TEAM 6.30 TONY RANDALL SHOW 7.00 新聞、天氣報告 7.30 逍遙青春 8.00 海軍歷史 8.30 青春樂園 9.30 明珠九點半： BONEY M. 之夜 10.30 熊熊 11.00 最後新聞 11.05 故事重溫 12.35 全日播映完畢 2.00 "WHAT'S SO BAD ABOUT FEELING GOOD?" 3.30 "WINGS OF REDEMPTION" 4.30 "CARTOONS" 5.00 "WARRIORS OF THE WILD" 5.25 "DOCTOR KID" 5.30 "DON'T ASK ME" 5.35 "FUN FACTORY" 5.40 "SEARCH AND RESCUE" 5.45 "THE ALPHA TEAM" 5.50 "TONY RANDALL SHOW" 5.55 "THE PEOPLE SPEAK" 6.00 "NEWS AND WEATHER" 6.05 "HAPPY DAYS" 6.10 "MY FACE FRONTIER" 6.15 "OPERATION PETITOTAT" 6.20 "AND BART MAKES 33" 6.25 "BOOTS & WALLS" 6.30 "OWNED SHOW" 6.35 "STUDIO 9180" 6.40 "SHOW M - WITH BLACK" 6.45 "BEAUTIFUL GIGS IN" 6.50 "FOCUS" 6.55 "LATE NEWS" 7.00 "FILM NOSTALGIA"	7.00 早晨節目 8.00 節目介紹 8.02 七海小英雄 8.30 小百寶 9.00 大眼睛 9.30 魔女紅玫瑰 10.00 太寶郎 10.30 拳王亞里 11.00 荔園小天地 11.45 貓隊歷險記 12.05 鐵面金剛 12.30 新聞及天氣報導 12.45 賽馬結果 1.30 粵語長片 3.10 天地南北 4.05 警探實錄 5.00 聰明笨伯 5.30 少年行少年警訊 6.30 新聞及天氣報導 6.35 香港動感 6.45 獅子山下 7.10 奪標 8.05 警網雄風 9.00 特警雙雄 10.00 新聞及天氣報導 10.25 德國足球大賽 11.20 新追緝令 00.10 牛精瓦 01.00 完播曲	11.30 日語劇場 12.30 遊俠馬車力 1.20 非洲動物奇觀 1.45 明日之家 2.10 戰火小英雄 2.35 小靈精 3.00 初生之犢卡通片 3.45 神探 4.00 貨運雙雄 4.50 妙手仁心 5.45 奇人奇技 6.10 奪標 7.05 香港新貌 7.15 新聞及天氣報導 7.40 THE AMAZING APES 9.20 亞洲劇場 飛上樓頭作鳳凰 10.20 最後新聞 10.25 四海遊龍 11.25 午夜電影 MARACAIBO 12.25 今日播映完畢 3.00 SCOOTY DOO ADVENTURE 3.45 KRAST KAT 4.00 MOVING ON - "MEALOUT" 4.30 MARCUS VELT H.D. 4.45 "VANITY GASE" 4.50 "MELANAY" 5.10 TELEMATCH 5.15 THIS, HONG KONG 5.20 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 5.25 OUTDOOR ADVENTURE 5.30 "FEATURING" "PRO" 5.35 "AMAZING APES" 5.40 "MELAN & TROUS PLAY" 5.45 "HOUSE - THE PASSING" 5.50 "LIVE NEWS" 5.55 "SWITCHER'S WORLD" 6.00 "THIS ULTIMATE DREAM" 6.05 "LATE NEWS" 6.10 "MARACAIBO" 6.15 "CLOSE SOUV"

強心、補血效力高

## 本田雅廊 四門三廂式房車

李發

本田雅廊三門房車去年進軍本港車壇，不消一刻光景，便連自己同廠的思域房車的英名也掩沒過，大受本港人仕的歡迎。事隔一載，本田雅廊四門房車又接踵而來了。三門斜背式房車無疑非常方便，由其適合家庭等用途，但盛極必衰及口味的轉變，是設計汽車外型的一個重要因素，四門雅廊就是這個因素下的產品。

四門雅廊車頭設計與三門斜背雅廊完全一樣，但自擋風玻璃起，車身及車尾的設計，便截然不同。前後輪距雖然一樣，但車身就長了達十吋多，車身高度亦多了半吋。因此，玻璃面積比三門雅廊更加廣闊。防撞泵把亦是採用四角包膠牛角的设计，車尾泵把之下多裝了一蓋安全霧燈，增加大霧時行車的安全性。

動力部份與三門雅廊完全一樣，車頭是單盤頂凸輪軸四汽缸的橫置式引擎，前輪拖動。總容積為千六cc，壓縮比為 8.4比1。採用一具KEIHIN雙喉下降式化油器，位在廢氣喉之上，以鶴絨紙隔熱板間開，幫助汽油霧化的作用，又有防止氣室的功效。恒溫式電動風扇幫助水冷，開動車廂冷氣後，還有一把附加電風扇幫助冷卻位在車頭前方的巨型水箱。引擎5300rpm時的最大馬力為80磅呎(DIN)，3700rpm時的最大扭力則為92磅呎。

本田雅廊四門房車前後輪皆為獨立避震系統，前輪採用麥花臣支柱，下橫控臂及防滾桿。後輪則為策文支柱及拖曳臂。轉向系統為小齒輪與曲棒式，極左至極右需要 3.2手軚，最少轉向直徑為32.9呎。煞制系統為前碟後鼓式，配有真空動力輔助及交叉式雙重液壓油路，壓力限制活門防止鎖死後輪。雅廊三門房車所用的車胎為登立 SP TOURING，但雅廊四門房車只選用了石橋 155 SR 13鋼環帶輪胎而矣，濕路轉彎，時有甩尾的現象。

雅廊四門房車的車廂，與三門大同小異。座位為絨面墊，前座位設有分體式頭枕及慣性式安全帶。座位腰背支撐少，舒適度未如理想。後座位比前座位舒適，中央有手枕，頭位充足，但腳位則似乎略窄。行李廂容積大，廂面整齊，內有照明燈，行李廂蓋可以由前座位旁的控桿開啟。

錶板的排列，非常先進及實用。主要的儀錶完全放在一個長方型的膠框裡，可以分為四個主要的部份：一：讀錶部份（包括速度錶、轉數錶、汽油錶及水溫錶等）。二：警告燈號部份（包括轉向警告燈號、油壓警告燈號、充電警告燈號、手掣警告燈號、高燈及後備汽油警告燈號等）。三：安全指示燈號。在汽油錶及水溫錶之下，是一幅汽車俯視圖及安全警告燈號，任何一隻車門或尾門開啟時，汽車俯視圖都有適當的燈號顯示出來。四：維修指示燈號，這三個燈號都是提醒駕駛人更換機油隔、機油及對掉輪胎的時間。

軟盤為四幅式，每支軟幅之上都有响號制，安全便利。車外側外鏡為

凸型反射鏡，視野充足廣闊。幾個脚踏板位置適中，油門輕，迫力板柔軟而感覺好，離合器踏板亦非常輕，女仕門駕駛，非常適合。波檔共有五個前速，入波行程長，一、二波檔較實而欠準，行上幾哩之後，會比較習慣。手掣桿非常短，操作容易。

怠速為九百轉左右，一、二波起步，轉數便上二三千轉。引擎亦要到二三千轉，馬力才滾滾而來。四千餘轉，用三波行車，反應最為暢順。五千轉過外，引擎噪音比較高，平時行車，引擎亦算寧靜。路面雜音多（由輪胎所致），懸掛系統偏硬，轉彎時車身滾動少。路面稍有不平，都會明顯地由車輪反彈到車廂裡。慢車時，轉向系統感覺重，暢行時，反應轉輕（變得較輕，並非輕盈），轉彎後回軚力強。煞制系統感覺好，安全可靠。

四門雅廊房車售價30,200元，冷氣機附加費用為3,200元。（完）



## 試車報告

永安旅行社主辦 永安旅行團		地址： 總社：德輔道中50號海山大廈401-403室 電話：5-256243-8 銅鑼灣分社：恒隆中心1003室 電話：5-774775 旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話：3-846484 尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室 電話：3-694447 (4線)	
奧地利歐洲十五天 \$7850 4月21日 5月3日	奧地利歐洲十一天 \$6550 4月21日 5月3日	澳洲歐洲十五天 \$8150 5月28日 7月30日 8月6日	印度尼泊爾十一天 \$4850 10月15日 11月12日 12月17日
日本九州八天 \$2950 4月16, 29日 5月13, 27日	全日本九州本州八天 \$3150 4月20, 29日 5月13, 27日	韓國日本(本州)九天 \$3280 4月11日 5月16日 6月6, 20日	韓國日本(九州)九天 \$3280 4月11日 5月16日
台灣(阿里山)九天 \$1880 逢星期六出發	台灣九天(阿里山) \$1580 逢星期六出發	台灣(阿里山)六天 \$1450 4月29日 5月13, 27日 6月3, 24日	星馬南十二天 \$2780 4月28日 5月23日
星馬南十二天 \$2780 4月21日 5月16日 6月10, 25日	星馬南十二天 \$2780 4月21日 5月16日 6月10, 25日	星馬南十二天 \$2780 4月21日 5月16日 6月10, 25日	星馬南十二天 \$2780 4月21日 5月16日 6月10, 25日



<b>菲律賓(碧瑤)</b> 夏連娜七天豪華團 4月13, 19, 22, 25, 28日 5月1, 4, 7, 10, 13, 16, 22日 \$1190	<b>曼谷(古城)</b> 巴堤雅六天超級團 星期六星期日出發 \$1590	<b>韓國梨花園</b> 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690	<b>美加</b> 十四天豪華團 4月15日、5月12日、6月9日 \$6490	<b>日本(本州)</b> 七天超級豪華團 4月16, 23日 \$2650
<b>台灣</b> 九天環島豪華團 阿里山、芝麻城 星期六、日出發 \$1750	<b>泰馬星</b> 十一天超級豪華團 4月14, 28日 \$3250	<b>美國西岸</b> 十天豪華團 4月15日、5月12日、6月9日 \$5190	<b>星馬</b> 七天豪華團 4月14, 28日 \$2620	<b>韓日</b> 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2880

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd  
 香港皇后大道中64-70號 電話: 5-243068-0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

**Hotel Merlin 美輪大酒店** 地址: 九龍漢口道二號 TEL: 3-667211

**香馬餐廳**  
 著名咖喱、沙撈及海南雞飯  
 正午十二時至二時半供應: **自助餐**  
 星期一至星期五 每位\$15  
 星期六及假日 每位\$18  
 當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之「金馬倫酒吧」

**金馬倫酒吧 (CAMELOT BAR)**  
 Happy Hour 5p.m. - 8p.m.  
 特別價錢  
 Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)  
 5.00p.m. - 1.00a.m.  
 Oscar Young & His Sorenaders  
 8.00p.m. - 1.30a.m.  
 名歌星輪流主唱

## 當歸北芪酒

## 當歸北芪酒

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.05 玉面丹心 8.55 即日新聞精華 9.00 劉文正時間 9.30 實用英文(40) 10.00 實用日語(1) 10.30 秘書實務(81) 11.00 商業會計與管理(112) 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 夜吊白芙蓉 9.00 粵語長片: 四郎探母 10.30 粵語長片: 楊八妹取金刀 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 夜半人狼 2.50 神鳳 4.00 粵語長片: 二郎神楊戩 5.25 仙仙歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大亨 8.00 人海奇談 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 龍虎風雲 12.45 國語長片: 家花總比野花香 2.15 英語長片:	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WILDO KITTY 5.00 超級世界 5.25 生物奇珍 5.55 新聞簡報 6.00 SPECIAL EDITION 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 無敵金剛 8.30 神探俏嬌娃 9.30 明珠九點半: 獅子 11.05 最後新聞 11.10 THE LIFE AND DEATH OF PENELOPE 12.10 特務狂風 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SECRET LIVES OF WILDO KITTY 5.00 THE TROUBLED PEOPLE 5.25 HUNTER - "TWELVE HOURS AT WATERLOO" 5.55 NEWSBOOM 6.00 SPECIAL EDITION - SHOW 5 6.25 THE YOUNG & THE RESTLESS 7.00 NEWS AND WEATHER 7.25 TUESDAY BREAKING NEWS 7.35 SIX MILLION DOLLAR MAN - "SHARKS PT. II" 8.30 CHARLIE'S ANGELS - "ANGELS IN PARADISE" 9.30 STUDIO 9:30 - "PRIDE BLAST" 11.25 LATE NEWS 11.30 LIFE & DEATH OF PENELOPE - "THE PARTY" 12.45 BARBARY COAST - "HART HAD MORE THAN A LITTLE" 1.00 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 8.30 國語長片: 打死不離親兄弟 10.00 測驗圖 2.00 節目介紹 2.02 六合彩 2.07 新聞及天氣報導 2.15 麗的影院 苦海明燈 4.00 下午茶 4.30 原野奇觀 4.55 新一代 5.25 小木偶奇遇記 5.50 小露寶 6.15 今晚新聞 6.30 六合彩 6.35 無敵鐵羅利 7.00 三船放郎劇場 8.00 縱橫 9.00 麗的劇場 10.00 新聞天氣及經濟行情 10.25 觀點與角度 10.30 賽馬世界 11.25 神鷹七八 00.00 愛情故事 00.45 完播曲	8.10 - 12.00 教育電視 4.00 快樂家庭 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝴蝶俠 6.20 生活的旋律 6.45 歡喜冤家續集 7.15 新聞及天氣報告 7.40 特寫雄鷹 8.40 健康影視精選之「荷里活之光」 9.10 歐洲環球大賽特輯 10.55 最後新聞 11.00 觀點與角度 11.10 萬世光華 12.10 午夜電影 黑人歌王 1.40 全日播映完畢 4.00 BLUEBIRD COMPANY 4.30 RAINY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.25 BATMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 TABITHA 7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 7.40 STARKEY AND HUTCH - "MURDER WARD" 8.40 KENT TV CAVALCADE PRESENTS - "WASH BUCKLEYS" 9.10 "RUBY SPECIALS" - "SCOTLAND VS ENGLAND" 10.35 LATE NEWS 11.00 HERE IN HONG KONG 11.10 THE CHRISTMAS - "THE MEDIEVAL WORLD" 12.10 LATE NEWS "ST. LOUIS BLUES" 1.40 CLOSE DOWN

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞、天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.05 玉面丹心 8.55 即日新聞精華 9.00 金科玉律 9.30 秘書實務(81) 10.00 商業會計與管理(112) 10.30 秘書實務(80) 11.00 商業美術設計(23) 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片: 歡喜冤家 9.00 粵語長片: 伴門七女將 10.30 粵語長片: 七鳳鬥魔龍 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片: 黃金萬兩 2.50 神鳳 4.00 粵語長片: 兒心碎母心 5.25 仙仙歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大亨 8.00 東芝樂在其中 8.30 總督奇趣錄 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 獨行幹探 12.45 國語長片: 梵星 2.15 英語長片:	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY!!! IT'S THE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 天外少年 5.55 新聞簡報 6.00 輕聲半小時 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 無敵巡警 8.30 昆西醫生 9.30 明珠九點半: 飛龍騎賊 12.10 最後新聞 12.15 龍騎一小時 1.10 聯邦密探隊 2.05 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 HEY!!! IT'S THE KING 5.00 THE SECRETS OF ISIS 5.25 "NO MORE, NO THROATERS" TO BE ADVISED 5.55 NEWSBOOM 6.00 HOLY HARRIS SHOW 6.25 NEWS IN HONG KONG 7.25 G.N.I.P.S. 8.30 QUIZ - "NO DEATHLY SECRET" 9.30 STUDIO 9:30 - "STREETLARD BLUES" 11.30 LATE NEWS 11.35 DIAL - "A LIFE IN THE DALLANCE" 1.25 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 8.30 粵語長片: 測驗圖 2.00 節目介紹 新聞及天氣報導 2.15 粵語長片: 下午茶 4.30 野生動物奇觀 4.55 新一代 5.25 三一萬能俠 5.50 蝙蝠俠 6.15 今晚新聞 6.30 配音卡通長片 8.00 星期一晚會 9.00 麗的劇場 10.00 新聞 10.25 觀點與角度 10.30 首映配音西片 00.00 櫻都春夢 00.25 完播曲	8.10 - 12.00 教育電視 4.00 快樂家庭 4.30 女人世界 5.00 兒童世界 5.55 蝴蝶俠 6.20 生活的旋律 6.45 歡喜冤家續集 7.15 新聞及天氣報告 7.40 特寫雄鷹 8.40 健康影視精選之「荷里活之光」 9.10 歐洲環球大賽特輯 10.55 最後新聞 11.00 觀點與角度 11.10 萬世光華 12.10 午夜電影 黑人歌王 1.40 全日播映完畢 4.00 BLUEBIRD COMPANY 4.30 RAINY FOR WOMEN WITH JULIE 5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB 5.25 BATMAN 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 TABITHA 7.15 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 7.40 STARKEY AND HUTCH - "MURDER WARD" 8.40 KENT TV CAVALCADE PRESENTS - "WASH BUCKLEYS" 9.10 "RUBY SPECIALS" - "SCOTLAND VS ENGLAND" 10.35 LATE NEWS 11.00 HERE IN HONG KONG 11.10 THE CHRISTMAS - "THE MEDIEVAL WORLD" 12.10 LATE NEWS "ST. LOUIS BLUES" 1.40 CLOSE DOWN

強心、補血效力高

強心、補血效力高

## 換裝浴室設備 請電 3-887171

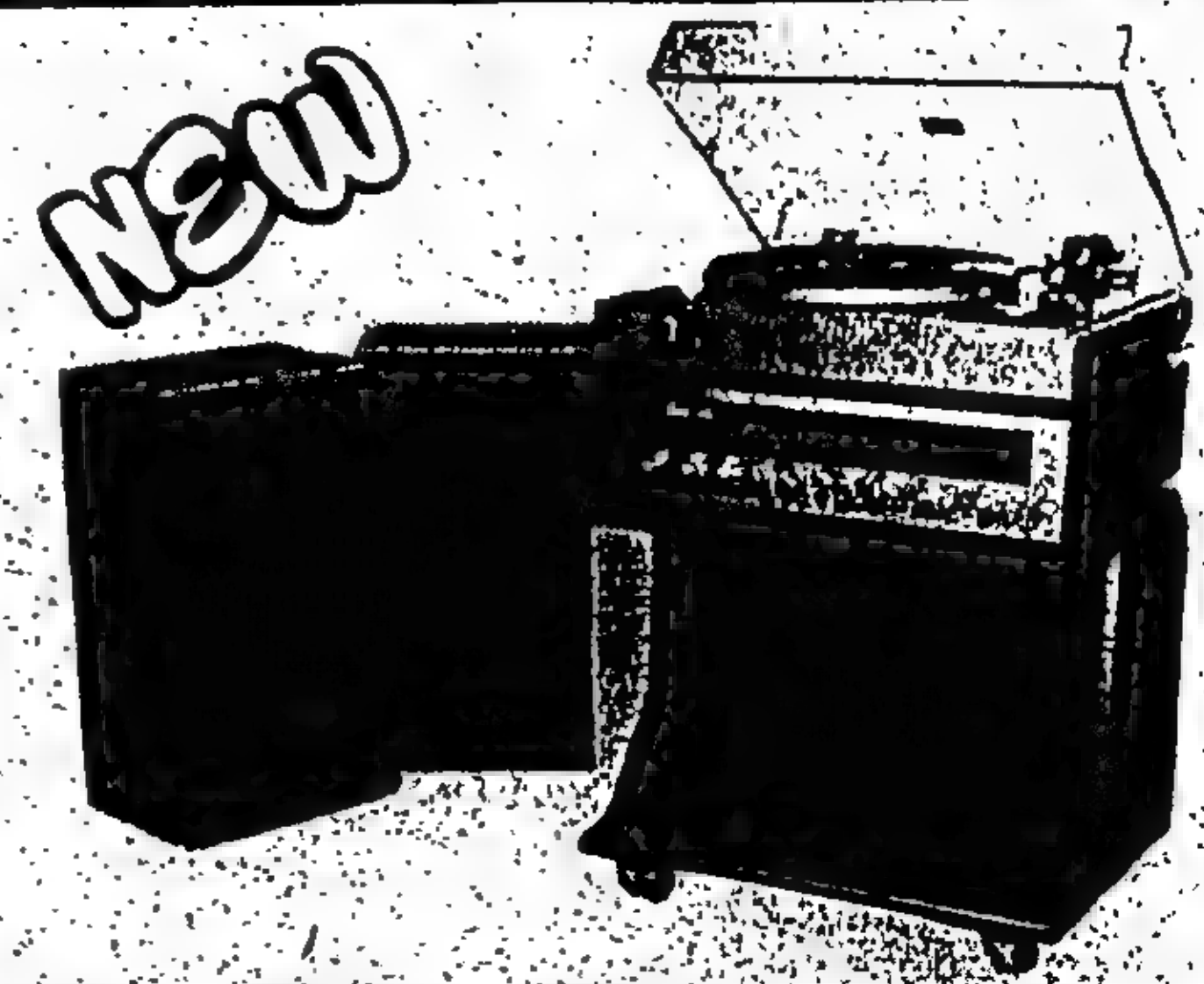


代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電詢及光臨參觀。  
 地址: 九龍南京街24-28號

五十瓦強力輸出

KS-3000A 連精美機櫃

春季大貢獻



**天樂牌**  
 KENWOOD

請向天樂牌列室試聽或各大電器行參觀及選購  
 總代理: 曉和電子音響有限公司  
 香港宏記大廈六樓 電話: 5-251204-7  
 陳列室: 九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13 電話: 3-671691  
 分期付款部: 九龍彌敦道100號東英大廈三樓221室 電話: 3-691261-3



# 泰林家庭電器

## 服務為宗旨 信譽是標誌



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售 保證全新靚貨，絕對令君滿意

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548  
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681

旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773  
中區分行：大道中37號 電話：5-260520

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

星期四



### 當歸北芪酒

四月十三日

星期三



### 當歸北芪酒

四月十三日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.05 玉面丹心 8.55 即日新聞精華 9.00 胡荽劍俱樂部 9.30 實用英文 (41) 10.00 特備紀錄片 10.30 秘書實務 (82) 11.00 特備紀錄片 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片 漢女貞忠傳 9.00 粵語長片 還珠淚 10.30 粵語長片 九九九離奇三兇手 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片 孤鳳淚 2.25 仙鳳 4.00 粵語長片：人道 5.35 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 翡翠劇場 8.00 國際刑警 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 義勇七金剛 12.45 國語長片 荒島生死鬥 2.15 英語長片 3.45 全日播映完畢	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SUPERFRIENDS 5.15 卡通片 5.30 LORD TRAMP 5.55 新聞簡報 6.00 動物生態奇觀 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 約翰丹拿特輯 8.30 國語長片 明珠九點半 9.30 借國運 11.00 最後新聞 11.05 七八年度世界盃 連軍阿根廷 1.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SUPERFRIENDS 5.15 卡通片 5.30 LORD TRAMP 5.55 新聞簡報 6.00 動物生態奇觀 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 約翰丹拿特輯 8.30 國語長片 明珠九點半 9.30 借國運 11.00 最後新聞 11.05 七八年度世界盃 連軍阿根廷 1.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.30 潮語長片 雙珠鳳 10.00 測驗圖 2.00 麗的影院 可憐的媽媽 4.00 下午茶 4.30 大英 百科全書精選 4.55 新一代 5.25 笑咪咪 5.50 披頭四卡通 6.15 今晚新聞 6.30 街坊士多 6.35 太空小五義 7.00 三船敏郎劇場 8.00 老友肥 8.30 得閒笑一笑 9.00 麗的劇場 10.00 新聞天氣及 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 女幹探 11.25 慈海花 00.20 車底疑雲 00.45 完播曲	8.10 一2.00 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 兒童世界 5.55 柏拉圖之歌 6.20 生活的旋律 6.45 卜卦合劇集 7.15 新聞及天氣報告 7.40 洛福探案 8.40 德國足球大代 9.40 SANDBURG'S LINCOLN 10.40 最後新聞 10.45 觀點與角度 10.55 SEVENS SEVENTY SEVEN 11.25 1-2 NIGHT CREATURES 12.45 全日播映完畢 4.00 SEVENS SEVENTY SEVEN 11.25 1-2 NIGHT CREATURES 12.45 全日播映完畢

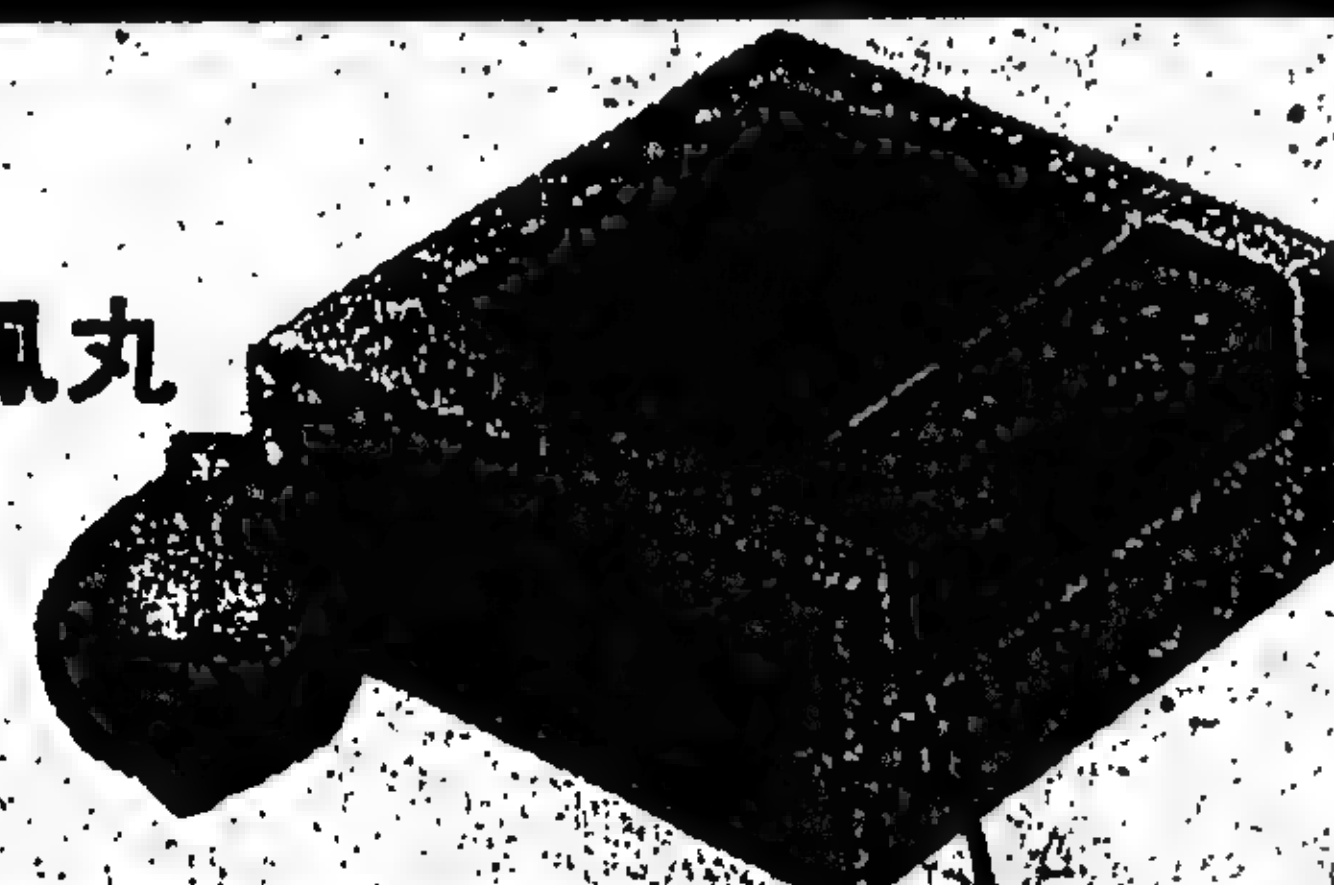
CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
2.00 教育電視 6.00 開場曲 6.01 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 雪山飛狐 8.05 玉面丹心 8.55 即日新聞精華 9.00 獅子山下 9.30 秘書實務 (82) 10.00 特備紀錄片 10.30 實用英文 (40) 11.00 實用日文 (1) 11.30 最後新聞 11.35 義薄雲天 12.35 全日播映完畢	7.30 粵語長片 冤魂塔 9.00 粵語長片 鐵劍朱痕 10.30 粵語長片 鐵劍朱痕下集 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片 萬里鋒煙毒妹喜 2.50 神鳳 4.00 粵語長片 兒女恩仇 5.25 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 翡翠劇場 8.00 聲寶片場 8.30 笑極 女人秒到極 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞報導 10.45 狂潮 11.45 小鎮仁心 12.45 國語長片：影拳 2.15 英語長片	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND 5.00 小小世界 5.25 科學世界 5.55 新聞簡報 6.00 沙牙路 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 約翰丹拿特輯 8.30 國語長片 明珠九點半 9.30 借國運 11.00 最後新聞 11.05 七八年度世界盃 連軍阿根廷 1.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 CAPTAIN CAVEMAN AND MYSTERY ISLAND 5.00 小小世界 5.25 科學世界 5.55 新聞簡報 6.00 沙牙路 6.25 歡樂青春 7.00 新聞、天氣報告 7.25 觀點與角度 7.35 約翰丹拿特輯 8.30 國語長片 明珠九點半 9.30 借國運 11.00 最後新聞 11.05 七八年度世界盃 連軍阿根廷 1.35 全日播映完畢	7.00 早晨節目 8.30 粵語長片：秋 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞及天氣報導 2.15 麗的影院 三姐下凡 4.00 下午茶 4.30 萬花筒 4.55 新一代 5.25 從心所欲 5.50 宇宙泰山 6.15 今晚新聞 6.30 神勇飛鷹俠 7.00 廿三世紀大逃亡 8.00 奇兵三十六 9.00 麗的劇場 10.00 新聞及天氣 10.25 觀點與角度 10.30 銀輝劇場 高傑奇案錄 11.25 夜馬賽果 00.00 鐘情 00.30 完播曲	8.10 一2.00 教育電視 4.00 神奇說話機 4.30 維多利亞 5.00 兒童世界 5.55 柏拉圖之歌 6.20 生活的旋律 6.45 春滿杏林片集 7.15 新聞及天氣報告 7.40 週三名片 一代霸王漢集 9.50 驚網雄風 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 11.05 貨真價實 11.55 午夜電影 鬼影重重 1.25 全日播映完畢 4.00 THE FAMOUS TALKING TIME MACHINE KEEP FIT WITH ANNA LYDIA THE 5 O'CLOCK CLUB BATMAN DAYS OF OUR LIVES NEWS TONIGHT WEATHER REPORT 7.40 WEDNESDAY NIGHT MOVIE RETURN OF SARAYA KAWAII FIVE-O DEADLY DOUBLES LATE NEWS VIEWPOINT RICH MAN, POOR MAN CHAPTER 5 LATE LATE SHOW DAUGHTER OF THE KIMP CLOSE DOWN

強心·補血效力高

強心·補血效力高

烏雞白鳳丸

主治  
定經保產  
補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚

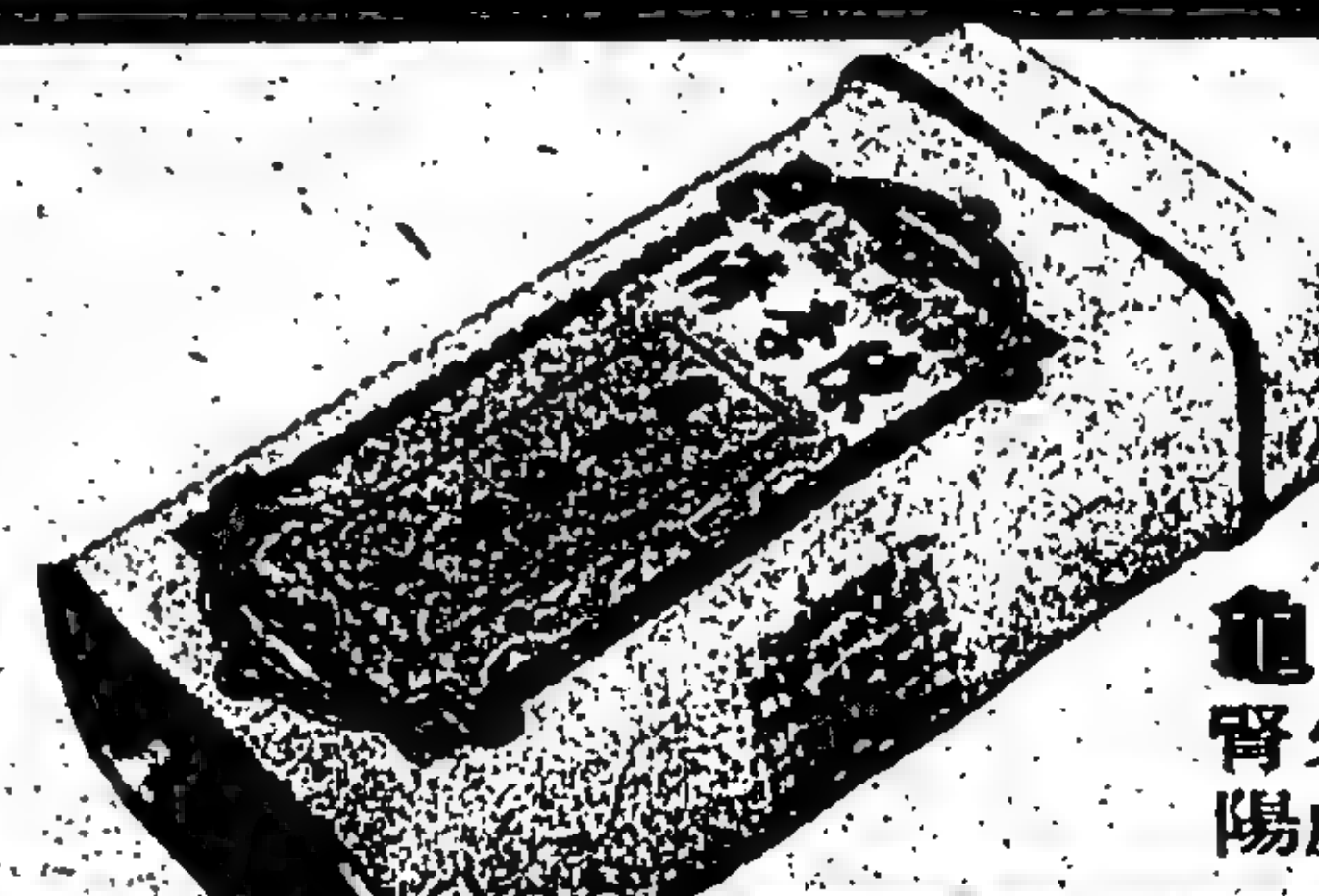


# 陳李濟



三百餘年·古方正藥

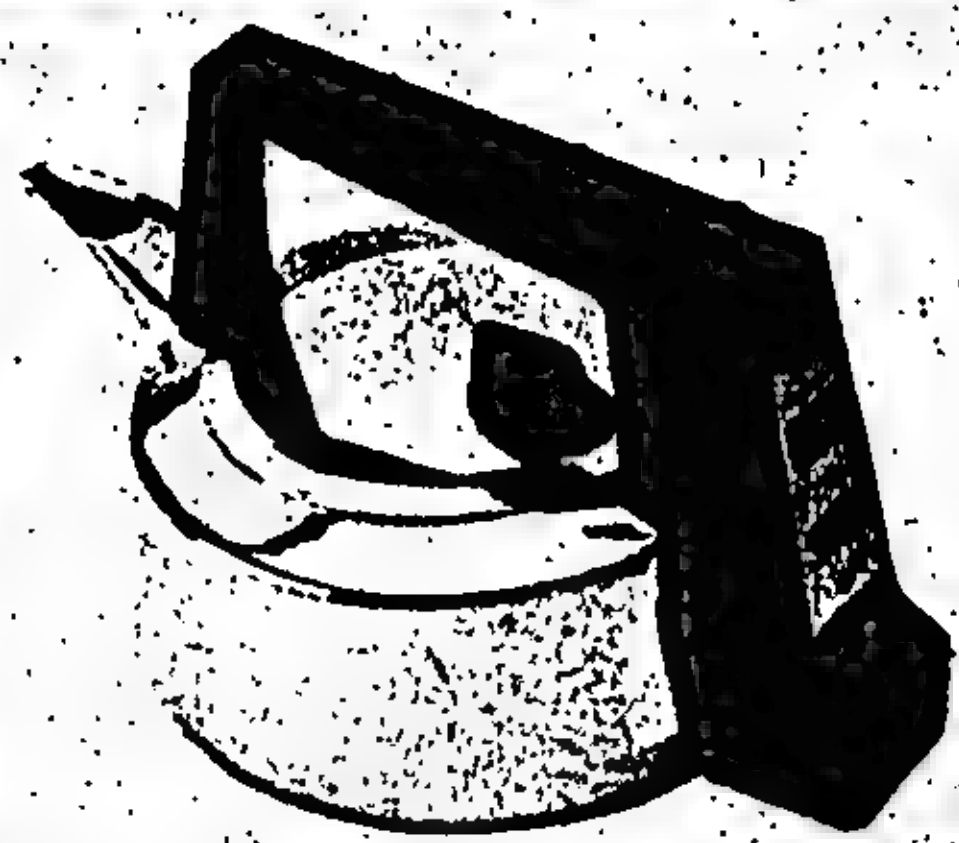
香港陳李濟藥廠有限公司  
地址：香港皇后大道中206號  
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170  
港澳總代理：中正大藥房有限公司  
地址：九龍大埔道52-54號  
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治

腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣衰力弱





SWAN BRAND

# 鵝嘜 電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸  
總經銷：中原電器行有限公司  
電話：5-445188, 3-300311, 3-642276 工廠酒樓學校公共場所適用



# 斑馬牌 Zebra 三色原子筆

紅藍黑色，爭取時間，方便  
經濟，工商文教界普遍採用，  
也是科技人員必備的書寫工具。

一筆三用



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104



## 當歸北芪酒

四月十五日

### CTV 佳視

6.00 節目預告  
6.02 急救組卡通  
6.30 新聞及天氣報告  
6.55 偷得浮生半日閒  
7.00 少年行與  
8.00 生命之歌  
9.30 即日新聞精華  
9.35 美國流行音樂會  
10.55 週末西片：  
地獄邊緣  
12.25 全日播映完畢

### TVB 翡翠

7.30 粵語長片：  
龍虎鬥  
9.00 粵語長片：  
艷陽長照牡丹紅  
10.30 粵語長片：  
喉吞查發達  
12.00 森林小英雄  
12.30 親情  
12.55 午間新聞  
1.10 智勇雙全  
2.10 星晨女探肖嬌娃  
3.10 英國足球大賽  
4.10 生死關頭  
5.05 七海小英雄  
5.30 跳飛機  
6.00 溫故知新  
6.03 新聞及天氣報導  
7.00 街坊士多  
7.05 男人女人  
7.30 獅子山下  
8.00 K 1 0 0  
8.30 翡翠精選  
9.30 俠骨無情劍  
10.30 長友金玉盟  
12.15 最後新聞報導  
12.30 翡翠首映名片  
2.00 鐵翼柔情  
3.00 國語長片：  
碧海同舟  
4.30 全日播映完畢

### TVB 明珠

2.00 英語長片：  
你就是天使  
3.30 鐵腕探險  
4.30 LASSIE  
FEATURE  
5.55 新聞簡報  
6.00 太空一九九九  
7.00 新聞、天氣報告  
7.30 彩色世界  
8.30 八個就夠晒數  
9.30 明珠九點半：  
逃離現實  
11.55 最後新聞  
12.00 午夜場：宇宙洪荒  
1.40 午夜影院：歐國王子  
3.00 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
8.30 粵語長片：  
女俠金鳳  
10.00 偷得浮生半日閒  
10.05 測驗圖  
12.00 節目介紹  
12.02 頑童歷險記  
12.30 新聞、天氣報導  
12.45 瑞士家庭魯賓遜  
1.35 學以致用  
2.00 德國足球大賽  
2.50 三 D 班  
3.35 四重彩  
4.05 卡通片  
4.30 粵語長片：  
情賊黑牡丹  
6.00 電腦奇俠  
6.25 新聞報導  
6.30 世界之聲  
7.00 屋簷下  
7.30 荷里活之光  
8.00 星期六晚會  
9.30 三兄弟  
10.00 新聞、天氣報導  
10.25 賽馬結果  
11.10 美國怪異錄  
12.00 國語長片：  
少林高徒  
1.30 完播曲

### RTV 麗的英文

3.00 造夢樹  
4.00 週末下午電影  
6.00 星芽奇遇  
6.50 彩雲飛舞  
7.15 新聞及天氣報告  
7.40 廿三世紀大逃亡  
8.40 週末晚間電影  
10.15 賽馬結果  
10.45 最後新聞  
10.50 午夜電影  
12.30 全日播映完畢

強心·補血效力高

星期五



## 當歸北芪酒

四月十四日

### CTV 佳視

2.00 教育電視  
6.00 開場曲  
6.01 世界童話集  
6.25 新聞及天氣報告  
6.50 廣廈千萬間  
6.55 雪山飛狐  
8.05 玉面丹心  
8.55 即日新聞精華  
9.00 電影園  
9.30 警訊  
9.45 秘書實務  
(83)  
10.15 商業美術設計  
(24)  
10.45 實用英文(41)  
11.15 特備紀錄片  
11.45 最後新聞  
11.50 義薄雲天  
12.50 全日播映完畢

### TVB 翡翠

7.30 粵語長片：  
魂化瑤台夜合花  
9.00 粵語長片：  
鐵咀雞  
10.30 粵語長片：  
人望高處  
12.00 杏林雙傑  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
三告狀  
2.15 神鳳  
4.00 粵語長片：  
女賊金燕子  
5.30 仙巴歷險記  
6.00 青春曲  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 廣廈千萬間  
7.05 大亨  
8.00 一屋兩伙三人行  
8.30 屋簷下  
9.00 警訊  
9.12 歡樂今宵  
10.30 最後新聞報導  
10.45 偷得浮生半日閒  
10.50 狂潮  
11.50 罪惡社星  
12.50 國語長片：  
幾度落花時  
2.15 英語長片  
3.45 全日播映完畢

### TVB 明珠

4.00 NEW MICKEY  
MOUSE CLUB  
4.30 LAFF-A-  
LYMPICS  
5.00 森林之王  
5.25 莎莉小天地  
5.55 新聞簡報  
6.00 CHICO AND  
THE MAN  
6.25 歡樂青春  
7.00 新聞、天氣報告  
7.25 觀點與角度  
7.35 智勇雙龍  
8.30 戰地風雲  
9.30 明珠九點半：  
插圖奇案  
11.30 最後新聞  
11.35 英語長片：  
聯邦密探特務殺人王  
1.45 全日播映完畢

### RTV 麗的中文

7.00 早晨節目  
8.30 粵語長片：  
三屍四命五重冤  
10.00 測驗圖  
2.00 節目介紹  
2.02 六合彩  
2.07 新聞及天氣報導  
2.15 麗的影院  
月光  
4.00 下午茶  
4.30 動物趣談  
4.55 新一代  
5.25 鬼馬啄木鳥  
5.50 萬能怪獸  
6.15 今晚新聞  
6.25 六合彩  
6.30 賽馬世界  
7.00 夕子姑娘  
8.00 麗的大電影  
飛來雙福閣皇帖  
9.45 警訊  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.25 廣廈千萬間  
10.30 新虎路龍劍  
11.20 浪淘沙  
11.50 完播曲

### RTV 麗的英文

8.10-12.00 教育電視  
4.00 靈駒騰達  
4.30 健美體操  
5.00 兒童世界  
5.55 鯊魚俠  
6.20 生活的旋律  
6.45 愛麗斯奇劇集  
7.15 新聞及天氣報告  
7.40 新女特探  
8.40 週五特備節目  
9.40 世界越線錄  
10.10 賽馬世界  
10.40 最後新聞  
10.45 警訊  
10.55 時事剖析  
11.25 福爾摩斯新影  
12.25 全日播映完畢

強心·補血效力高

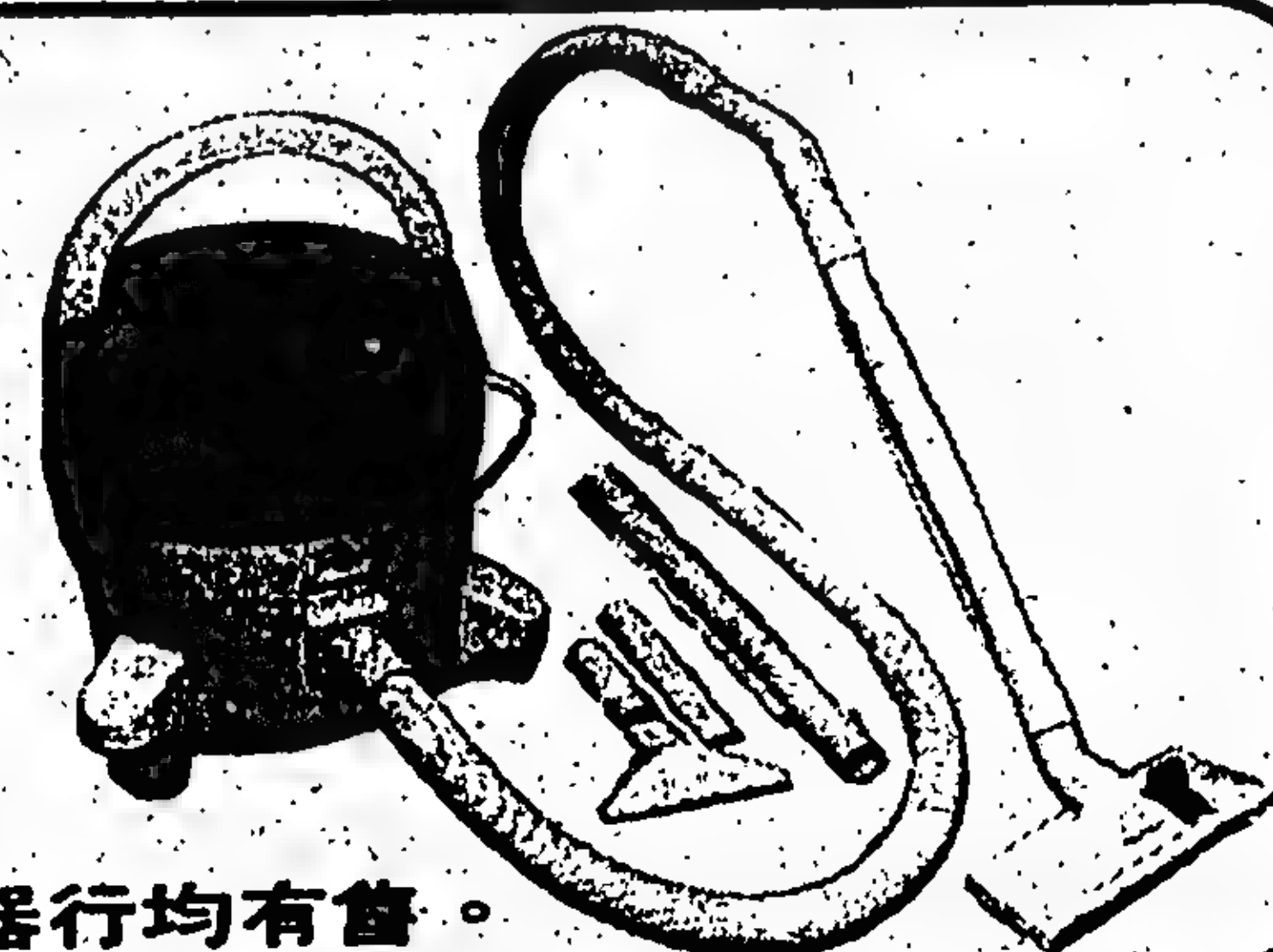
## 西德保佳牌

## mercedes K 小象吸塵機

總代理：  
中原電器行有限公司  
電話：5-445188  
3-300311, 3-642276

PROGRESS

設計靈巧，吸力  
強大，即使牆角  
縫隙，亦皆一塵  
不染。



各大百貨公司及電器行均有售。

暉煌

KINGS

製片有限公司

## KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~ 專門製作 ~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道 232 號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLDOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK, JAKARTA KOTA. PHONE 271702



# 英國尼斯湖看水怪

## 不見水怪，只見朔風怒號，海鷗紛飛

陸特

在報章上看見過尼斯湖會出現怪物的新聞，也會在電視看過一些紀錄，他是專拍尼斯湖的風景，和訪問一些據說是曾見過水怪，或是聽見過水怪的人士。他們是說得煞有介事，所以今次有機會到蘇格蘭格拉斯哥探朋友，便經尼斯湖往尼尼斯的途中，是經過很多風景美麗的地方，而且沿途很多青年背着囊，往露營，也有旅遊人士開着旅遊拖車往在途中也見一些青年因為下雨的關係，停在路邊，舉起了大姆指要搭順風車。

那些青年並不一定是往尼尼斯的，因為我們所經過的就有好幾個露營者之家，他們並不是酒店或是屋，而是一片大草地，有廁所和垃圾箱的設備，有些汽車流動商店。凡有這露營地的附近一定有好去處。如華山、海灘、急灘等。

那一天恰下過一場很大的雨，所以

經過瀑布前他的氣勢非常猛，很有氣勢，可能雨還未真正的停，所以在瀑布周圍還覺得雨紛紛飛，又或那只是瀑布所激出來的水點而已。

背着囊的青年，他們並不是三五成羣，而是各自獨立，就是遠遠的一個，遠遠的一個便串連成沿途的生動點綴。有時有路牌顯示，那地區是時有動物出沒的。可能那是一個狩獵的地區，所經過的大多是沒有跑出現。有時不禁為那些步行者擔心，如果遇着別些猛獸他們怎麼辦。當然如果附近有些猛獸（是人這般高者）和廁所的可以避入，但沒有的人則只好爬樹了，因為附近並沒有農莊或是人家，真夠膽的旅行者。

因為是下雨，好些步行者是衣裡盡濕，那是冬季來的，怎麼能抵受得住風寒，難怪有人舉着大姆指要搭順風車了，他們要搭順風車也不容易。不知是現實教訓了人或是沒有同情心，好些駕着汽車的都視若無睹。可能電影上所描寫的，好心人遇着匪劫，結果連命也沒有了，何況他們是通體皆濕，人那能沒有自私心，那麼好的一輛淨車怎能給他們連泥帶水的上去。

好不容易來到了尼尼斯，那是一個很大的湖，他並不是一個圓湖而是一個長袋形，要想窺過全貌便得沿湖而進，他實在太大了，轉灣又轉灣的，轉到了市區，原來尼尼斯是有市中心的。

好不幸，那天是星期日，好些商店休息了，只有一些肉食商場和酒樓茶市是開的。全市靜靜的，好像晚上過了九時後的中環，很久才有一個人經過，就是我們幾個人打破了市區的靜寂。

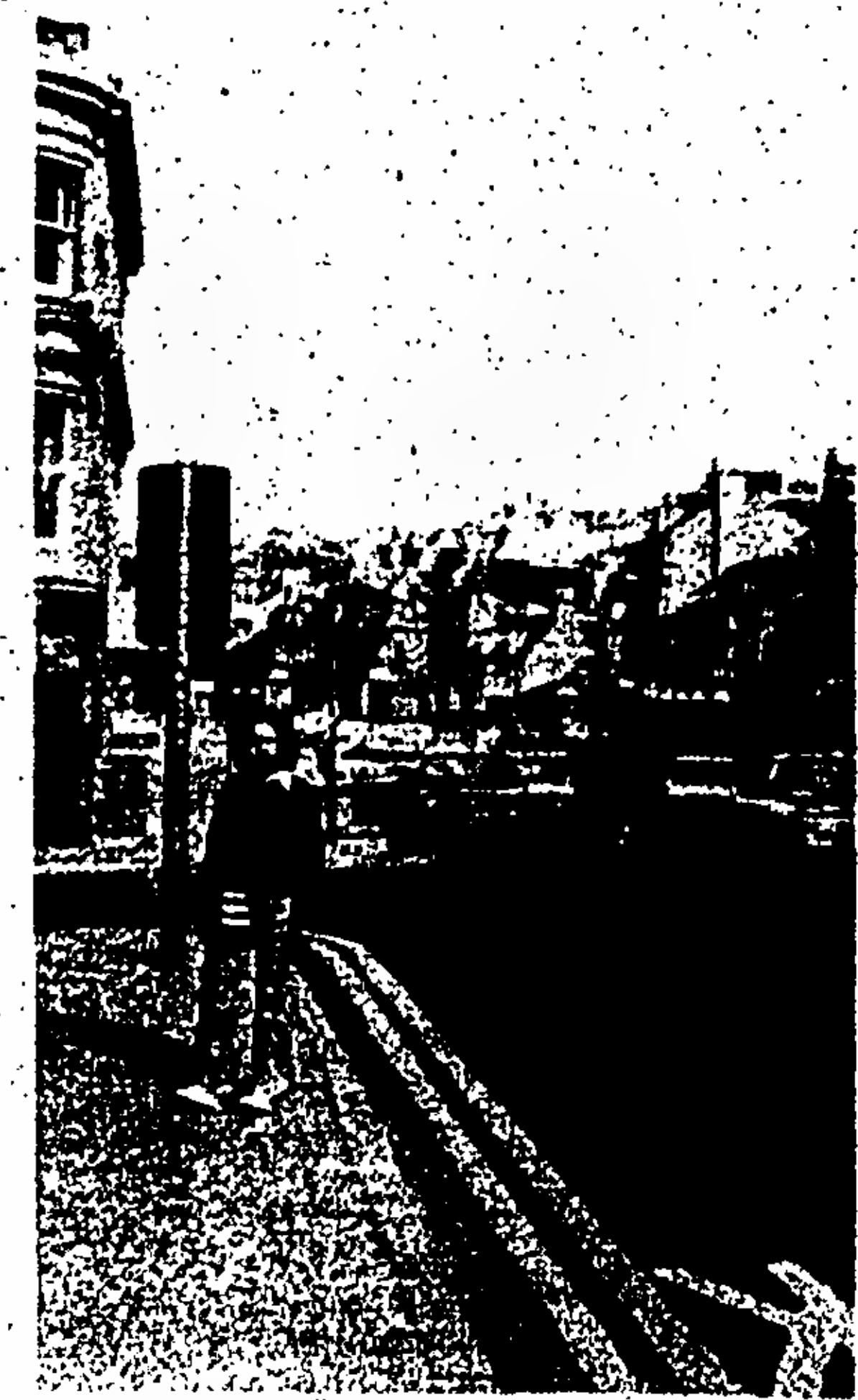
要想找隻船遊湖，於是去到碼頭，那裡也是靜靜的，只見那個售票亭也是靜靜的，連一個人也沒有，我們張望一

番，原來最後一班船也開出了，他們的遊覽船，或是到彼岸的渡海輪都是早上十時開出的。那時恰好是十一時半只好找地方吃飯。

尼尼斯地方不大，但有一間中國餐館，一名中華，一名龍鳳。那裡也是靜靜的，只有兩三台客，當然都是西人來了。在外國的中國餐館，主要的人客都是洋人，不是中國人，因為中國人都是在家裡吃的，不會跑到那裡，而且據那店主說該區中國人並不多。我們所吃的是中國菜，但所用的都是刀叉。

吃過了飯然後在市區走走，這也算是在他的背後山上一座古堡，這正如我們在尖沙咀郵局背後山崗上有一警局般。

尼尼斯湖水怪我們見不到，見到了所出售的甫士咕，在湖水裡一個黑的水影，據說那是一九七五年時，一些科學家所拍到的。傳說中那隻水怪全身漆黑，長十二呎至十五呎，出現約一分鐘，就像閃電般隱沒了。當時見到該怪的是尼尼斯湖遊覽船上的船主和兩名船員。因為水怪的出現有一蘇格蘭威士忌廠懸賞一百萬鎊來活捉牠，據說一九六九年至七〇年間這水怪也曾出現過，不過拍到照片就是七五年那一次。研究水怪也以這一年最頻動，美國科技家還出動到回聲探測器控制沉下湖中的攝影機才拍到



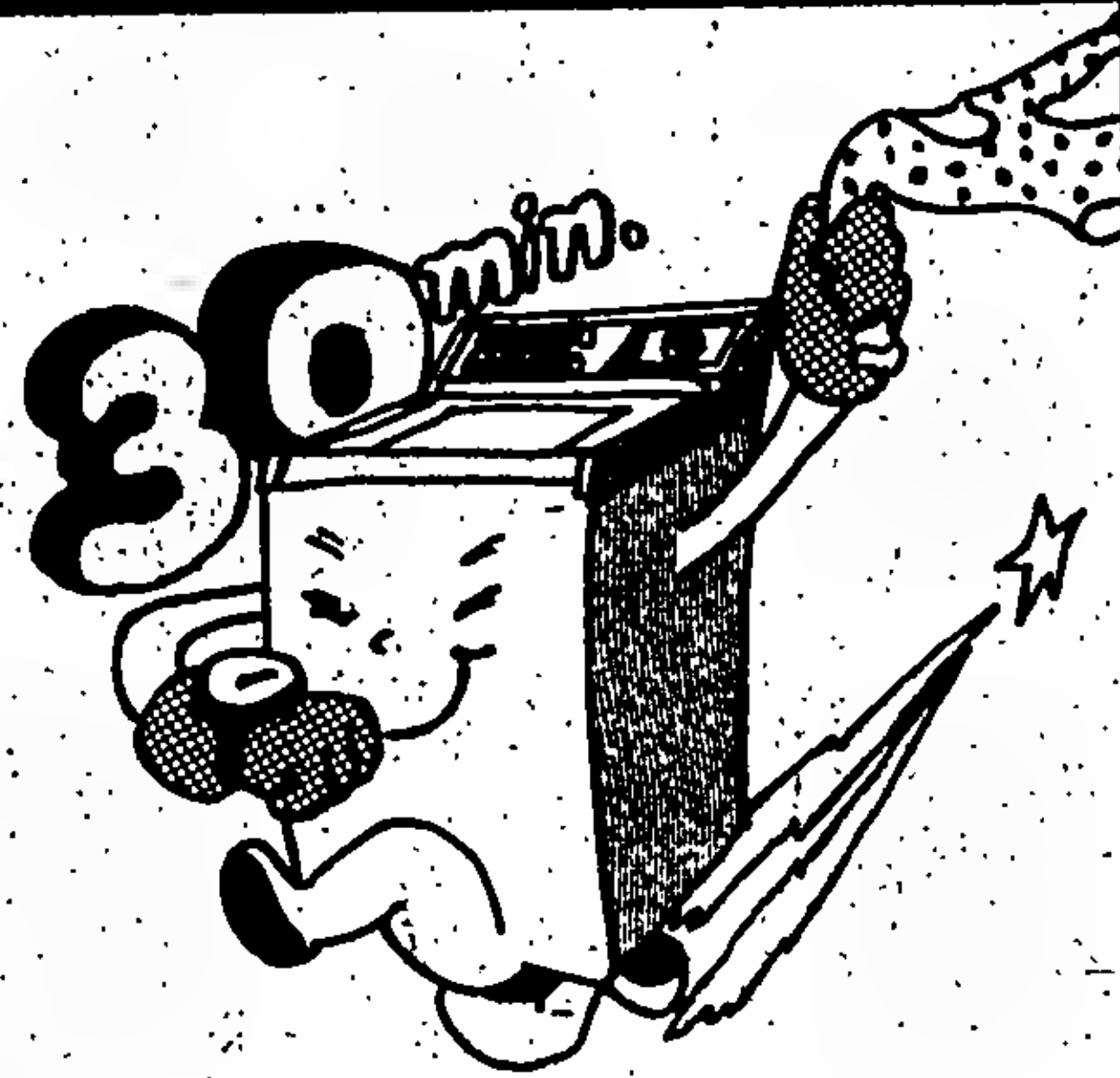
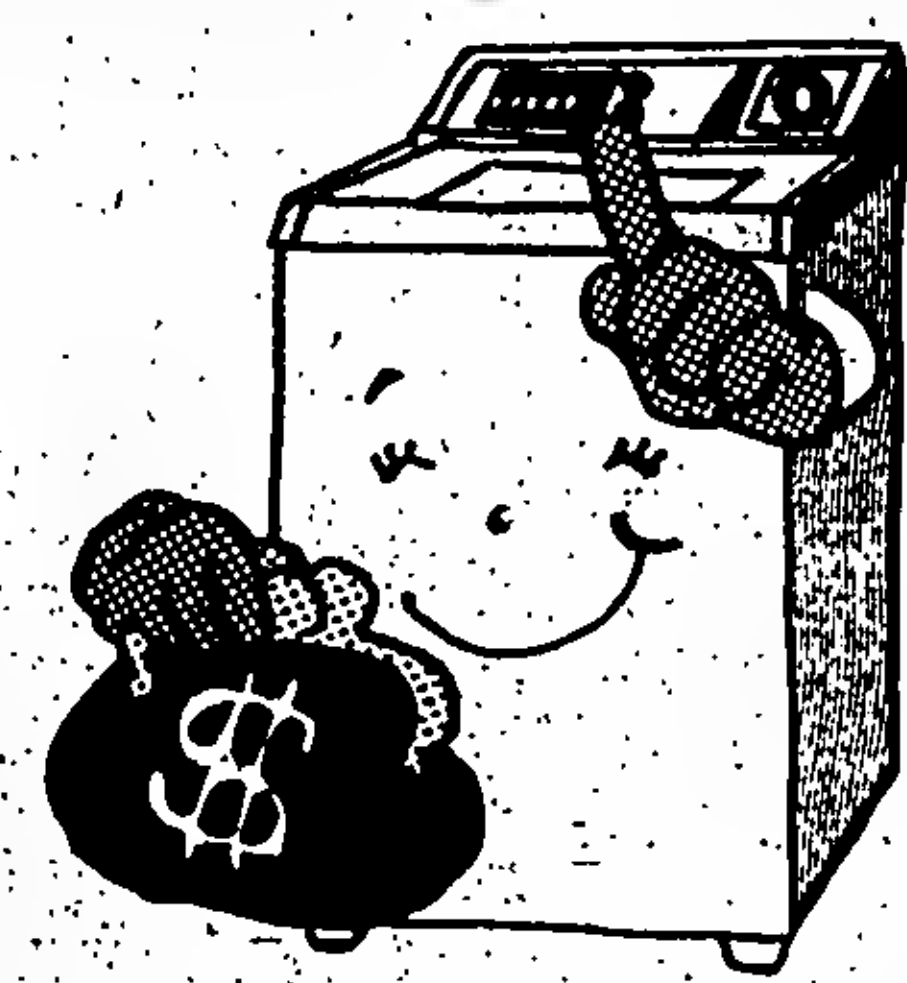
這黑影片。結果據推測該水怪可能是蛇頸龍，屬於七千萬年前已經絕種的水上恐龍之一。不過結果如何到現在已無下聞，到尼尼斯湖也不見有什麼研究船或木筏存在。

因為找不到船所以駕駛着汽車沿湖四周遊，公路是環湖而築成，不過距湖面是很高的，要走一條人走出來的山路，才可以接觸到湖水，這公路設計已經照顧了人類的好奇心，每一避車處都是可供人尋幽探勝的。

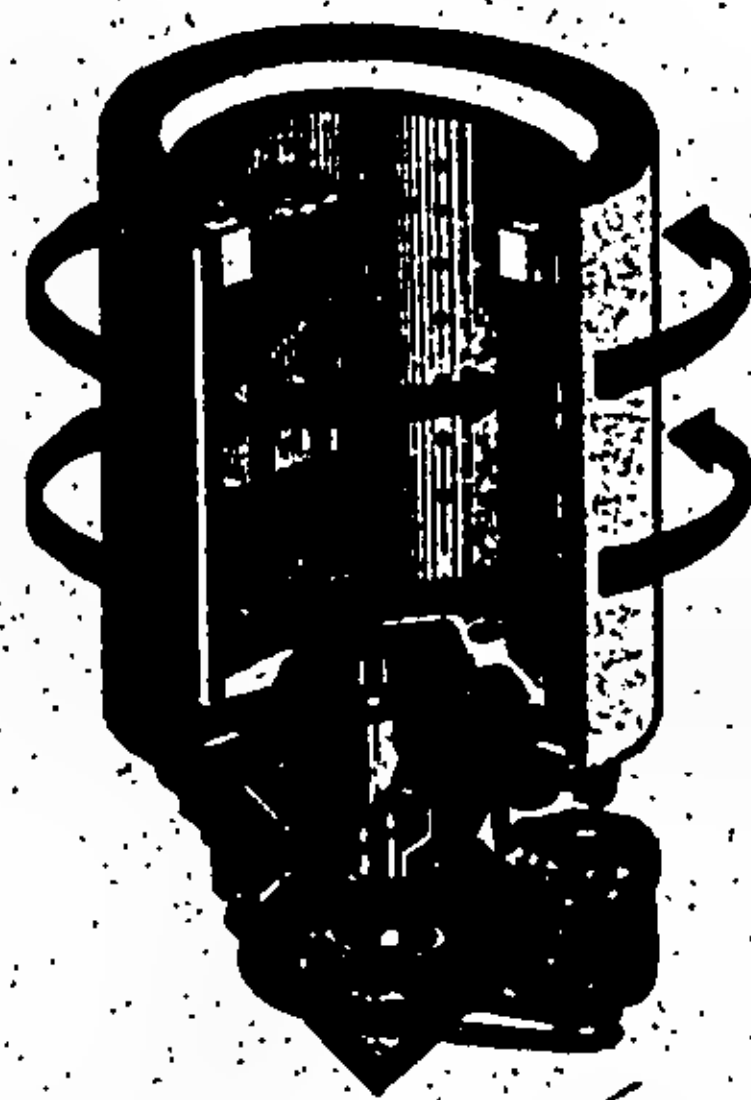
那個湖面並不平靜，可說是波濤洶湧，船也沒有一隻，北風吹得虎虎的，只有海鷗丫丫來與之唱和，有時海鷗也給這風吹得東歪西倒，總之風很大，不知湖面的波濤是風做成的還是湖妖在作怪。這個聞名已久的湖，雖然看不到水怪，還是要與之接近的，所以走下湖去，那水很冷的，喝在口裡是頗為清甜。據說一些人潛入湖中研究水怪，是要穿上笨重的液體保暖衣的，因為湖底的溫度的華氏零下四十二度。

人們發現湖妖的湖名叫「烏克黑」，他的湖床最深處達七十呎以上，有人還說那裡有一山洞是可以通到海或地心，好像那水怪已由那湖底山洞走了。

並不是全個湖都是那麼大風浪的，轉過了灣可能這是背風的灣吧，好些風帆和遊船都泊在那裡，不過說他們的搖幌程度看，並不是全無風浪。



特種科學不碎膠洗衣槽，配合強力摩打，運轉時，寧靜平穩，不損衣物。



柔軟衣物 15分鐘



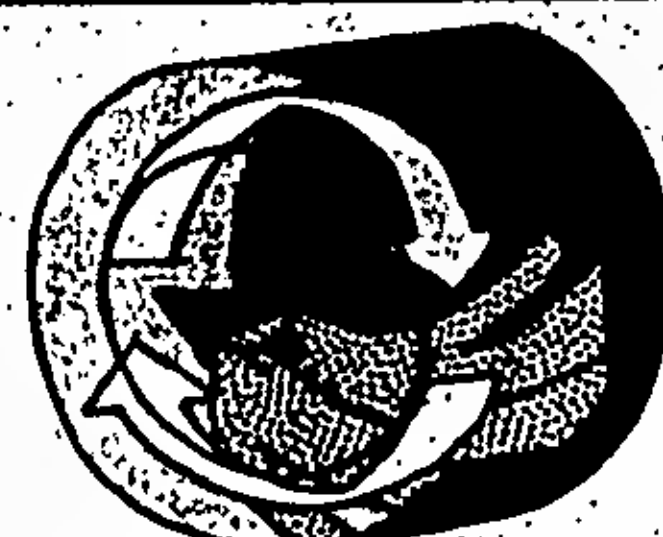
普通衣物 25分鐘



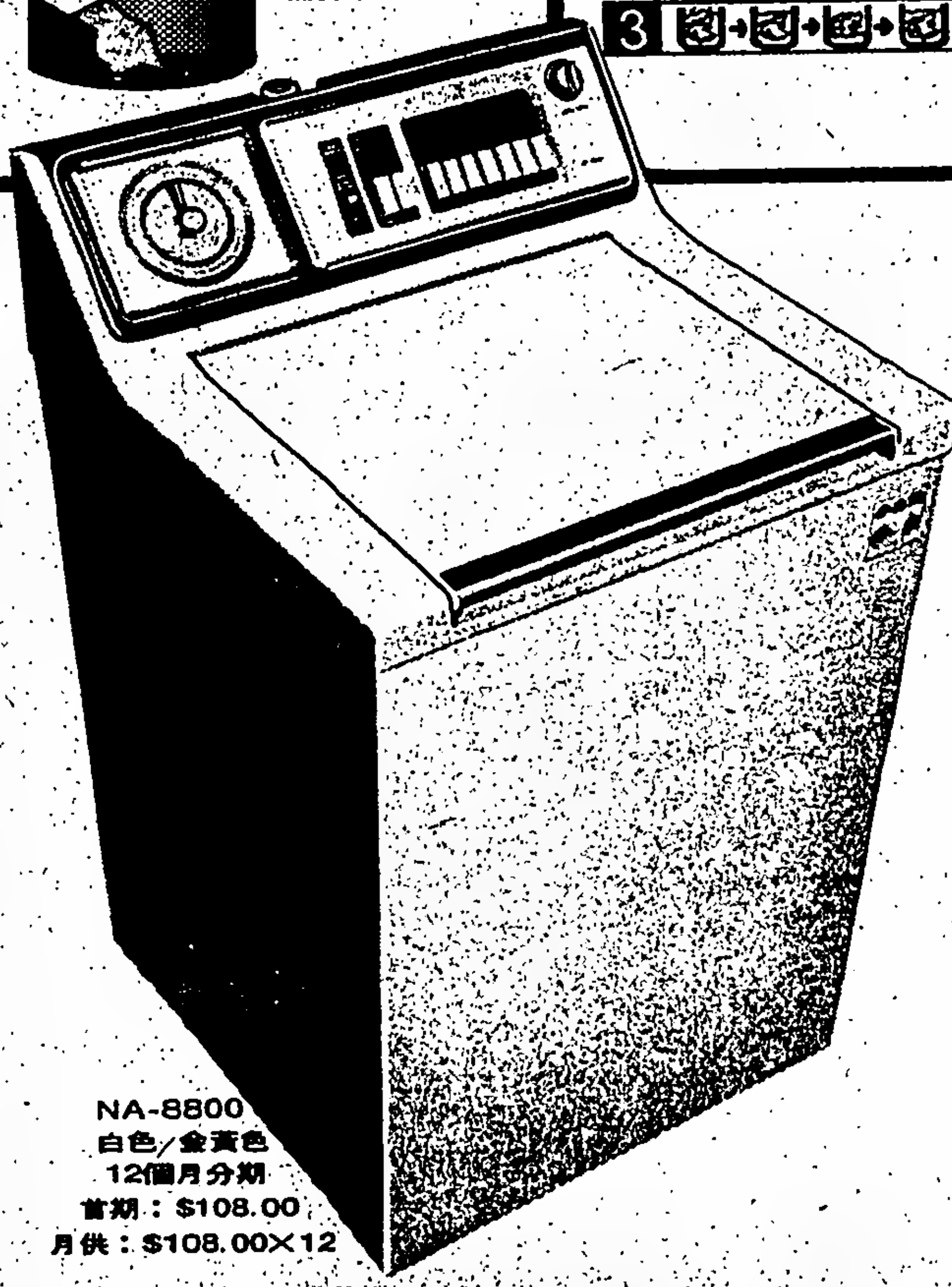
粗質衣物 29分鐘



自動調節平衡系統



頂端邊沿灌有特種平衡液體，幫助高速運轉時，保持桶身平衡。



## 樂聲牌「小白兔」寧靜、省時又經濟

樂聲牌「小白兔」洗衣機，能發揮最佳洗衣效能——節省時間、金錢、用水，絕對經濟兼實惠；全電腦製鈕指擇，洗衣程序可根據衣物質料及數量隨意調校；設置精良自動平衡系統，操作時穩定、寧靜，極盡完善配搭，所以洗濯衣服最乾淨，並妥善保護衣物纖維。

樂聲牌「小白兔」洗衣機，分全自動和半自動兩種。最新款之NA-8800型更備有白色及金黃色二種顏色可供選擇。



奉送「特新」全能無泡洗衣粉一桶，送完即止。

NA-8800  
白色/金黃色  
12個月分期  
首期：\$108.00  
月供：\$108.00×12



樂聲牌

信興電器貿易有限公司



# 集伴奏指揮作家樂評諸家於一身 英。國。紳。士。紀。大。衛。

程路為獨唱會由他伴奏

紀大衛自幼嗜好音樂，學齡時已能作曲。并習鋼琴、鋼琴、中提琴及小提琴。十二歲已在聖堂擔任風琴師。即長入劍橋大學聖約翰學院攻讀音樂。一九五五年以作曲優異成績畢業。

紀大衛大學畢業後，從事音樂演奏、伴奏、作曲、指揮及教學等工作。作品有交響曲兩首（第一交響曲乃特約性質，供英國廣播電台蘇格蘭交響樂團於聖安得烈日演奏之用），清唱劇「美好生命之歌」一首，管弦樂曲「體育家」（一九七七年香港藝術節演出），鋼琴協奏曲一首，以及無數室內樂作品，其中多首已被英國電台播奏，部份亦曾在香港播演。常應邀撰寫特約作品，香港電台即為其中之一。部份作品經已出版，尤以由諾法羅音樂出版公司印行者為著名。



紀氏一九七〇年應香港中文大學之聘，在崇基學院音樂系擔任要職迄今。現任該系學務委員會主席。公餘時間活躍於香港樂壇，集伴奏、室樂演奏、作

家、指揮及樂評諸家於一身，音樂全才也。當與香港管弦樂團合作演出鋼琴協奏曲，包括莫扎特鋼琴協奏曲、巴赫D小調古鋼琴協奏曲及其本人作品鋼琴協奏曲等。

## 敏感的鋼琴家善用噪音

彈鋼琴者允宜細讀

武夫曼

青年作曲家陳健華，經常在大會堂相遇，「你作品演奏會幾時舉行呀？」最近一次聽音樂會見面時我這樣問，他說出時間，因不是詳談場合，相約電話聯絡。

陳健華作品音樂會將於四月下旬舉行，演唱方面請到「歌劇之後」徐美芬，以演唱中國民歌著名的陳安妮。演奏方面由吳卓華指揮的城市交響樂團擔任。陣容相當，屆時定有一番盛況。陳先生是作曲家，對音樂理論頗有研究。

「音色」一詞在中文中只有一個，但英文則有兩個：TIMBRE和COLOUR。這兩個名詞在以前英文中也互相通用，近日常有理論家將之分別使用，前者指音質的質素，這質素是該音泛音列上所有各個泛音的強弱混合而形成的。後者一詞則指演奏者在某一特定的TIMBRE上所作出的色彩變化處理。敏感的音樂家們憑他們內在的聽覺通過指觸，或其他演奏該樂器所用的手法來達到這一目的。

以鋼琴為例，根據物理學家說法，它的音色除了大小聲時有不同音色外，否則在同一音量下所產生的音色皆為一種。而音樂家們則堅持每一種不同的指觸，在同一音量下也可有各種不同音色，這一爭論進行了數十年，問題出在甚麼地方呢？

紀氏特長於伴奏，經常與來自世界各國及本港音樂家攜手演出，均有美好成績。除擔任伴奏，經常舉行古鋼琴、管風琴獨奏會。有一次他與金天德舉行鋼琴四手聯彈演奏會，印象深刻。

紀大衛所致力者，以推進香港教育及提高演奏水準為已任，香港多幾位這類人才，福氣也。紀氏現任香港作曲家及作家版權協會董事，香港音樂學院籌

首先以單音來說，每發一音都伴隨著三種噪音，一種是由琴鍵擊絃時兩者之震動而發，音響越大時，琴鍵向絃擊去的速度越快，噪音也越大，尤以高音區最顯著。第二種是琴鍵與琴床磨擦時所發的。第三種是指與琴鍵接觸大小發的。三種噪音都可用指觸來控制大小。假設我們想獲得弦樂器連音效果，則可盡量減少第二第三種噪音，將手指最多肉的部份（平放）預先平靜地放在琴鍵上，用旋轉手腕或用內力力量來發音。如果想像得鋼琴管樂器音色，則可將手由高處擊下，只有用這種增加噪音的方法才可獲得這種音色。

從音樂的進行來看，音色變化為微妙。由於每個演奏家對漸強、漸弱、漸慢、重音以及大小聲等表情記號的感受不同，影響一連串音發音時每個用音的音量大小以及噪音之多寡。所以同樣一具鋼琴，雖然TIMBRE是同樣的，但在某些人手上音色就好聽，而在另一些人手上就相反。關鍵便在於這人對音樂的感受及理解。換言之，在實際方面，即在於三種噪音的運用，特別是第一種「音量的處理」，起決定性作用。

此外有關踏瓣問題，在踏下時，能使其他琴絃與被擊之絃共鳴，當然也是獲得音色變化的另一種方法之一，也是鋼琴家必須掌握的重要技術。

## 以色列交響樂團訪港創紀錄 刁斗森嚴的音樂會

武夫曼

聽音樂會要身這首次。到達大會堂，只見軍警林立，個個配備通話機，氣氛不尋常。開始進場時並未搜身，

中場休息再進場時就要，並且查驗票尾，我一把短柄傘也被查看。音樂會順利進行，並無不愉快事件發生。嘉賓席全滿，九成為外籍人士，男女均穿晚禮服，看來都像外交官類型人物。演奏精采，不愧為是世界一流樂團。李斯特那首鋼琴協奏曲，奏來緊密，樂想抓緊人們心靈，令人折服。「安可」階段加奏兩首，最後，指揮拉着首席小提琴手強迫退場，盡歡而散。這是以色列交響樂團首晚（三月二十三日）演奏情形。

該晚指揮是蘇賓·梅達，他也是樂團總監。指揮態度很動人。他在印度出生。父親是孟買交響樂團首席小提琴手兼樂團指揮。蘇賓·梅達曾學醫，終於放棄醫務，專攻音樂。離開孟買，前往維也納音樂院進修鋼琴，作曲及指揮學活動。一九五七年畢業。在維也納展開音樂活動。同年前往英國利物浦，參加第一屆國際指揮家大賽，有百多位指揮參加，他輕易地贏到冠軍獎。

梅達在各地之演出，均受到當地人士盛大歡迎，一九六一年指揮洛杉磯交響樂團演出，受歡迎程度最得紀念。當時他才二十六歲。梅達將於今年九月份出任紐約管弦樂團音樂總監。屆時他將是兩個大樂團的音樂總監。

梅達對音樂藝術有豐富貢獻，故此擁有很多名銜，加拿大蒙特利爾威廉士大學頒贈法學博士學位，印度政府頒贈最高文化銜「蓮花勳」，一九六八年又榮獲西方大學榮譽音樂博士銜。

伊費·布朗夫曼是以色列著名鋼琴家。他超卓才華已晉身世界鋼琴家之林。當晚他傑出表現，無論音色、力度、踏瓣運用，以及樂曲神韻，均令人激賞不已。他在蘇聯出生，後回以色列定居。兒時，對音樂藝術已新露鋒芒，日後又遇到美好環境，遂成為著名鋼琴家。

## 七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經理：  
丹比有限公司  
北角屈臣大廈B-901室

## 林聲翁教授作品 寒山寺之鐘聲

响徹英倫

今年三月四日，在倫敦亞爾培堂，由皇家愛樂樂團，麥卡士指揮，日籍女鋼琴家藤田梓鋼琴獨奏，首演我國名作曲家林聲翁教授作品「楓橋夜泊」。由於指揮與獨奏者詳加切磋，審慎準備，該晚演出，場內四千餘聽眾，屏息靜聽，曲中哲意，為之神往，場面至為動人，為我國音樂史寫出新的一頁。

林聲翁教授作品，旋律優美，意境深刻，國人久已喜愛，他作品衝破國境，受國際人士重視早在預料中。



委會委員。并在許多從事促進香港音樂生活之委員會中擔任職務。

著名男中低音音程路為獨唱會，四月二十日假人會堂音樂廳舉行，鋼琴伴奏就是紀大衛。



QUARTZ  
YOUNG GENERATION

年青的一代

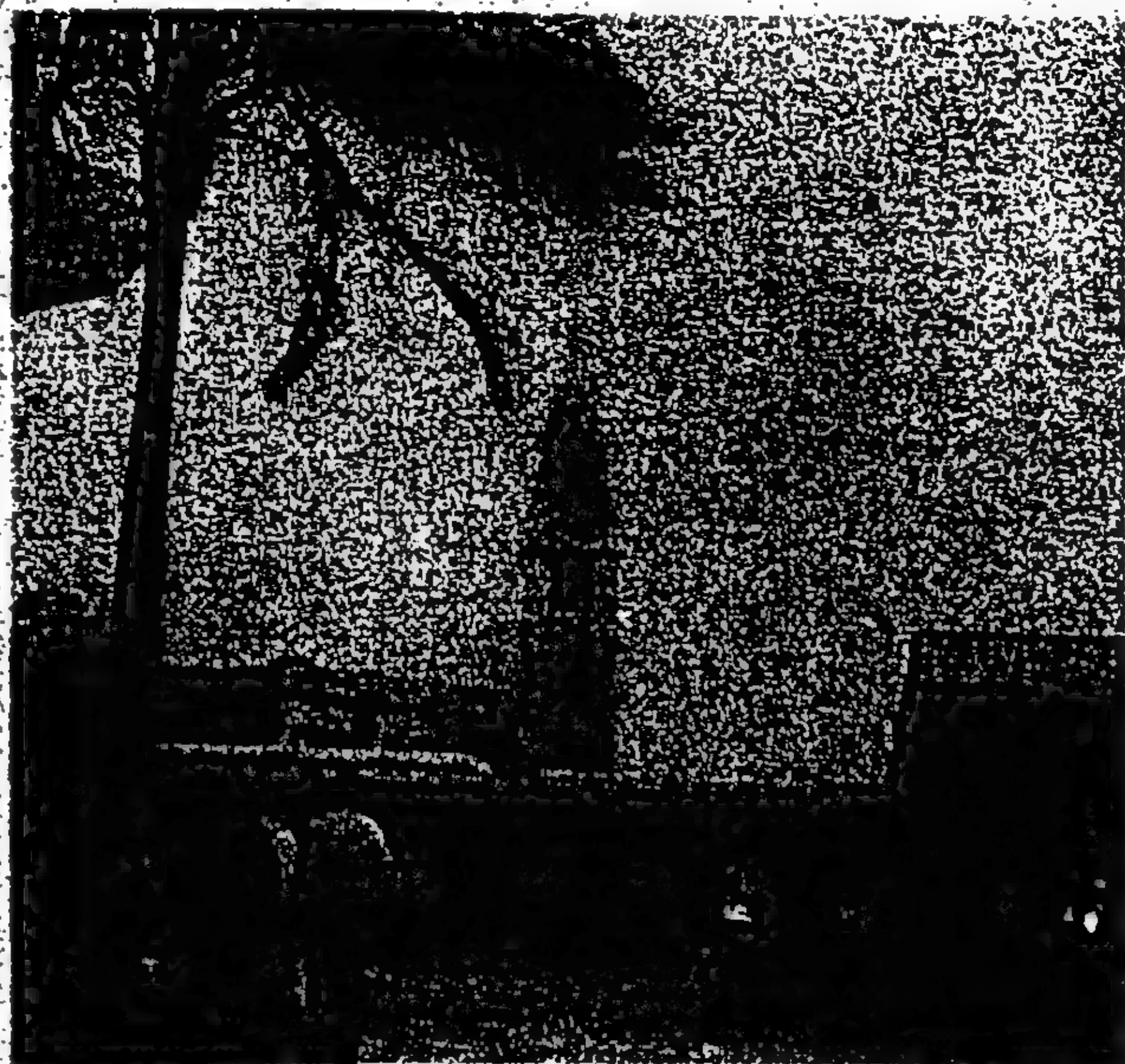
。濃。霧。鎖。香。江。

每年三月，是香港的霧季，霧從海上來，如沒有北方來的清涼，乾燥空氣，霧是不容易消散。這兩週來，晨運行山的朋友，都有騰雲駕霧之感。但聞人聲，不見人影……

圖與文：亞奕

「霧」是詩人畫家及攝影名家取材的理想對象，不少古今詩人，以春霧作題材，寫成不少佳句，留傳於世。中外名畫家描繪霧的景色，疑幻疑真，使人有一種仙乎仙乎的感覺。中外攝影名家對霧的景色，也特別感到濃厚的興趣，拍攝霧景，不少入選成為國際沙龍名作，所以霧是藝術家及詩人有不解之緣。但是，霧又成為空運及航行的剋星，霧可使空運及航行迷途，甚至造成大空難及撞船大慘劇，回憶以

迷霧中看尖沙咀鐘樓

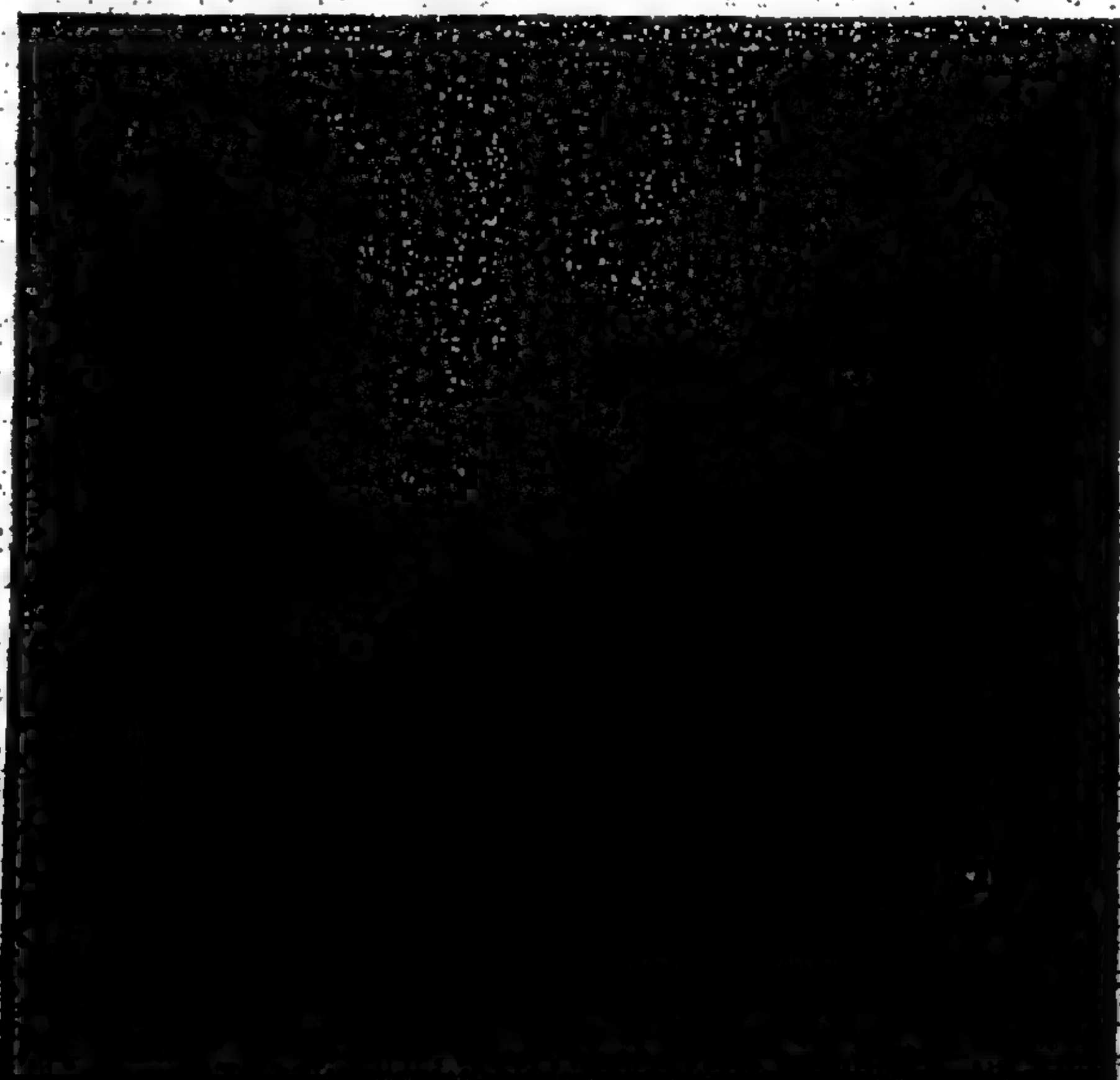


往有不少飛機因大霧迷途撞山，造成數以百計乘客的寶貴生命，在海上航行方面，而遇有大霧，視野不清，很容易迷途、撞山、擱淺甚至兩船相撞造成海上大慘劇等不幸事件發生，濃霧可影響海陸空各路交通，往往使海空交通陷於癱瘓，甚至陸上交通也有很大的影响，對市民的日常生活会影响甚大。

上兩週本港曾受到大霧迷途，視野不清，使海上發生數宗撞船事件，造成傷亡之不幸，啓德機場之來往各國飛機，因大霧而恐防發生不幸空難，不少班機暫停起飛，海上船隻亦無法開航，港澳交通陷於半癱瘓狀態，亦有不少船隻迷途，而發出求救訊號，要求水警引航，香港及離島小輪多受阻延甚至取消班次，使海空交通陷入大難。

由濃霧而造成本港海面撞船，引致船員、死、重傷慘劇，因當時大霧迷途，影響視野，一艘泰國貨輪與另一艘美貨輪在昂船洲以西相撞，一泰籍船員當堂被撞成肉餅，另一船員被夾在鐵板上重傷，泰輪受到嚴重損毀。另一艘印尼貨輪與大陸貨輪，亦於當日傍晚在本港橫欄東南海面發生相撞，幸好當時雙方都有所備，只屬輕微損毀，幸未釀成任何傷亡事件發生，記者採訪船前往採訪時，亦險些與其他船隻相撞，據當時天文台報告，橫欄島海面，只能模糊見至壹百公尺以內之事物，一百公尺以外就視野不清，各大小船隻減至最低速度行駛，以策安全，汽笛响過不停，使海面形成一支交响樂大合奏，成為一個小見的音樂會。

(笑)



舊失樓台，山上的高樓都消失了



海上濃霧，人們聽到一片汽笛聲



# 兒童週刊

第一四一八期

錢小郭：編主



(四) 杜伯帶強兒到他的家，那所房子很美麗，杜伯說：只要他們打掃打掃，便會住得很舒適。



(一) 老狗杜伯，獨個兒生活在一個大屋裡，覺得很寂寞，他很希望能找個同伴。



(五) 他們倆通力合作，掃乾淨屋子，還弄了豐富的晚餐。他們吃得很開心。



(二) 有一天，看見強兒在河邊釣魚。他問強兒，可否和他做朋友，或者大家住在一起作個伴。



(六) 當晚，他們睡在同一間房子里，睡得很甜很甜，他們不再感到寂寞了，因為他們成了好朋友。



(三) 強兒一口答應了，因為強兒沒有了爸媽，他也是獨個兒孤零零的。他們一起買了食物回去。

## 十二星座 本週運程推算

- 。亨利貞。
- 白羊座** 3月21日—4月20日  
週末宜計算資產及債項。週內避免與家人衝突。週內對長久以來的財經及家庭問題會出現解決的辦法。由於木星進入太陽第四宮，不但對財經及不動產的談話會達成協議。且對本身志願亦可達目的機不可失。
- 金牛座** 4月21日—5月21日  
本週情況會大大改善，心想事成，困難亦告消失。而且會出現合作氣氛，別人有可能支持你經濟上的活動，親戚關係亦較密切。宜作好準備開創未來。有與舊消息推動發展，增加收入，達成協議及引起高潮。
- 雙子座** 5月22日—6月21日  
週內雖有多種不同委託，但你可能單獨與一位平淡的伴侶相處，未必有很大的收益。宜將家庭緊張氣氛解除，有關經濟及愛情的好消息出現，加上月回本命，會使你有飄飄欲仙之感。而且大利個人儀表及性格。
- 巨蟹座** 6月22日—7月23日  
週末會在家內作好款客的準備，並對羅曼蒂克之事發生興趣。週初會加強精神活動及創造性的靈感，使你達成長久以來所積壓的工作計劃。木星入命對職業、經濟、友誼及健康方面出現好消息，而且充滿自信。
- 獅子座** 7月24日—8月23日  
由於太陽與海王星的方照，事情會相應在羅曼蒂克的允諾上，同時亦有利於創作計劃的進行，遊覽及娛樂方面，再加上朋友的鼓勵，計劃會付諸行動及充滿信心。太陽及水星會照，對個人經濟亦有最大的利益。
- 處女座** 8月24日—9月23日  
週末最宜旅遊，即使有人爽約，但仍為大好時光。此外家庭關係亦甚有利。工作開始，大利重新推動以往計劃，以及牽涉有影響力的朋友在職業目的上及同時亦涉及社交生活、思想情緒、及舊愛新歡等問題。
- 天秤座** 9月24日—10月23日  
週內大利友誼發展及職業上的支持。火星在太陽十一宮內會增加社會生活的堅持力。太陽及木星會照伴侶會對你有十分的報酬。木星亦影響升職機會。太陽及木星方照會使你被人發現與伴侶之間的關係不尋常。
- 天蠍座** 10月24日—11月22日  
此日為本年度幸運的一週。週末倘能接納多，一些職責，會使你的收入增加。宜利用本人的幻想，將潛藏的組織天賦引伸出來。遠方發展亦可使經濟有利。前景益形樂觀。職業上有提升的機會，野心得到擴張。
- 人馬座** 11月23日—12月21日  
週末羅曼蒂克的題材會再度加強，但生命的泉源會略呈乾涸，可能舊病復發，宜善自珍攝。此外急宜挽救人事疏忽及家庭事故。週初旅程與教育及生意有聯系。木星的遲留會對婚姻問題作最後決定及經濟冒險。
- 山羊座** 12月22日—1月20日  
行星的相位會使週末感覺輕鬆愉快。但社交計劃宜重新考慮。火星在太陽第八宮，會鞏固對某項經濟交涉的決心。木星亦影響婚姻及職業利益，已婚者會愛火重燃。未婚者亦加強婚姻欲望。大利進行合夥企業。
- 水瓶座** 1月21日—2月19日  
本週為一自滿時光，興趣焦點集中在有利消息方面。會出現不少友善談話，及生動地交換意見，甚至探訪附近的朋友。經濟上可望收益。創作性計劃會見諸行動。發表意見，以及和年青人一起工作為最合時宜。
- 雙魚座** 2月20日—3月20日  
本週宜將自己扮演操縱者的角色，才可控制經濟的大局。宜周詳計劃創立永久性的賺錢本領，才可博取重要人物對你的重視，以及支持你走向成功。對經濟渴望宜賦予堅定的信心。此外宜注意家務及友誼關係。

### Zebra 斑馬牌 F300 鋼套原子筆

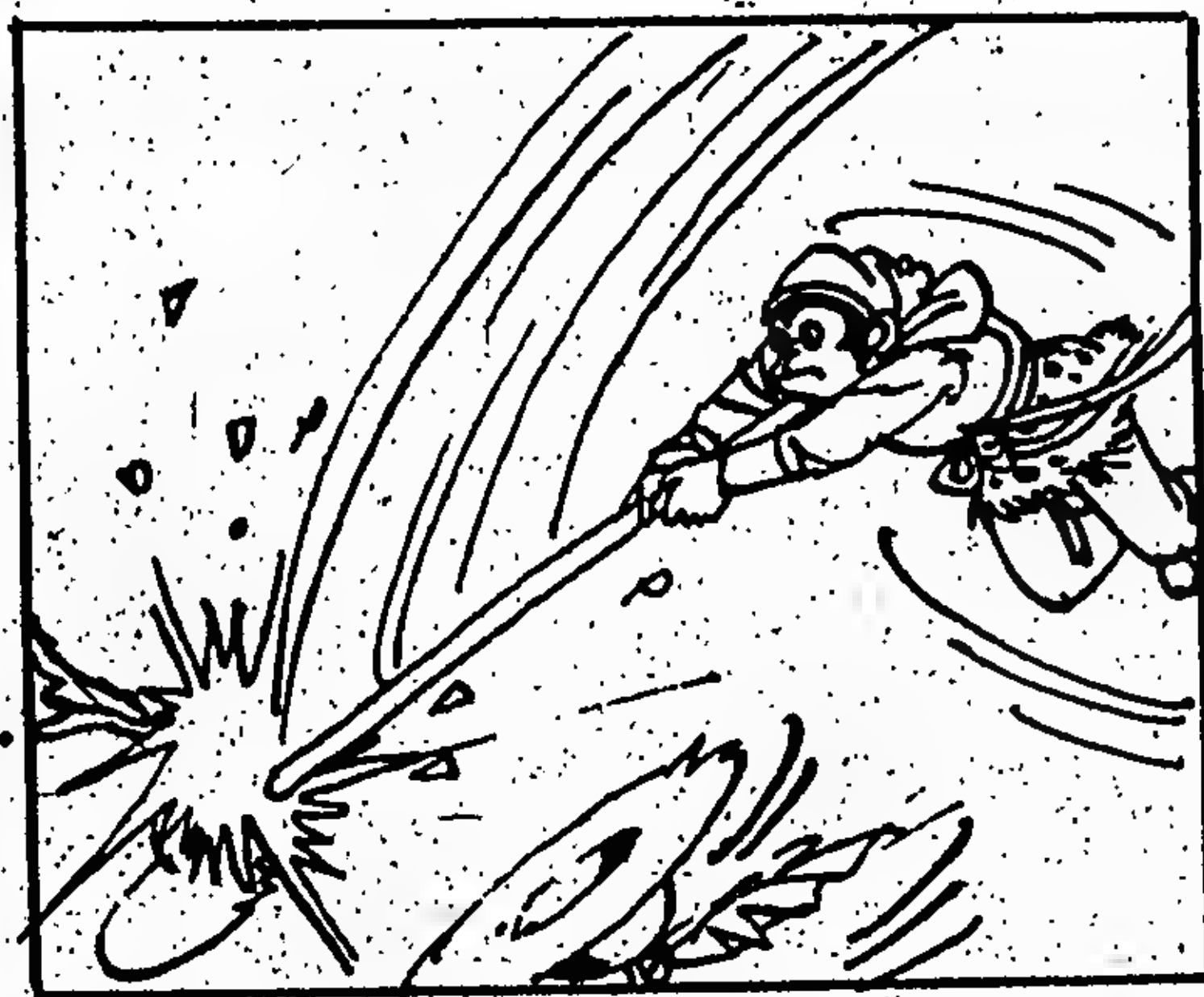


著名斑馬牌筆芯，書寫份外流暢。

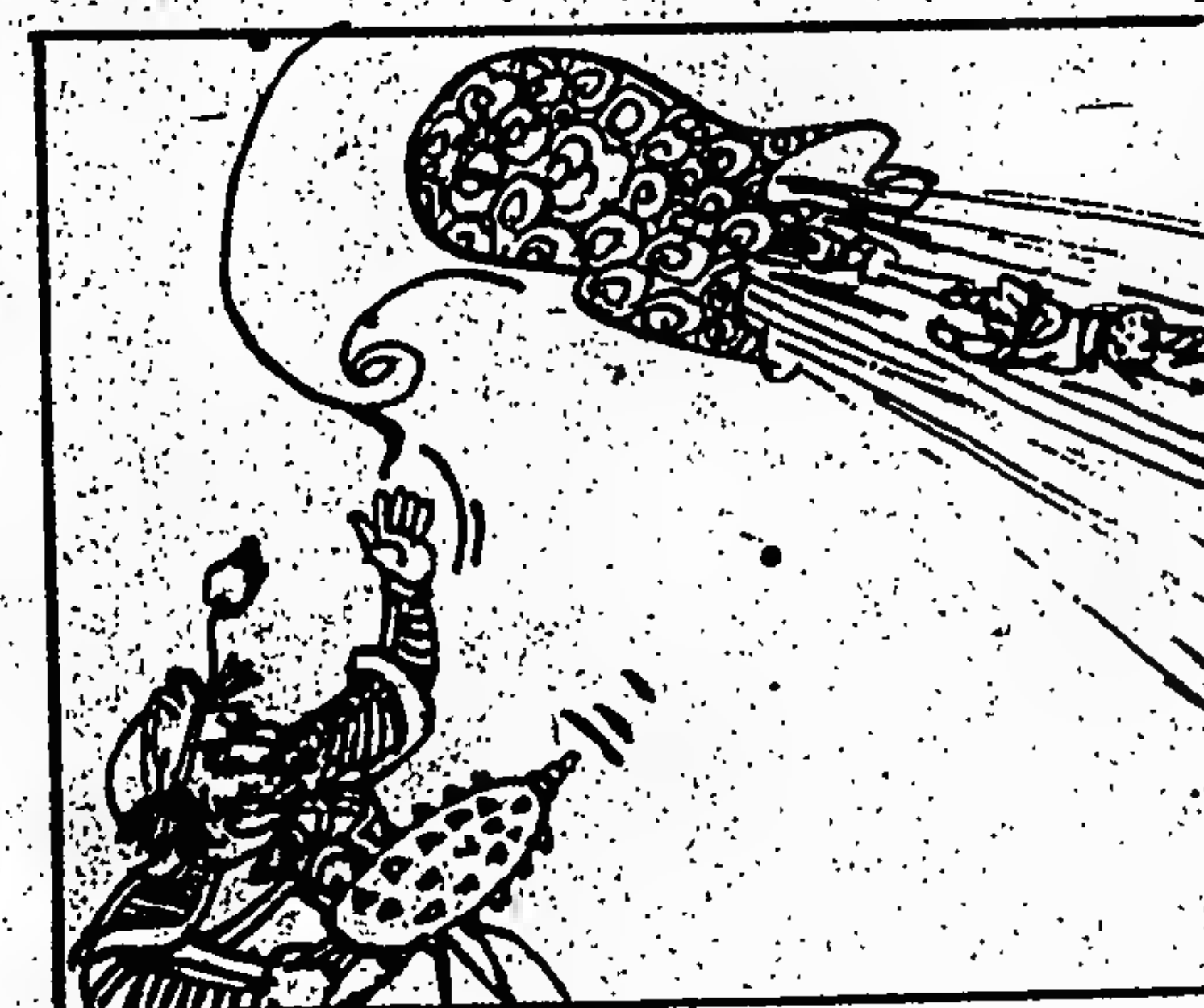
各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司  
電話：5-441104





(五) 悟空設法從鐵中逃出，用金箍棒把鐵打碎。妖王立即與悟空大戰起來。



(六) 妖王用妖術把悟空收進布袋裡。又把他的師父唐僧等人捉捆起來。形勢很是危險。



(七) 幸好悟空身手非凡，用遁身法走出布袋，並設法去救師父。但被妖王發覺，沒法救出唐僧。



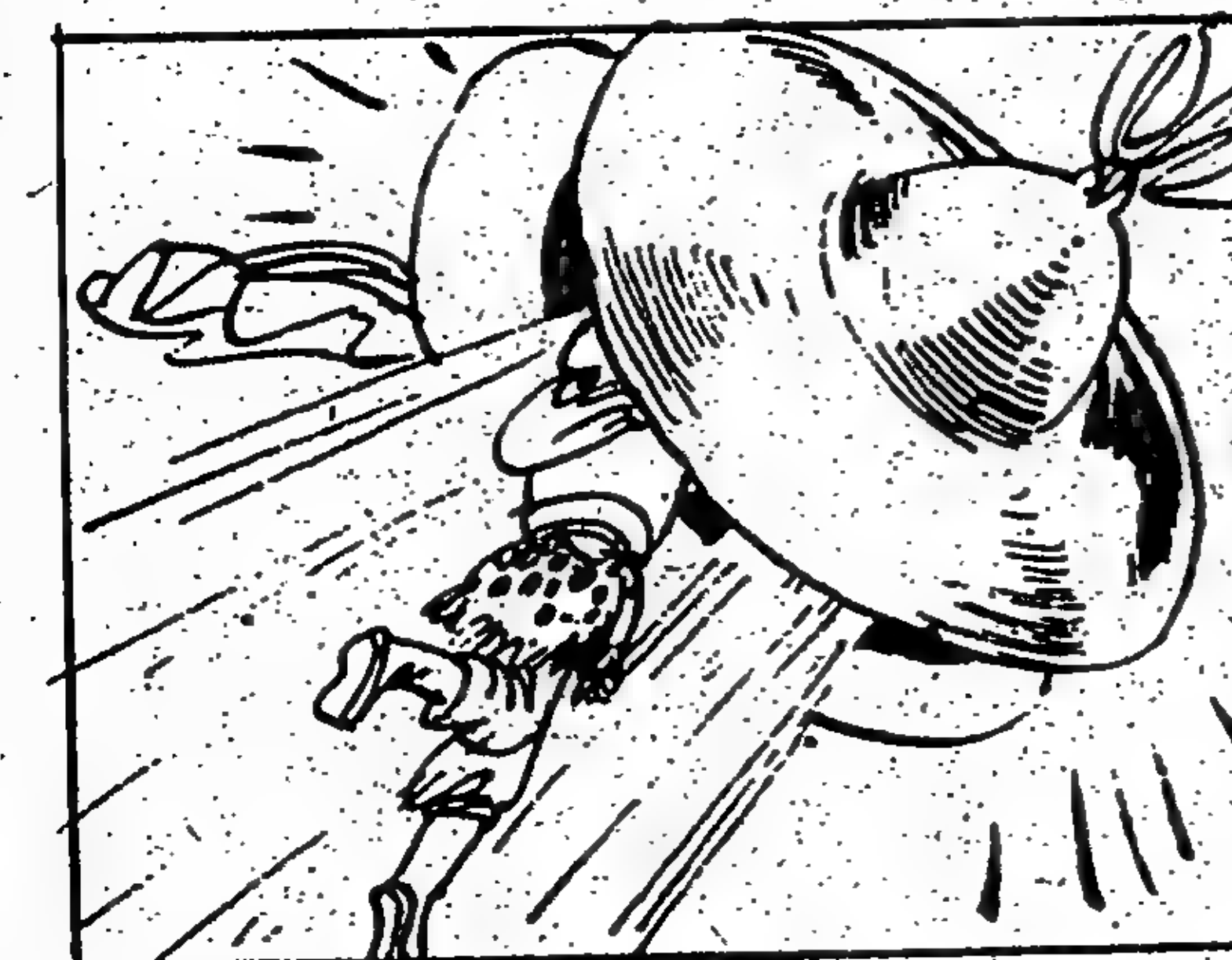
(八) 悟空知道獨力難支，便想去請救兵。途中遇到彌勒佛。(未完，下期續)



(一) 唐僧師徒來到一座高山下，遠遠看見高山上一寺院，以為是到了取經目的地雷音寺，大喜過望。



(二) 孫悟空懷疑那不是真的雷音寺，認為是妖怪變的。但唐僧不相信他，堅持要進去。



(三) 在寺裡，悟空一眼看出寶座上的如來佛是妖怪假扮的，正要拆穿他，但不提防被半空的金鐵攝了去。



(四) 悟空被困在鐵裡，假如來佛和大小羅漢，立即變回原形，原來他們都是妖怪所扮。

## 秘。密。地。點。

· 穎兒 ·

有一天，爸爸媽媽和家欣，到姑母家去渡假。姑母家在新界，那裏有農場、有果園，風景非常美麗。但是，最吸引家欣的，不是農場，不是果園，而是昌明表哥。他比家欣大五歲，在家欣眼中，他簡直是個了不起的人物，因為每次家欣來渡假，他都能設計一些玩意呢？

家欣一家人抵達姑母家的時候，姑母老早便在果園裡摘下最新鮮的水果招待他們。但叫家欣奇怪的，便是不見了昌明表哥。

「表哥呢？他到那裡去了？」家欣忍不住要發問。

「噢，對了，我差點忘記告訴你，他說有重要的事不能在家裡等你，有一封信是留給你的，他說你看了信，便自然明白了。」姑母說完，把一封信遞給家欣。家欣看過信，一臉神秘的對媽媽說：「我要去找表哥，信上有他的地址。」

「地址，什麼地址？」媽媽說。

「是個神秘地點，但表哥說暫時不能公開。」

「不要緊的，」姑母說，「昌明今天跟我提起過，他要在一秘密的地方跟家欣見面，讓他驚奇一下。那地方就在果園裡，讓家欣自己去找吧。」

家欣很感謝姑母，要不是她，媽媽一定不會放心讓他獨自去找昌明表哥。

去到果園，家欣再把表哥的信重讀一遍。信上寫着：家欣：

歡迎你到我家，我一個神秘地點等你，但你一定要自己來，因為你已經十歲了，不要叫大人帶你來，我們要有我們的秘密。你懂嗎？你只要依着附圖的指示，一定會打到我。

昌明上

信上並繪上了地圖，指示秘密地點所在。家欣看了信很興奮，他佩服昌明表哥，竟然能想出這樣別開生面的玩意。他依着信上的地圖所指示的途徑，出發去找表哥，沒有媽媽在身邊，他起初覺得有點不慣，但想起表哥在信上提起說，他自己已經十歲，不應老是依賴大人，於是鼓起勇氣，細心地去尋找秘密地點。

找了大約十分鐘，仍然沒有找到目的地，家欣並沒有氣餒，他相信自己一定能找到的。就在這時，看見迎面來的小狗波比，波比的主人就是昌明，家欣大喜，對波比說：「波比呀波比，快些帶我去見你的主人吧！」波比好像很懂人性，尾巴起勁地搖擺，然後轉身帶領着家欣，去到



一棵很大的果樹下，便蹲下來不再走了。

「到了嗎？」家欣問。然後掏出了地圖，仔細地勘對。地圖上的終點，果然就在一棵樹下。他已經到達終點了。昌明表哥呢，難道他還沒有來嗎？他耐心的坐在樹下等着。一分鐘，兩分鐘，三分鐘過去了，還沒有看見昌明表哥，家欣開始懷疑自己可能找錯地點了。可是，在這當兒，一個熟悉的聲音從樹上傳下來。

「歡迎光臨，請上來吧！」

家欣抬頭一看，啊，是昌明表哥，他在樹上搭了一間樹屋。太好了，怎麼也想不到，表哥竟然會在樹屋和他見面。

昌明表哥從樹上放下了梯子，把家欣接上了樹屋。家欣覺得簡直不可思議，他很感激表哥給了他這樣的一份驚奇。昌明也很高興，因為家欣不用成人陪伴，也能找到這秘密地點。他稱讚家欣說他真的長大了。家欣謙虛地說：「那是得到小狗波比的幫助的。」

「最重要的是你有勇氣嘗試。」昌明說，「波比只不過在接近你終點時去歡迎你罷了，一個人最重要的是開始。」

「表哥，你真好。」家欣從心底裡感謝表哥。





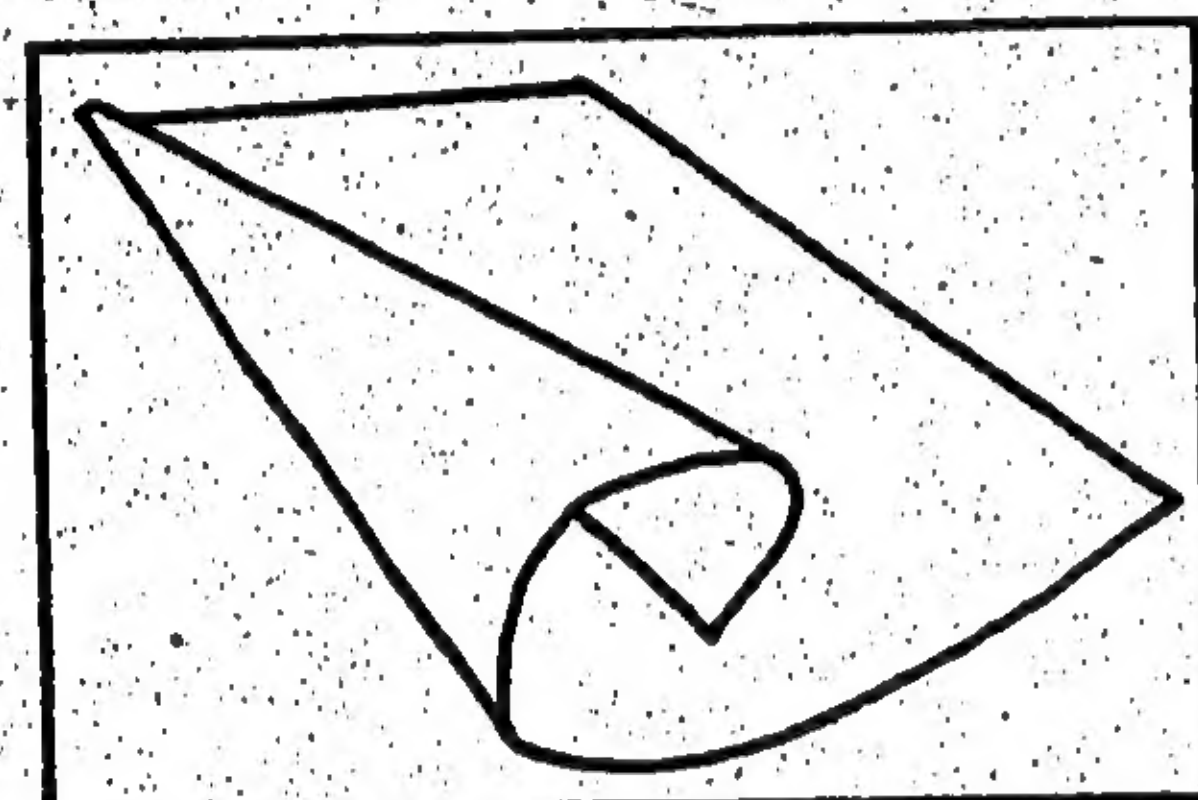
# 你想登陸月球嗎？

小朋友，你有在漆黑的晚上，舉目仰望天空嗎？你看見什麼？是皎潔的月亮和數不盡的星星吧！其實，在許久以前，人類已有征服太空的慾望。科學家做了許多研究，希望揭開宇宙之迷。美國太空人杭思朗便是第一位踏足月球的人類，並且在月球上拍攝了許多珍貴的圖片和搜集了許多月球岩石，帶返地球讓人類可以繼續研究。無可置疑，登陸月球是人類的壯舉，科學上超卓的成就。無怪乎杭思朗成為傑出的英雄人物，美國被譽為科學最發達的國家之一。成功當然是理所當然，但小朋友可有想到他們所付出的代價和經歷多少次努力所換來的成功呢！

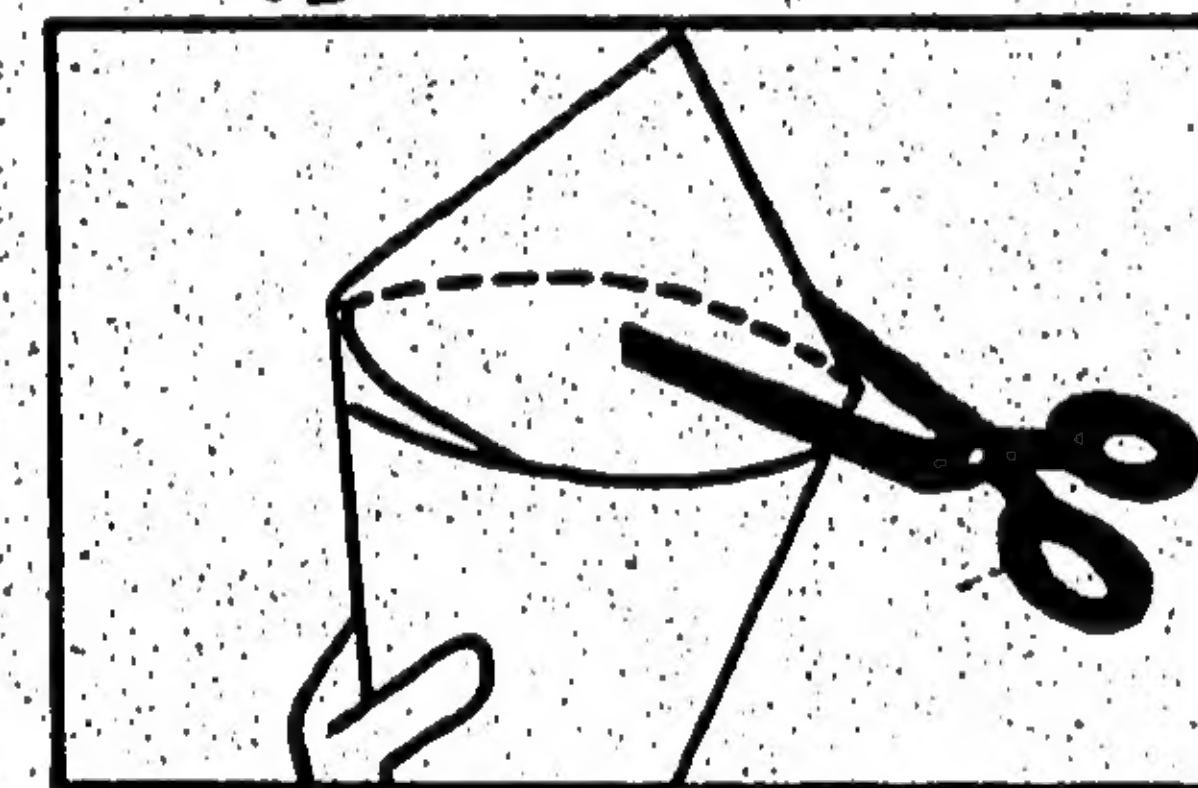
小朋友現在年紀還小，如果努力讀書，好好充實自己，將來一定會有傑出的成就。剛才所說的太空人，你知道他們是乘什麼登陸月球的嗎？對了，他們是坐太空船升空的。而太空船必需靠火箭的推動。好了，工作室今期就為你們介紹火箭的做法，好讓你們也成為假設登陸月球的英雄！

你需要的材料如下：

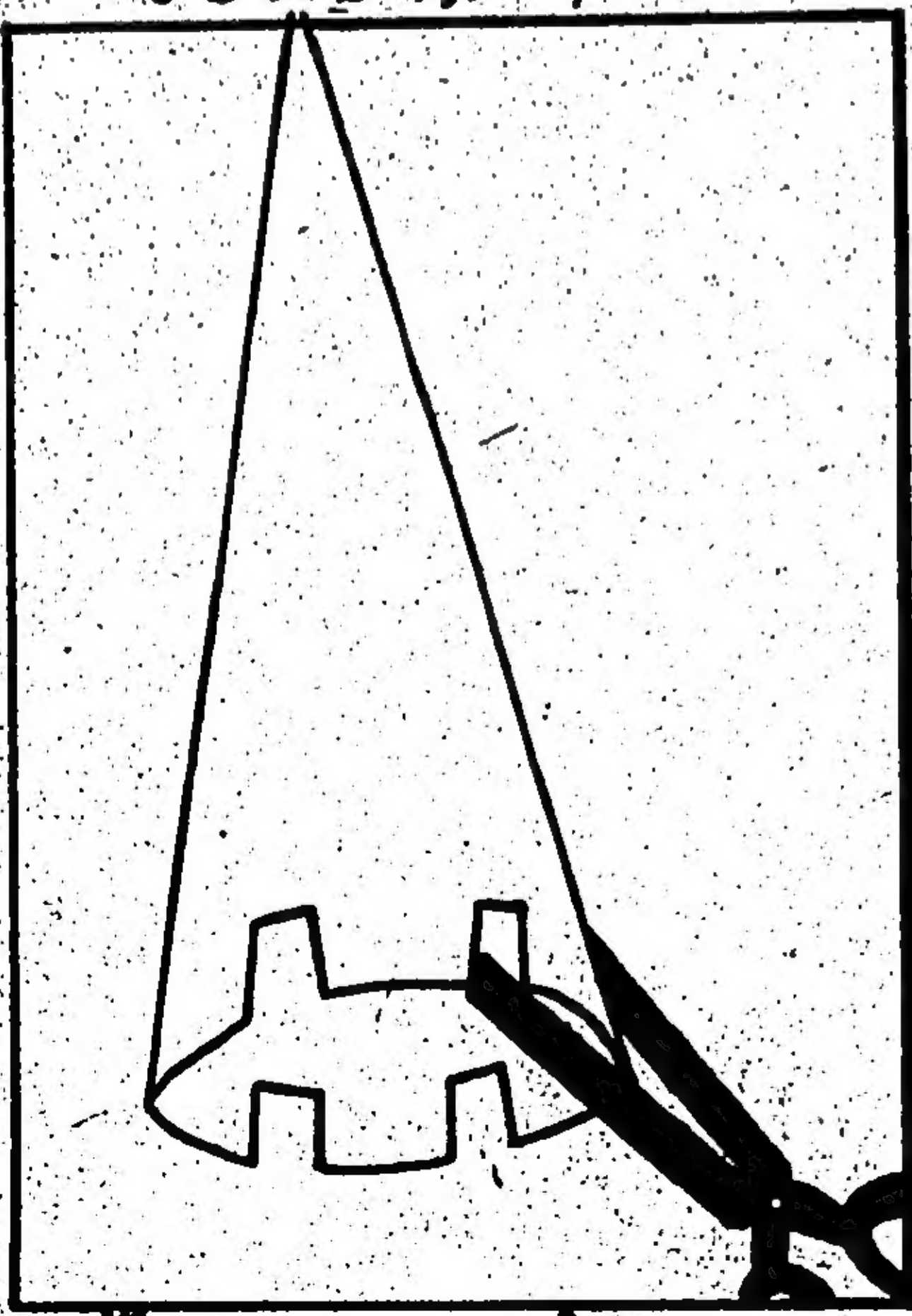
- 白圖畫紙一張（約8吋×12吋）
- 彩色圖畫紙一張（約5吋×5吋）
- 剪刀一把
- 漿糊一瓶
- 顏色筆幾支



1.白圖畫紙捲成圓錐形，貼好

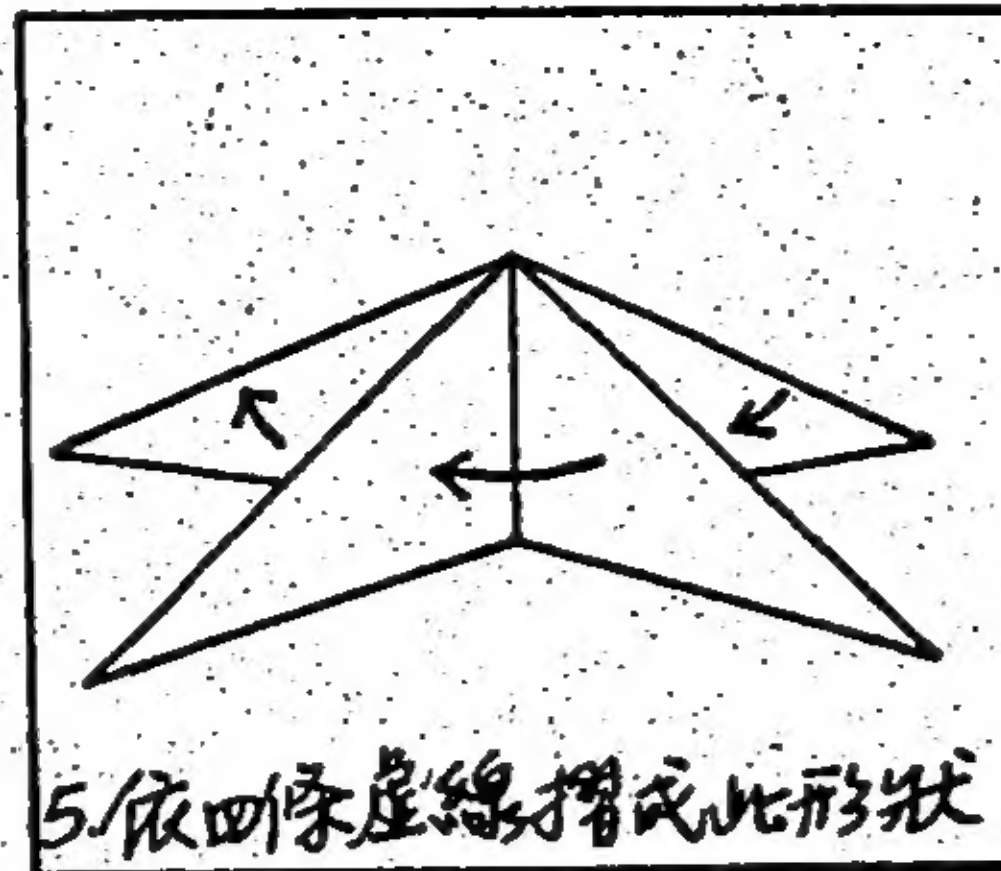
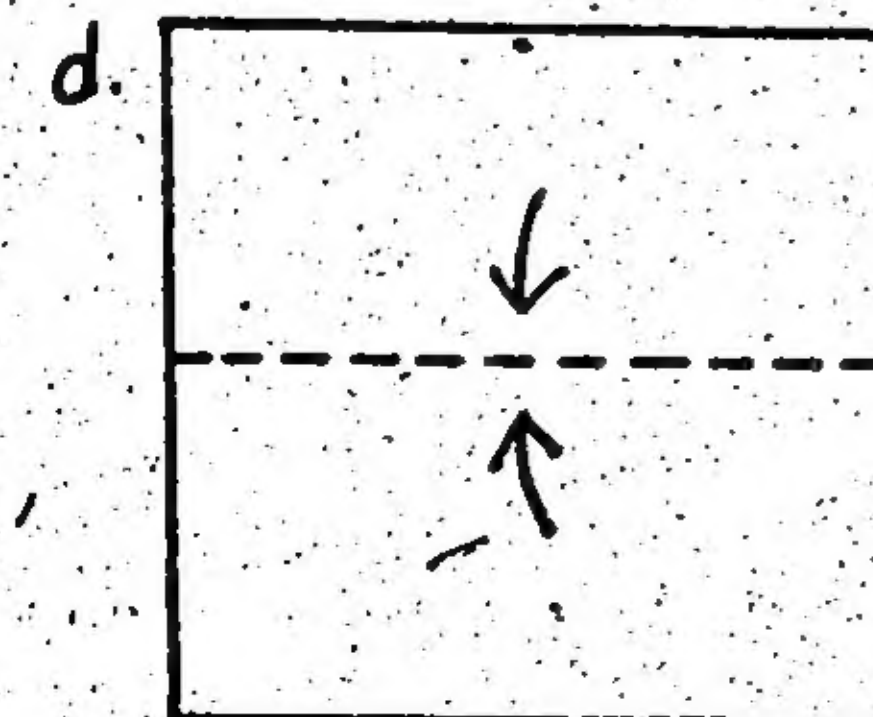
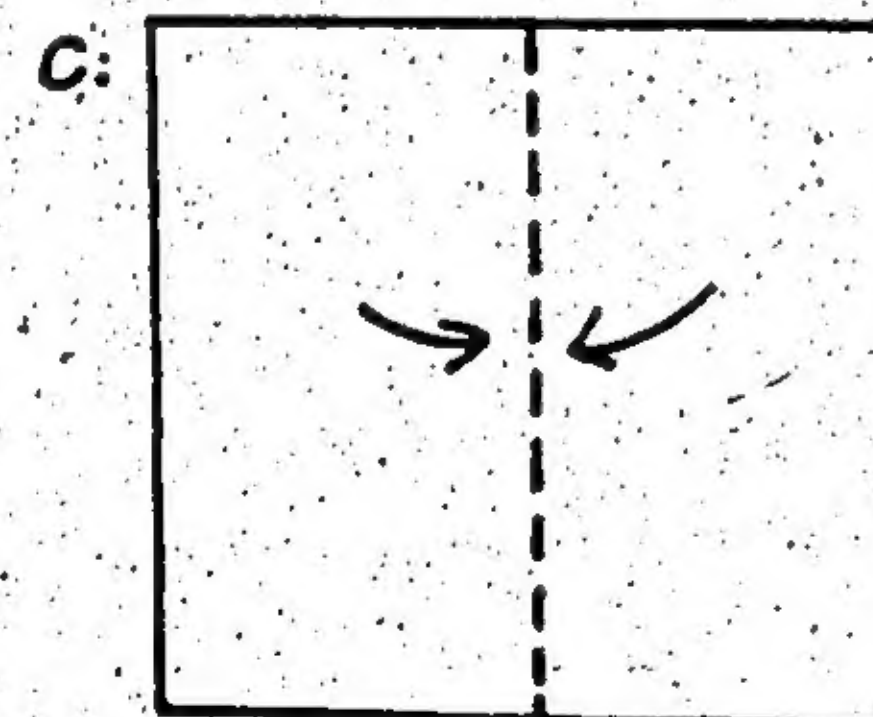
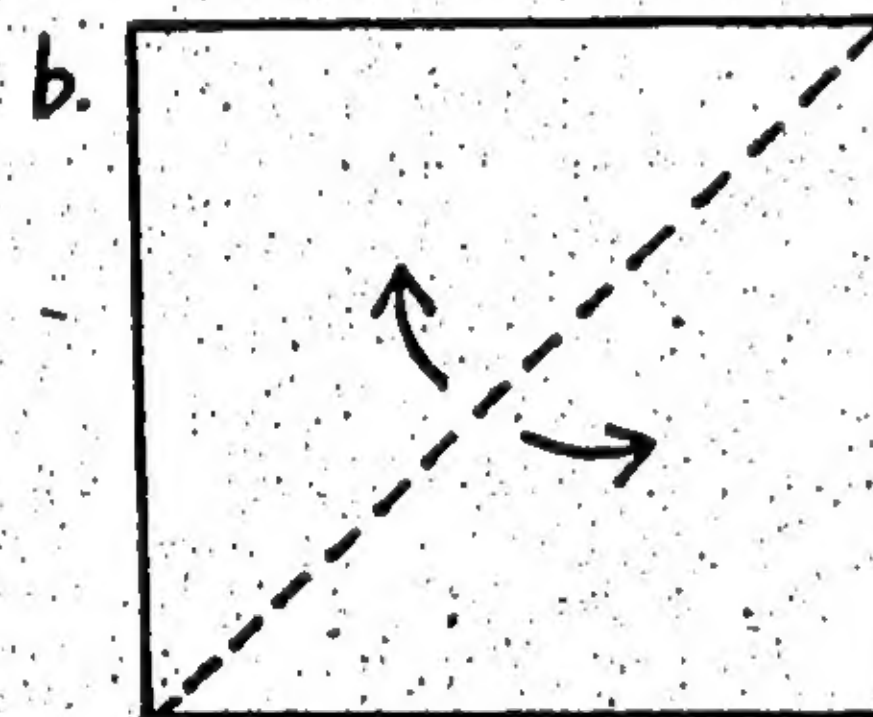
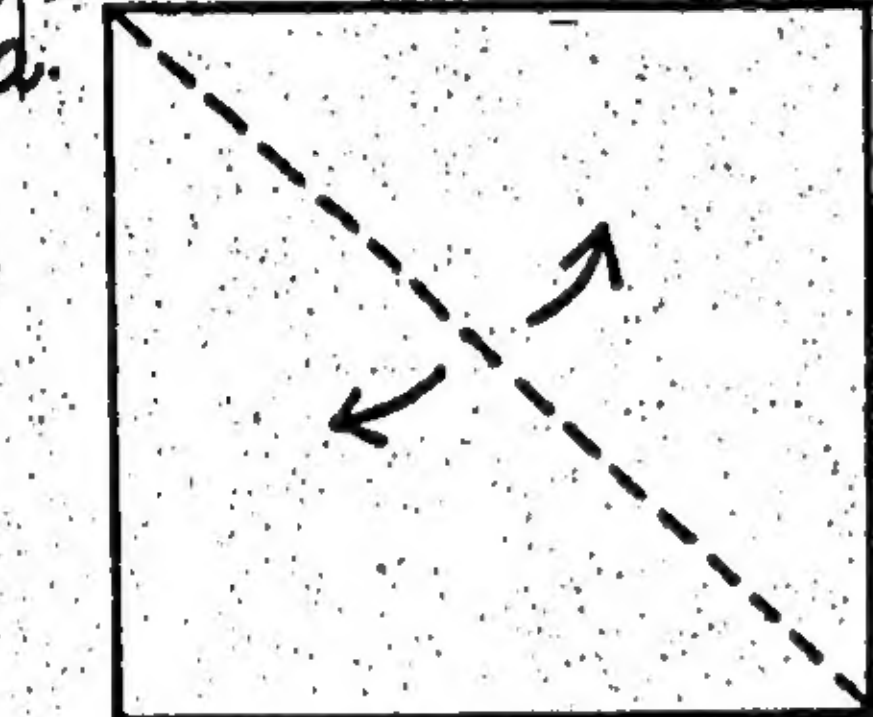


2.用剪刀剪平底部

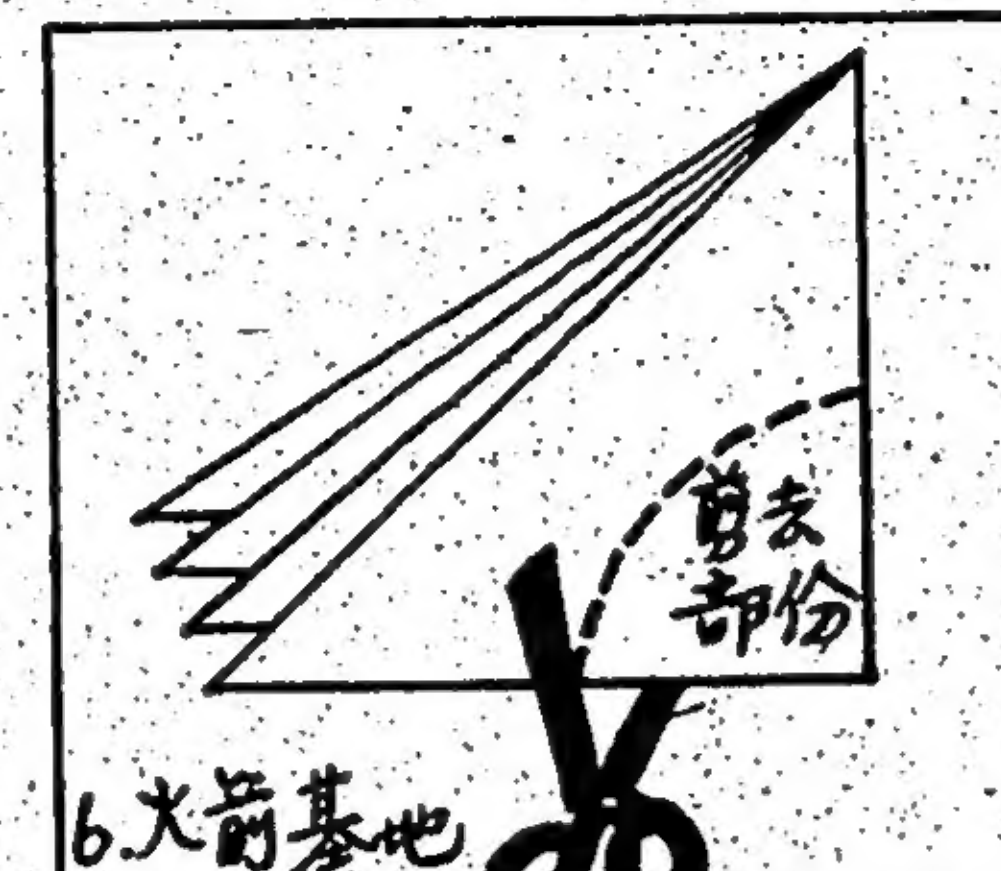


3.剪出四個大小及距離相同的口

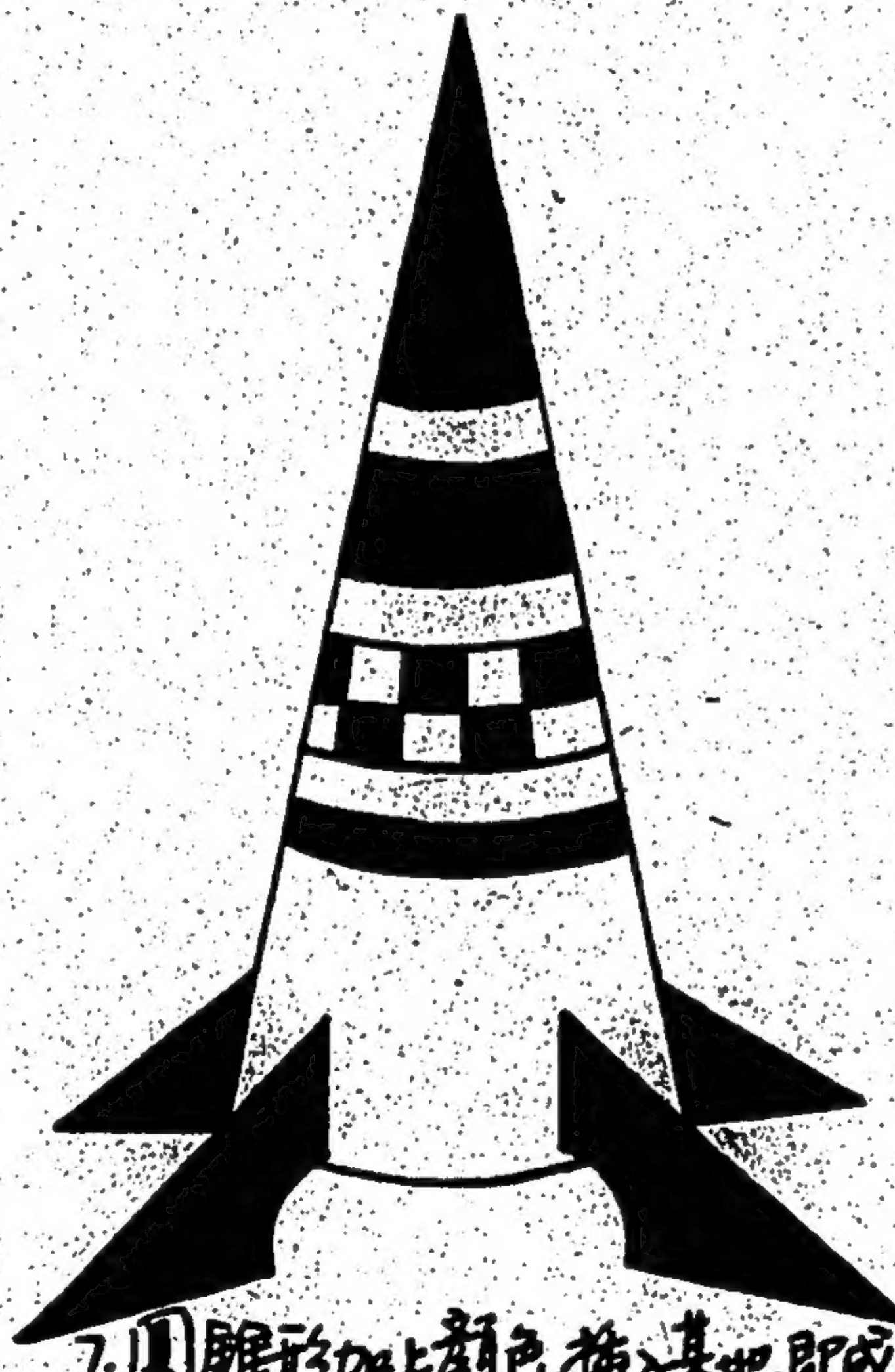
4.彩色圖畫紙按步摺好



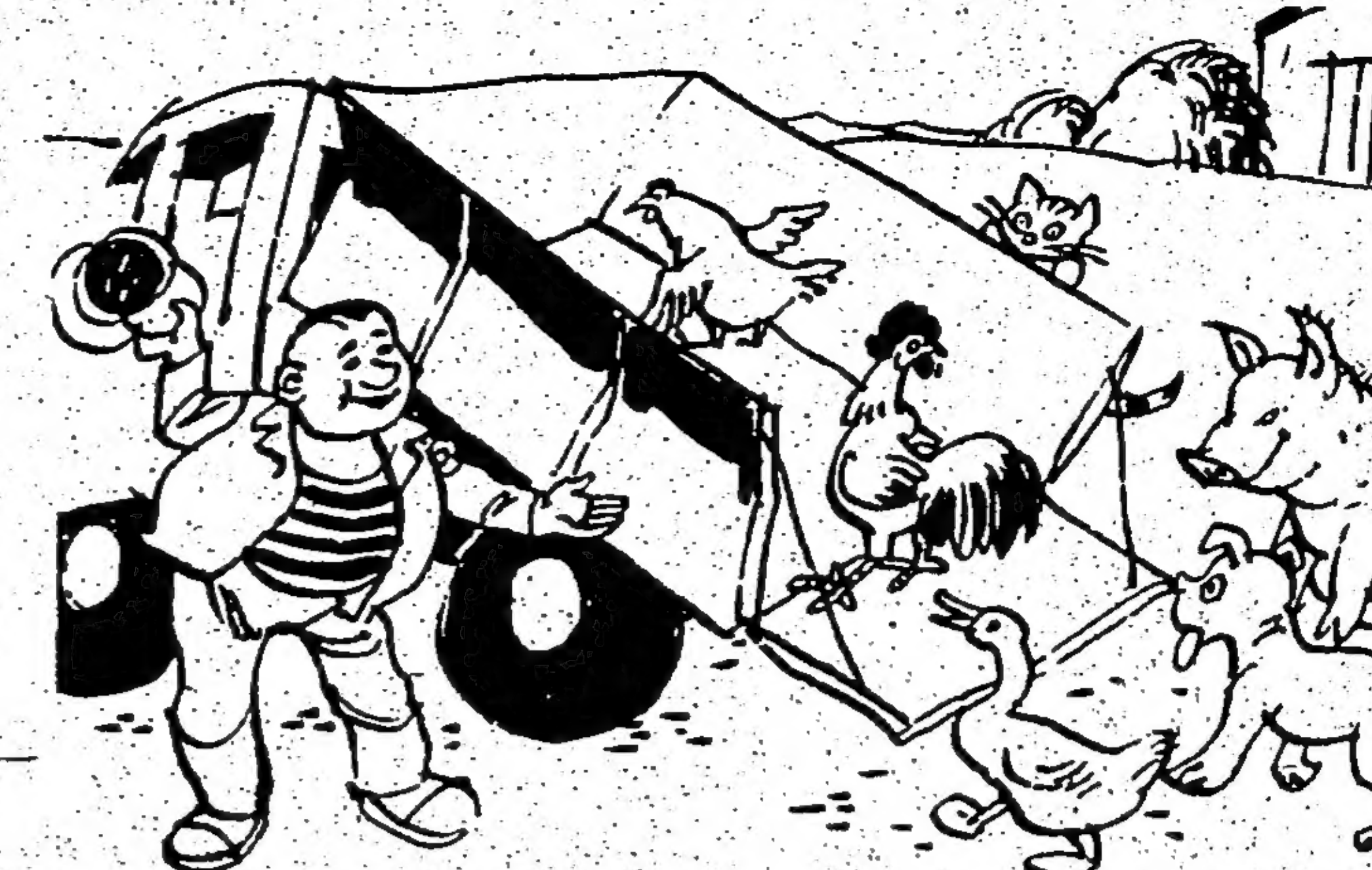
5.依四條虛線摺成此形狀



6.火箭基地



7.圓錐形加上顏色，插入基地，即成



肥叔叔是一個貨車司機。不過很多時候，他的車都用來載運泥頭，來往建築地盤之間。他的車和普通的貨車不一樣，載貨的部份，是可以仰高傾斜，使泥頭自動傾卸。

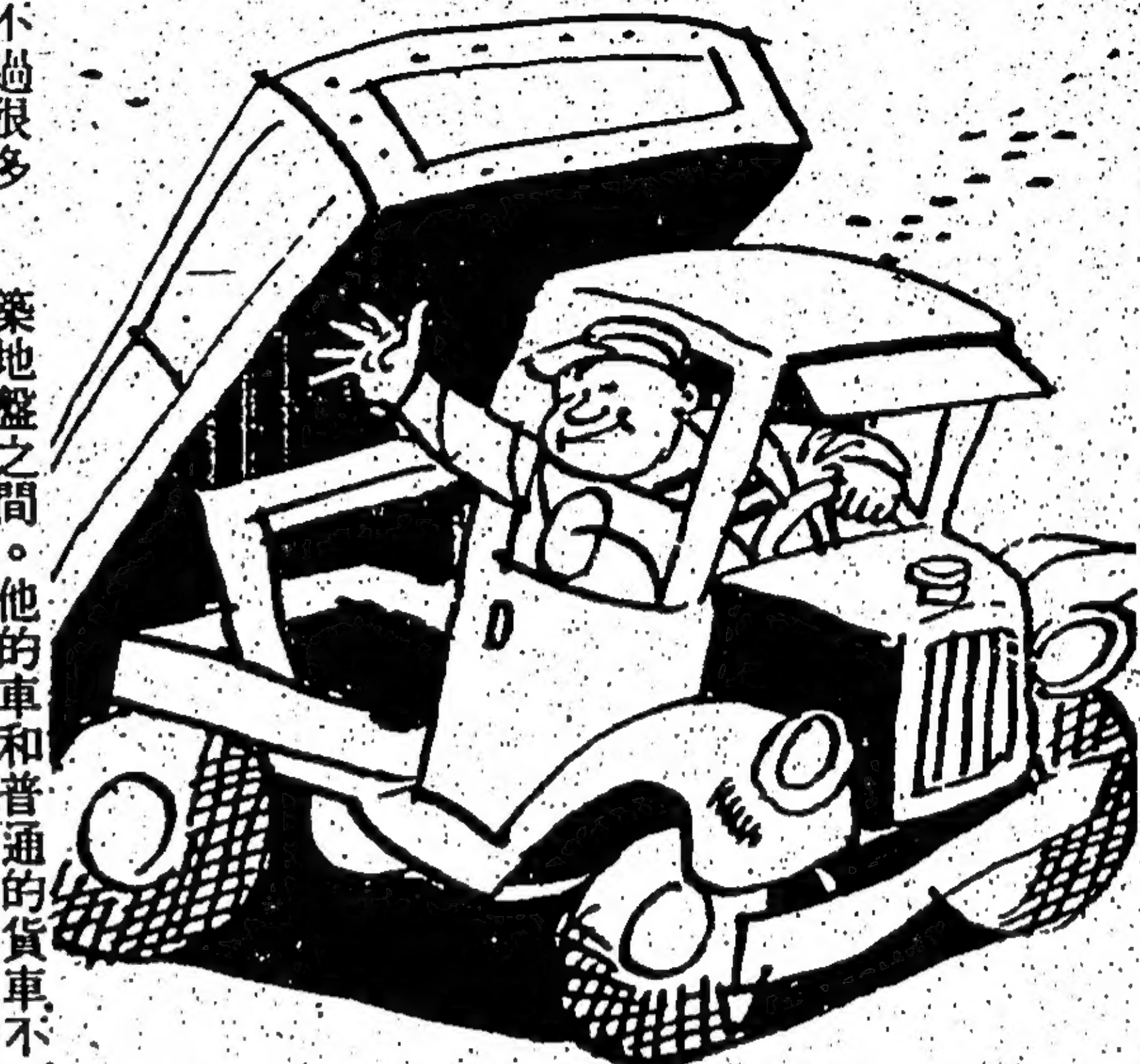
有一天，肥叔叔把泥頭運到郊區地盤，然後向地盤管工告了半天假，因為今天是他生日，他要休息半天，到處走走。

他順道駕車來到一個小農莊，探訪他的動物朋友。平時他有空總會來這裡消磨一兩小時，因為這裡是他姨母的農莊。他的朋友有大肥豬、母雞、鴨子、貓兒、狗兒還有大肥豬。肥叔叔見了他的動物朋友，高興地說：「喂，今天是我的生日，我帶你們遊車河去。」於是他把貨車的車卡傾斜，讓公雞、母雞、大鴨、貓兒、狗兒和肥豬一起走上了他的貨車。

「坐穩啊，我要開車了。」肥叔叔揚聲說，然後唱着歌，把車開動了。他的動物朋友，也開心的叫着。母雞咯咯咯，公雞喔喔喔，鴨子呷呷呷，小狗汪汪汪，貓兒妙妙妙的叫着，好像和着肥叔叔的歌聲一起唱。只有肥豬沒作聲，因為車開得太快，他在車上站不住腳，只好索性躺下來，呼嚕呼嚕的在打瞌。

## 人的碌忙 叔叔肥

。羊金。



車子繞了農莊一週，然後回到原來的地方。肥叔叔把車停下來，高聲說：「一當心，我要請你們坐滑梯了。」他把載貨的車卡傾斜，於是公雞、母雞、鴨子、貓兒、狗兒，還有大肥豬，統統從車卡上滑下來，他們都很快樂，一時間，喔喔喔，咯咯咯，呷呷呷，妙妙妙，汪汪汪變成大合奏。肥豬身體重，成了個滾地葫蘆。

肥叔叔要回家去了，他揮手向各動物朋友道別。然後坐上他的貨車，向市區駛去。他要早些回家去，因為肥姨媽今天大清早囑咐過他，要他早些回家去，她要為他慶祝生日。晚上請他看電影。



第二天，肥叔叔大清早，又駕着他的貨車，把泥頭運到建築地盤去。一天又一天，他辛勤的工作着。不過，有空的時候，他也沒有忘記順道去探訪他那些住在姨母農莊的動物朋友，帶他們去遊車河，請他們坐滑梯。

下午茶：玲

肥叔叔，媽媽和小肥豬，家人喝下午茶，豬媽媽很會做點心，她的曲奇餅，被爸爸和小肥豬公認為世界上最好吃的曲奇餅。不過，似乎爸爸從來沒有覺得有什麼東西不好吃，而小肥豬呢，是全校最出名的愛吃東西的小朋友。

那一天，喝下午茶的時候，豬媽媽說：「我真高興你們有那樣好的胃口，每次我煮的食物，你們都吃得津津有味。看來，再過些時候，我們必須找一間較大的房子搬了，因為你們長得越來越胖了。」

「十分讚成！」豬爸爸快樂地說，「找房子的時候一定要找門口夠寬闊的，否則我可能肥得進不了門口。」全家聽了，大笑不已。









# 音响極品 威廉遜

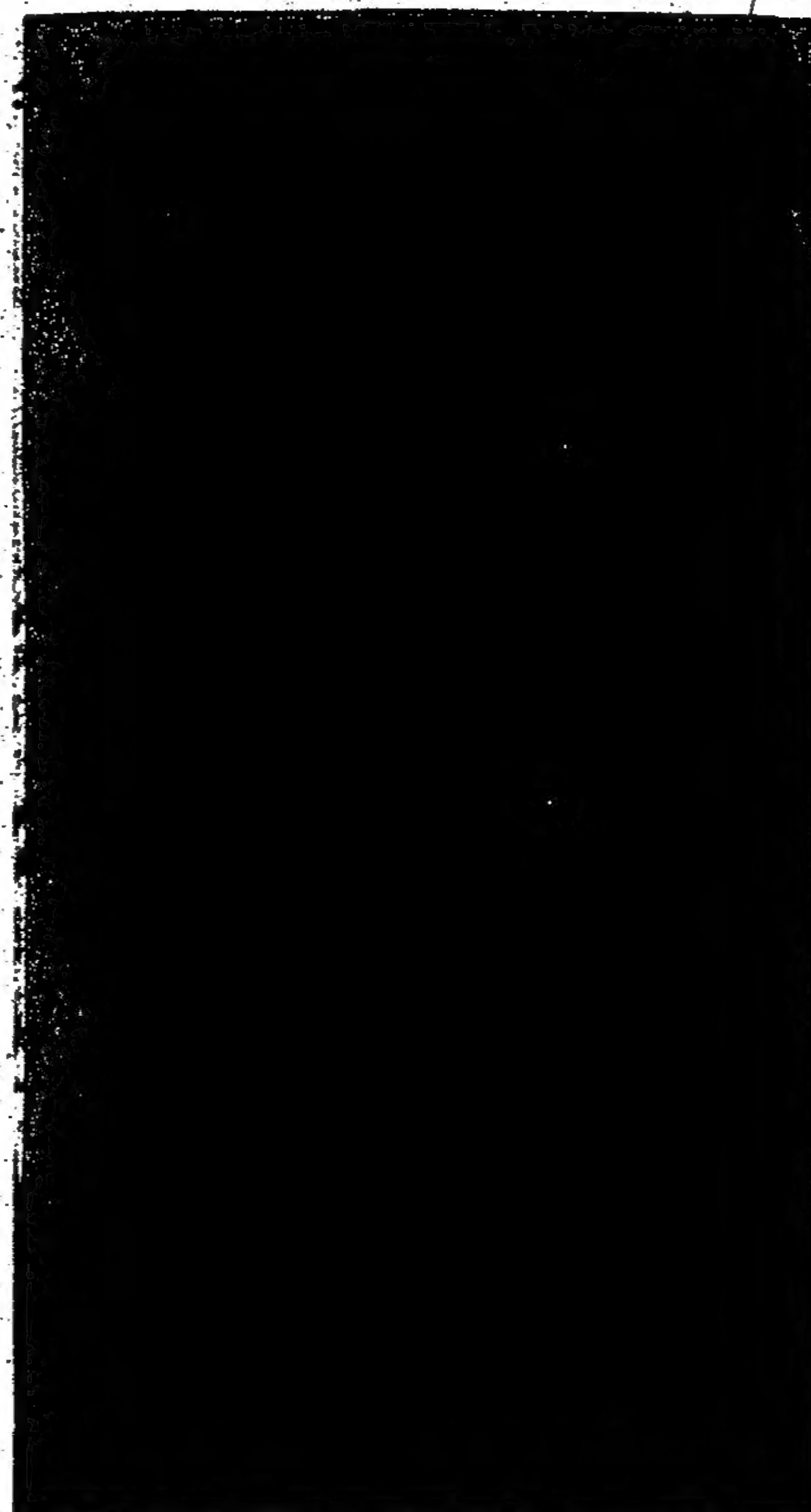
## WILLIAMSONS

WILLIAMSONS

威廉遜 128 擁有許多項先進設計，該機除可作傳統式兩聲道 90W x 2 RMS 大功率收音擴音機使用外，又可接成獨立四聲道重播，機內備有 QS Matrix、SQ 及 CD-4 解碼器適合一切四聲道系統，失真率低至 0.01% 以下，是最完備的極品級接收器。

AIE

亞洲無線電工廠有限公司  
香港干諾道中三十三號亞洲大廈  
電話：5 265501  
電訊：74474 ATRON HX



二呎長明幌幌的利刀先在捷惠的面前搖動，然後是挑起他的領帶。

「只要我一刀，你的胸膛便可開一個洞了。」

憑聲音可以分辨得出，劫匪是個年輕人。捷惠並不太驚慌，因為他知道劫匪的目的不過要錢。

早一陣捷惠與女職員美琪，在離開寫字樓時，給這劫匪脅持了，來到飛鵝嶺的一處偏僻樹叢下。

「哼，你條友，好鎮定。」

雖然捷惠定睛看着他，但也只見到那蒙着半截面的劫匪的半截面。

「你兩個是什麼人？」劫匪又說：「是夫妻麼？」

「不，她是我的職員。」捷惠說。

「這樣漂亮的女人，你還有不溜光了？」劫匪咧嘴一笑說。

捷惠不敢答話，偷眼看美琪，見她一面驚怕的神色。

劫匪笑問她說：「你的波士有沾過你的光？美琪搖搖頭，「你這麼漂亮，那條鹹虫沒有沾你的光？」劫匪表示不相信。

「大佬，你要財物吧，我身上有。」捷惠生怕這個是淫賊，便用起了錢來打發他的念頭。「並且，不少。」

「我知道，你富有。」劫匪說：「單是這部寶馬已五六盤水啦！」他果然轉過身來，目光移回捷惠身上。

「大佬，我所有的財物都可以給你。」捷惠說。

「很大方！」劫匪一笑說。「好

，把身上的東西拿出來吧！」

捷惠忙掏口袋。錢夾裡有三千元的現金，一枝高級金筆，一個一萬五千元的腕錶。

劫匪都接過，放進自己的口袋裡，然後對美琪說：「你？」美琪將手上的鑽戒，腕錶也給了他。

「你結了婚沒有？」劫匪問她說。

「沒有。」美琪說。

「你？」劫匪問捷惠。

「我已有了愛人。」捷惠答說。

「你嫌她不漂亮麼？」劫匪說：

「但我見了她也心動呢！」

「你已得到財物了，放過我們吧！」捷惠求情說。

「我要看看這位小姐，裡面是不是跟外面的一般。」劫匪說：「脫了身上的衣服。」

美琪為難地說：「不，不！」劫匪喝說：「要我在你要上劃幾多刀？」

「大佬！你劫財吧！」捷惠說。

「不用你多嘴，想插你兩刀麼？」劫匪說。

美琪只好又驚又羞地解衣扣，先將裙脫了，身上只得內褲、胸圍。她停了手。劫匪突然大喝一聲說：「站着，你想偷跑？我這柄刀一飛，準確地便插在你背後。」

捷惠那還敢走。劫匪叫他蹲在地上，接着叫美琪將胸圍除下，劫匪笑說：「可不錯，有四十吋啊！」他又喝叫捷惠，抬頭欣賞一下。捷惠實在感到難堪。

「好，現在輪到你了。」劫匪說。

「什麼？」捷惠說。

「脫衫囉，佬佬。」劫匪說。

「我也要脫？」

「快！」

捷惠脫剩背心牛犢褲。劫匪叫他連這兩件最後的衣物也脫了。

「好啦！你兩個做愛給我看看。」

劫匪把手上的刀搖幌着說。

「別太叫我們為難。」捷惠說。

「你們不依也可以，若不依就讓我插兩刀。」劫匪說。

捷惠為難地看看美琪，美琪羞得低了頭。

在劫匪的利刀指嚇下，他們無法反抗。

半晌，一陣電單車引擎聲轟响，美琪說：「他走了？」

捷惠看看果然地上不見了那劫匪。

「他走了。」他說。「對不起，美琪。」

「你叫我怎樣！」美琪啞一聲笑起來。「不用難過！我們想個辦法。」捷惠伸手撫着她的長髮說。

「你又不歡喜我，你另有女朋友。」美琪哭得更厲害。

「我可以賠償你的損失的。」捷惠說。

「錢有什麼用？」美琪邊哭邊說：「怕有了孩子啦！」

「我也可以和你結婚的。」捷惠說。

美琪又歡喜，又驚訝。「你不騙我？」

捷惠說：「其實，我不是不歡喜你，只是我與玲靈相愛在先。既然，那個劫匪要我們這樣了，我只好對不起玲靈了。」

美琪歡喜得撲進他的懷裡說：「捷惠，我感謝你，你吻我啊！」

捷惠吻了吻她。趕忙將那些扔在草叢的衣服找向來，給美琪穿上。

「為什麼看着我？」美琪發覺他定睛看着自己。「我現在才真正的欣賞你。」他說——

美琪甜甜地一笑。兩人都穿好衣服，返回車廂裡，捷惠說：「我們要追趕那個劫匪麼？」

美琪搖頭說：「不要追了，追到他的話，我們也難為情。」

捷惠一笑說：「是，我們可不好說被劫匪脅持，幹了什麼。」

美琪說：「當然啊！」

捷惠說：「我們去什麼地方？」

美琪說：「當然是教堂！」

捷惠說：「這時候是傍晚了，只怕牧師不願在這時間替我們証婚。」

美琪說：「他肯的。牧師為了我們好，他一定肯。」

傍晚時份証了婚，捷惠與美琪在酒店裡租了個房間，開始了他們新婚的第一夜。

美琪捧着捷惠的面吻了吻說：「我們都應謝謝那劫匪！」

捷惠笑說：「但願他在第二宗的劫案中，不可再做同樣的事。如果男的已有了妻子，女的又是個閹女，那就沒有我們的結果了。」

美琪頓腳說：「原來你是個舊頭腦的人！」捷惠說：「我沒有這意思，否則，我……。」

「我們什麼時候去渡蜜月？」

「明天辦旅行手續，三天後去好不？」

她點頭。「明天，我不上班可以？波士。」

「可以。」他說。

良宵過後，捷惠返回寫字間。美琪打電話回家，美琪的媽媽說：「你晚去了那裡？」

「媽，我與波士結婚了。」她說。

「他肯娶你？」媽說。「我有妙計，他當然肯。」

她說：「波比昨晚來，放下一包東西。」媽說。

「你給我鎖起來，千萬不能讓人家知道。」她緊張地說。媽問是什麼東西，她叫媽不可多問。因為波比給她放下的，正是「劫匪」從捷惠與她身上搜出來的財物啊！



# 至寶三鞭酒

## 至特寶質

血補精生  
腎補腦健



經銷處：利源長有限公司 地址：香港堅尼地城海傍道二號 電話：5-19821-2